

ANIMAGE COMICS ワイド判

定価330円

風の谷のナウシカ

宮崎 駿

1





Cidade Sagrada de SHUWA

Principados
de DOROK

Cidade colônia
Torumekiana
de NOMISTO

Mar das Ilhas

Avanço dos três príncipes

Cidade Capital
de TOLAS

KUWAN

Começo da
periferia

Reino de TORUMEKIA

Mapa de

Torumekia

Lagos

S
E
W
N

Avanço de Kushan

Mar da
Corrupção

Local do encontro aéreo

PACASE

PEJITEI

Estados
autônomos da
PERIFERIA

DESERTO DE EFTAL

Vale das Areias

Vale Waai

Vale do Vento

Remo

EPO,

a cidade mais a
leste de Torumekia

Oceano de Sal

アニメーションコミックス ワイド判

風の谷のナウシカ 1

昭和60年4月20日発行（14刷）

発行人
編集人

尾形英夫

発行所

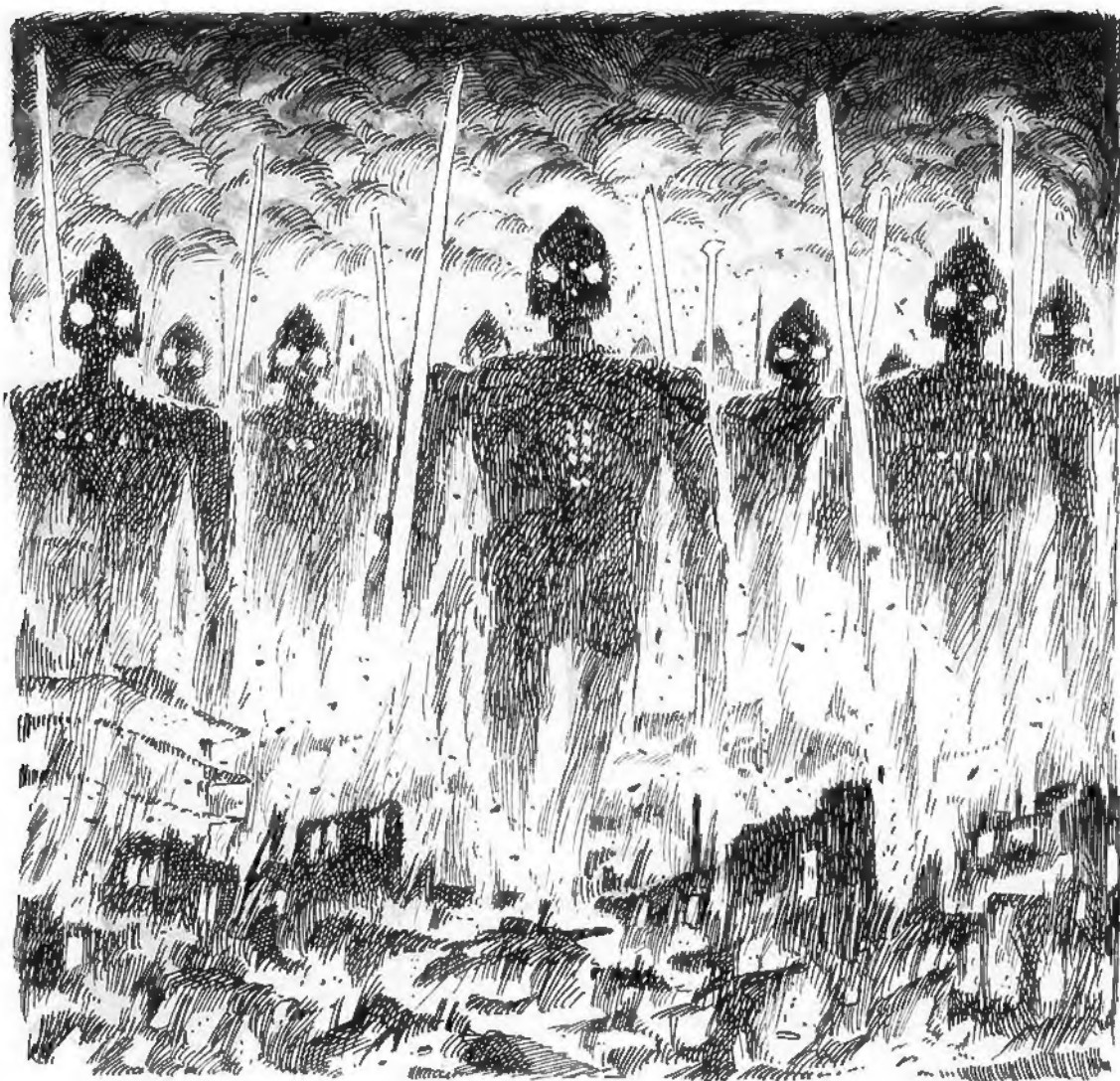
徳間書店

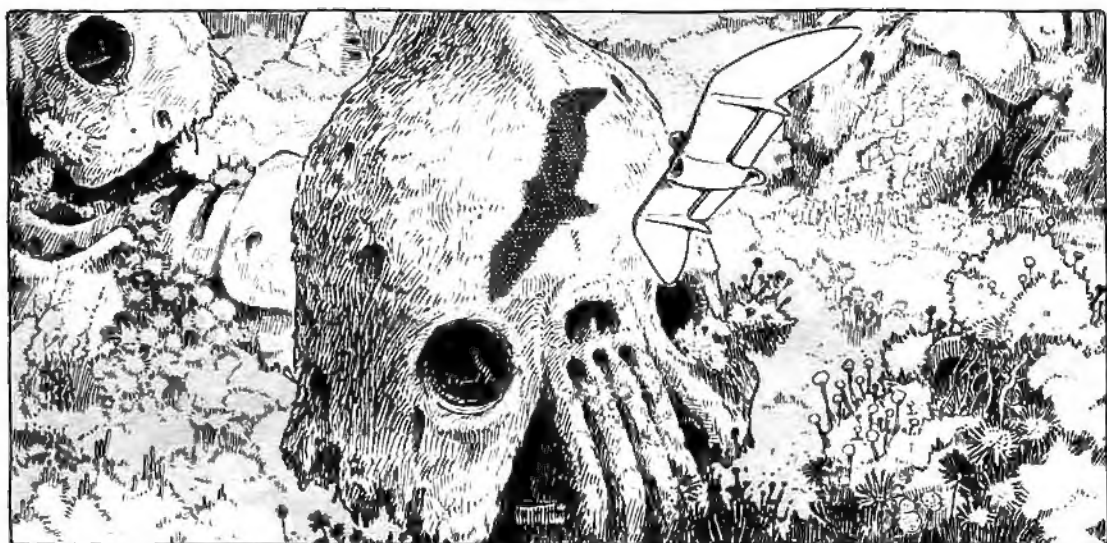
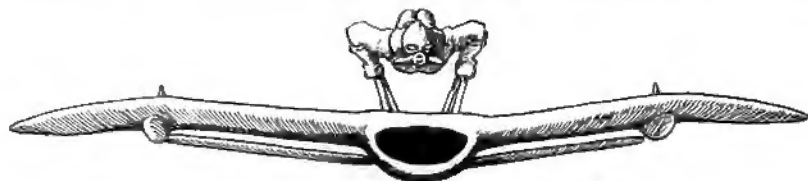
東京都港区新橋4-10-1
東京433-6231代

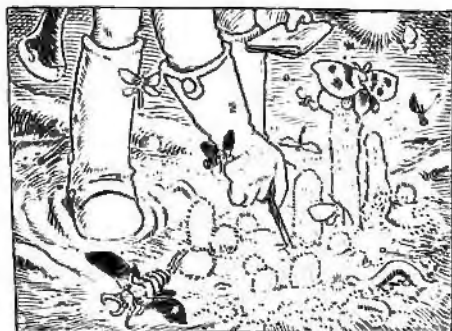
定価三三〇円



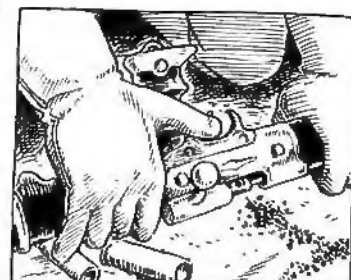
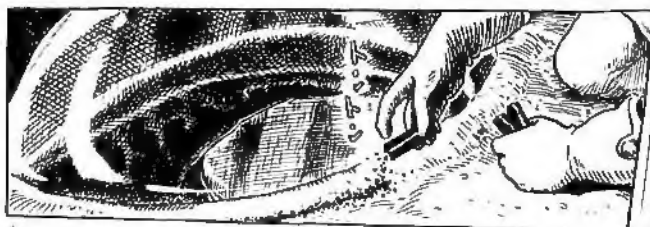
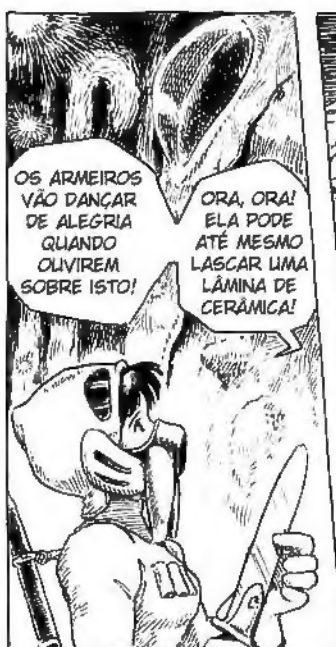
DENTRO DE POUCOS SÉCULOS, A CIVILIZAÇÃO INDUSTRIAL SE DISSEMINOU DAS EXTREMIDADES DA EURÁSIA PARA A SUPERFÍCIE DO PLANETA. SAQUEANDO DO SOLO AS SUAS RIQUEZAS, POLUINDO O AR E REMODELANDO AS FORMAS DE VIDA À SUA VONTADE, ESSA COLOSSAL SOCIEDADE INDUSTRIAL CHEGOU AO SEU APOGEU MIL ANOS APÓS SUA FUNDAÇÃO: À FRENTE, JAZ UM DECLÍNIO VIOLENTO E ABRUPTO. AS CIDADES FORAM QUEIMADAS, DE ONDE SUBIAM NUVENS DE VENENO DA GUERRA CONHECIDA COMO OS SETE DIAS DE FOGO. AS SUPERESTRUTURAS TECNOLÓGICAS COMPLEXAS E SOFISTICADAS FORAM PERDIDAS; QUASE TODA A SUPERFÍCIE DA TERRA FOI TRANSFORMADA EM ESTÉREIS TERRAS DEVASTADAS. A CIVILIZAÇÃO INDUSTRIAL NUNCA FOI RECONSTRUÍDA ENQUANTO OS HUMANOS VIVIAM OS LONGOS ANOS DO CREPÚSCULO.

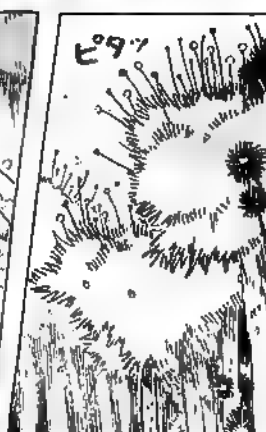
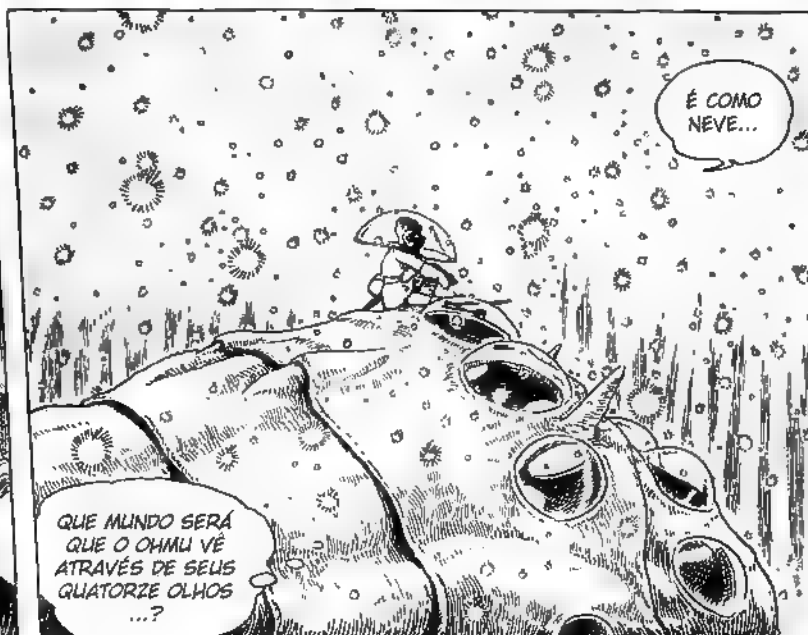




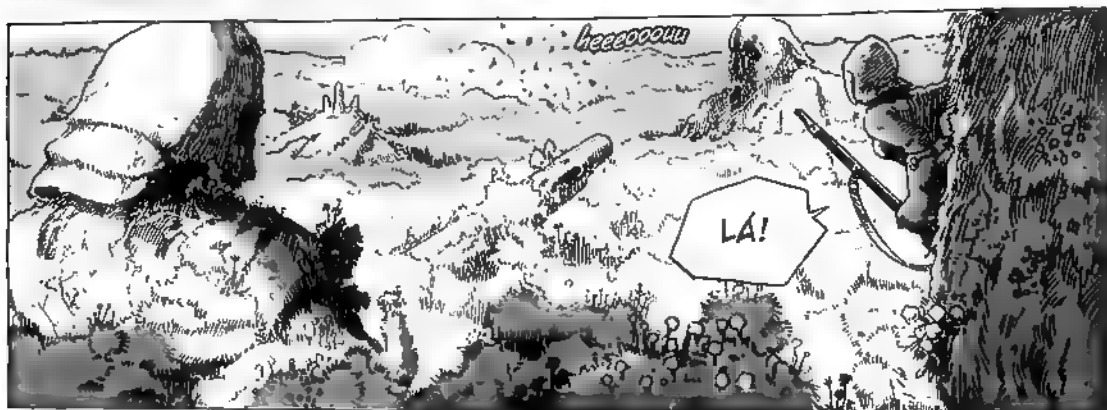


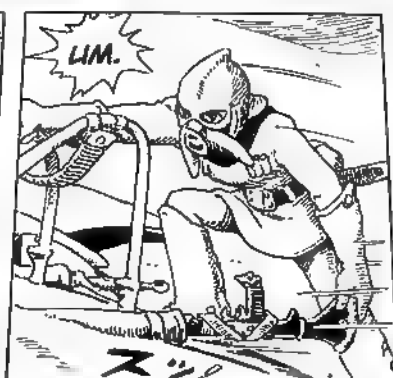
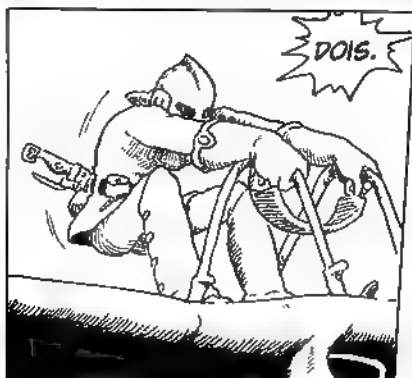
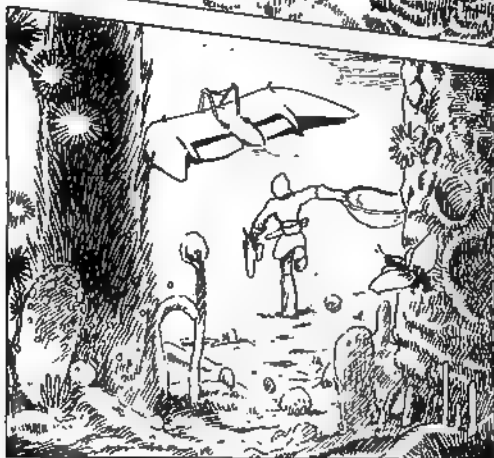


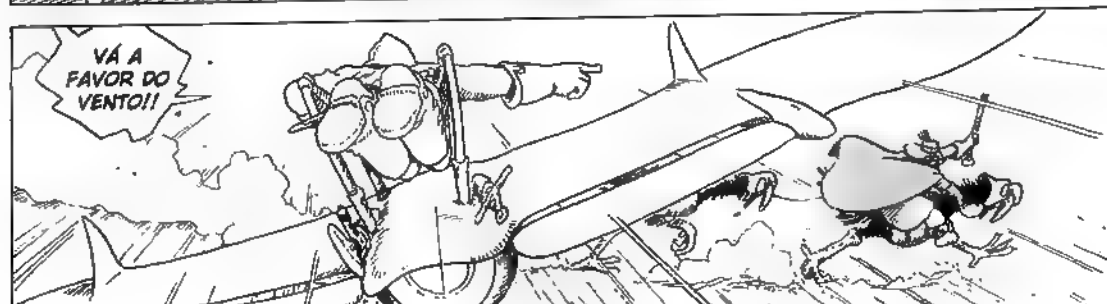
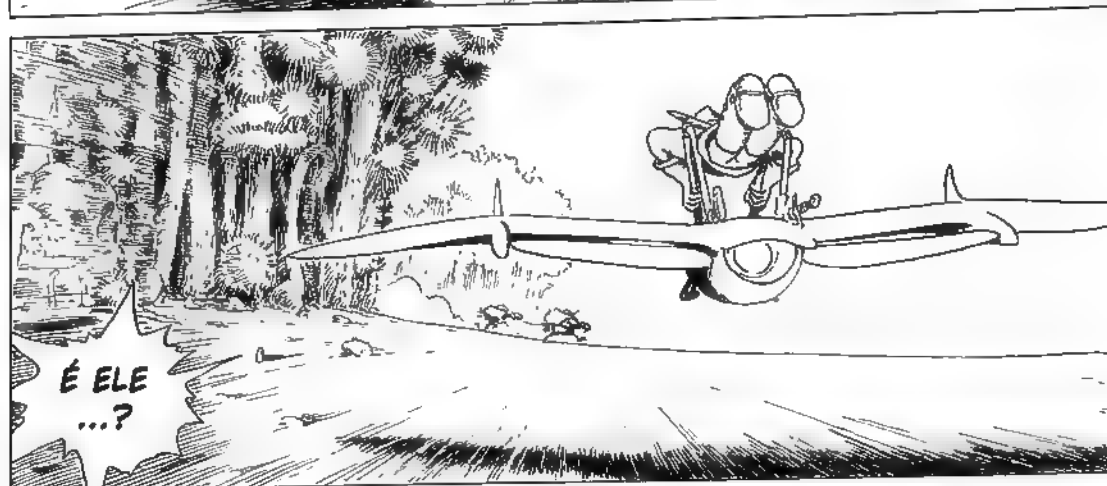
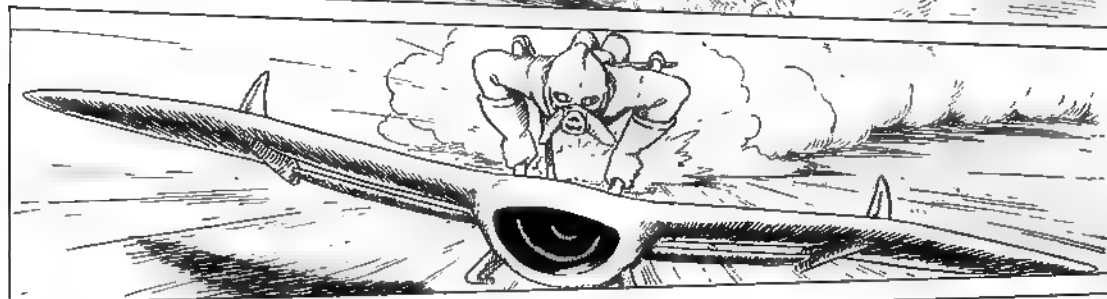
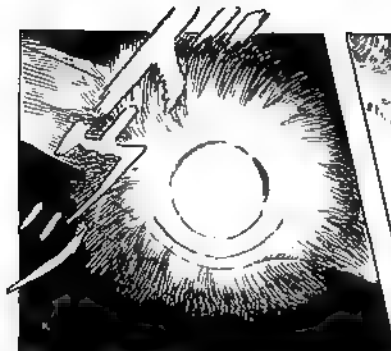


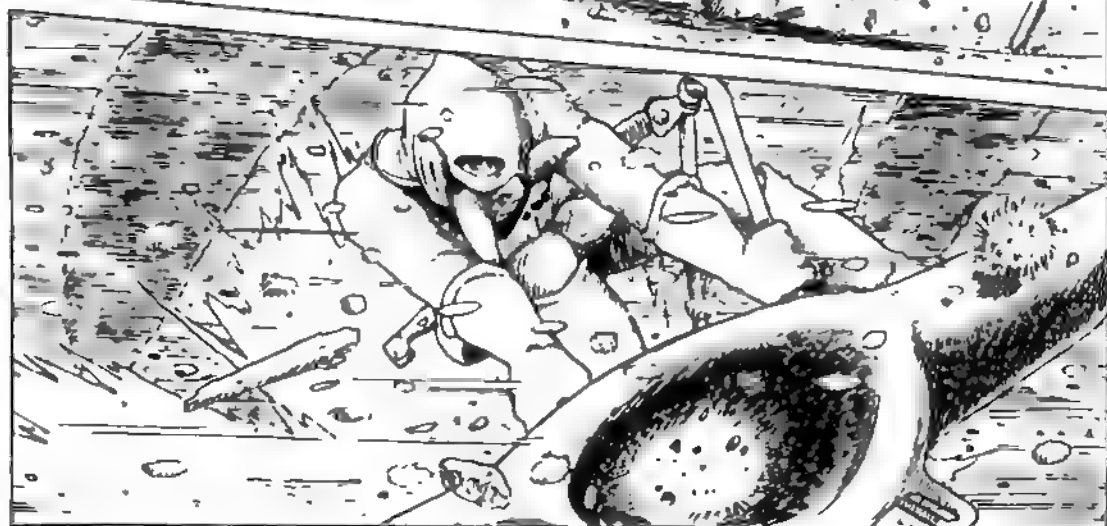


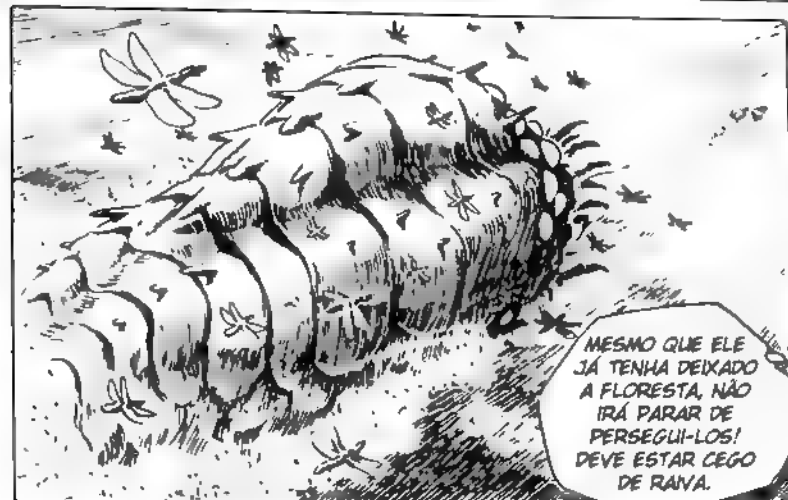
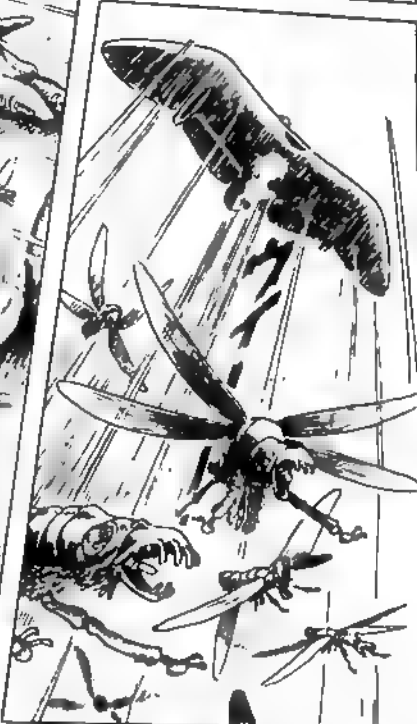


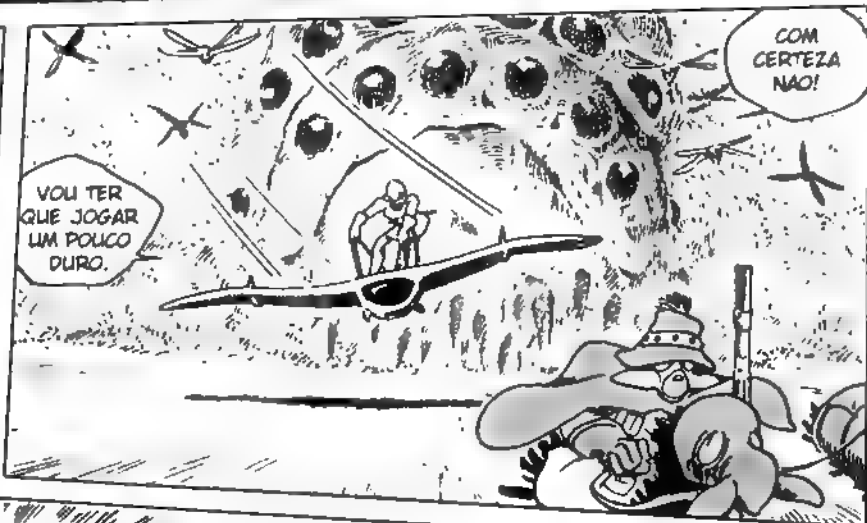
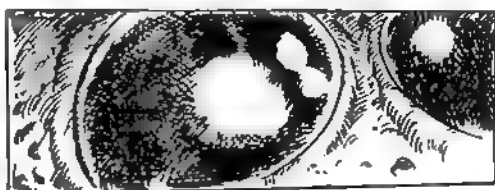


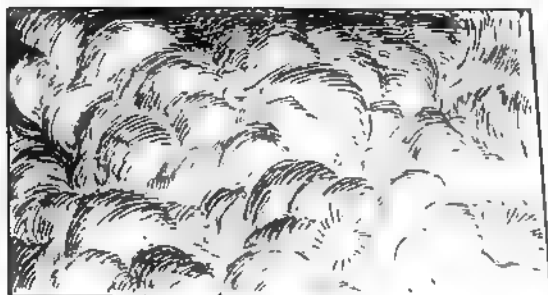


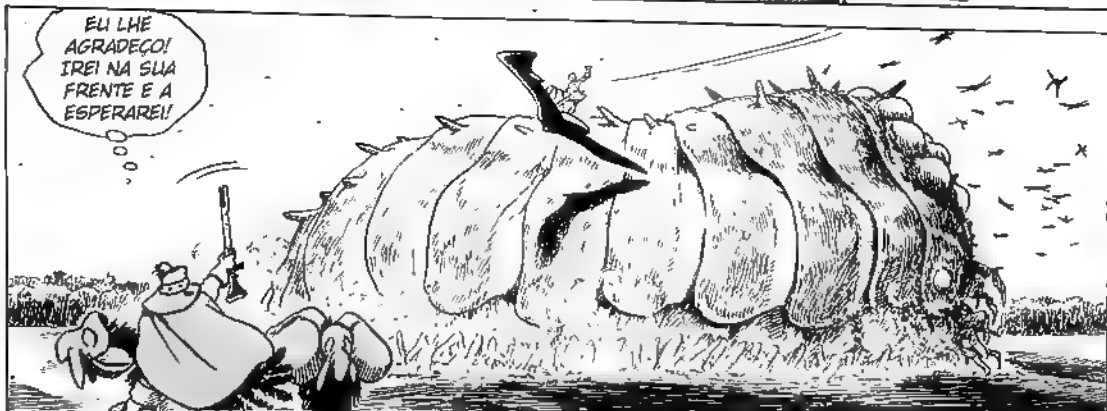
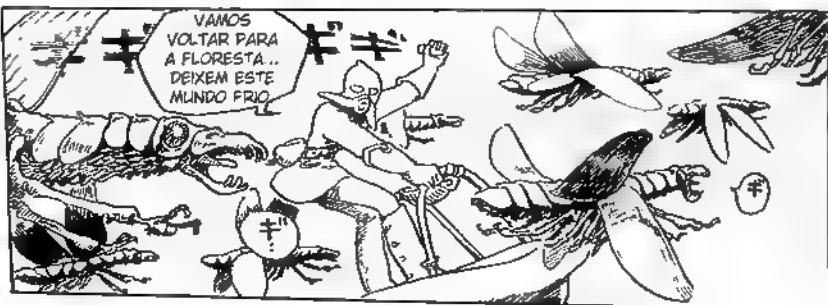
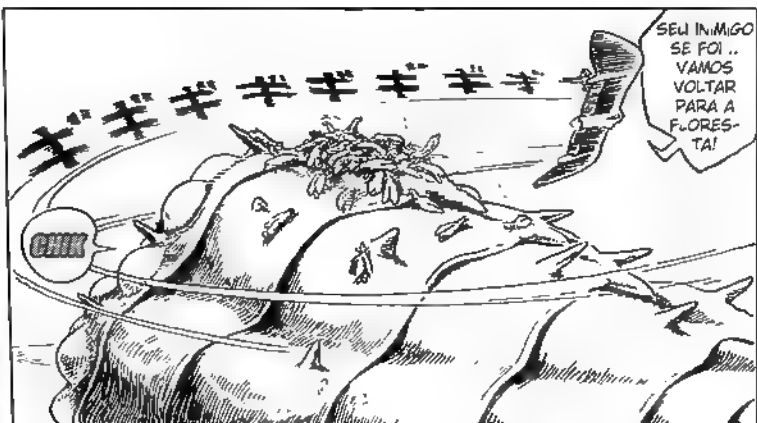


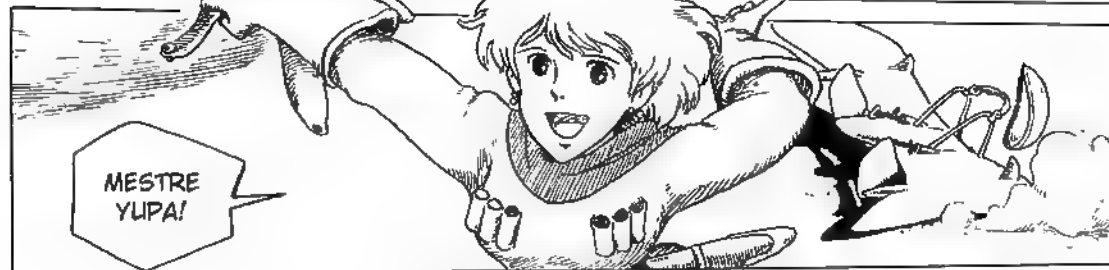
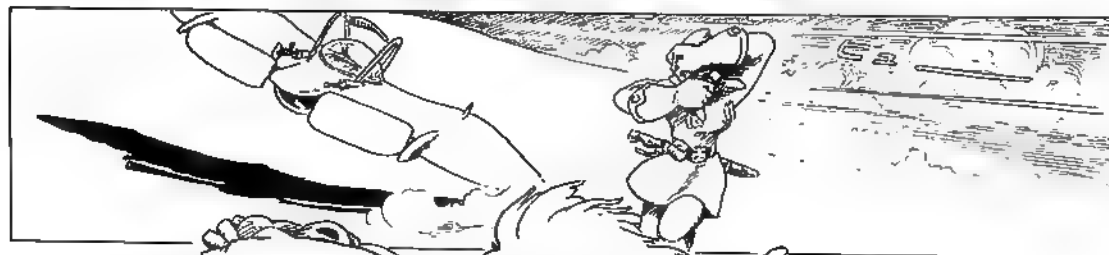
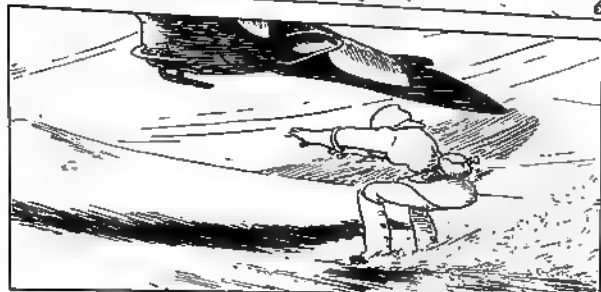
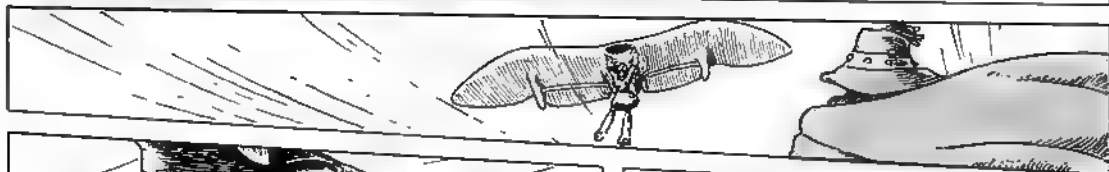
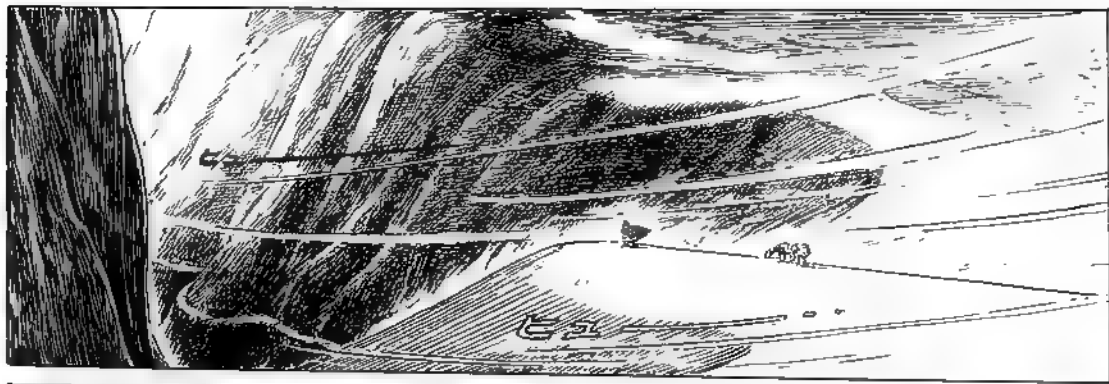


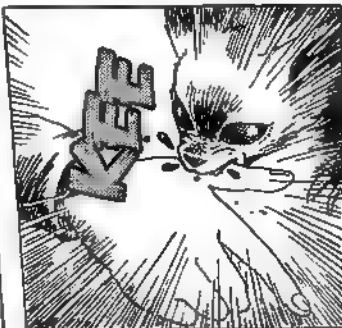
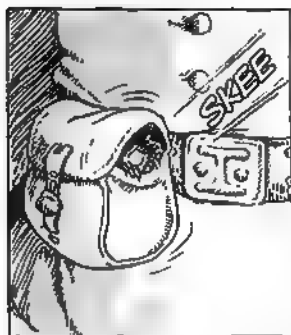














VOCE ESTAVA ASSUSTADO, NÃO ESTAVA? MAS ESTÁ TUDO BEM AGORA.



VILI... NÃO TENHA MEDO.



MESTRE YUIPA, POSSO FICAR COM ELE? POR FAVOR?

É... É CLARO...

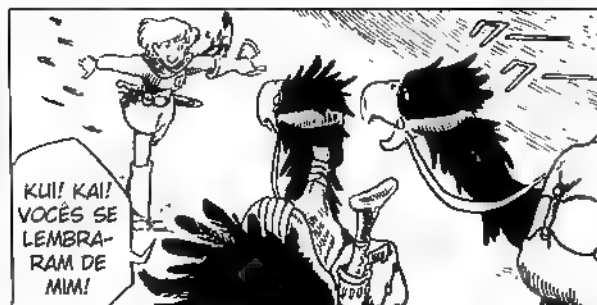


VILI?



VOCES NÃO VÃO MAIS PRECISAR DOS FREIOS ATÉ O RESTO DESTA VIAGEM, DEIXE-ME TIRÁ-LOS.

QUE PODER MISTERIOSO ELA TEM... ATÉ SOBRE UM ESQUILO-RAPOSA, E ELES NUNCA VÃO COM PESSOAS.



KUI! KAI! VOCÊS SE LEMBRARAM DE MIM!



EU RECEBI UMA ORDEM DE MOBILIZAÇÃO DO IMPERADOR VAL.

JHIL ESTÁ FICANDO VELHO. ESTA SERÁ UMA CAMPANHA DIFÍCIL PARA ELE.

ENTÃO, É GUERRA.



FICO TÃO FELIZ DE VOCÊ TER CHEGADO AQUI HOJE! PODEMOS SAIR PARA O FRONTE AMANHÃ DE MANHÃ.



É O ÚNICO JEITO. PAPAÍ E EU DECIDIMOS.

ISSO É ABSURDO! QUEM CONCORDOU COM TAMANHA TOLICE?



NAUSICAÁ... PARA A GUERRA?



O PAPAÍ NÃO VAI. EU VOU.



SIM,
VIVEMOS DO
LADO DO MAR
DA CORRUPÇÃO,
ENTÃO É NOSSO
DESTINO.



OS VENENOS
DA FLORESTA
INVADIRAM
O CORPO
DELE.



ENTENDO...

PAPAI DISSE
QUE É A HORA
DE PASSAR AS
ARMAS PARA
MIM.



MAS É BOM
QUE VOCÊ
TENHA VINDO.
TEM UMA COISA
QUE EU QUERIA
QUE VOCÊ VISSE
ANTES DE IRMOS
PARA O
FRONTE.



NÃO
DIGA
ISSO.

AI DE MIM...
EU DEVERIA
TER VINDO
MAIS CEDO.

O MAR DA CORRUPÇÃO ERA
O NOVO MUNDO. UM
SISTEMA ECOLÓGICO
NASCIDO NAS POLUIDAS
TERRAS DEVASTADAS
CRIADAS POR CIVILIZAÇÕES
NO PASSADO. SOMENTE OS
GRANDES INSETOS PODERIAM
VIVER DENTRE OS FUNGOS
GIGANTES E ASSIM A TERRA
ESTAVA VAGAROSAMENTE
SUBMERGINDO SOB O MAR
DECADENTE...

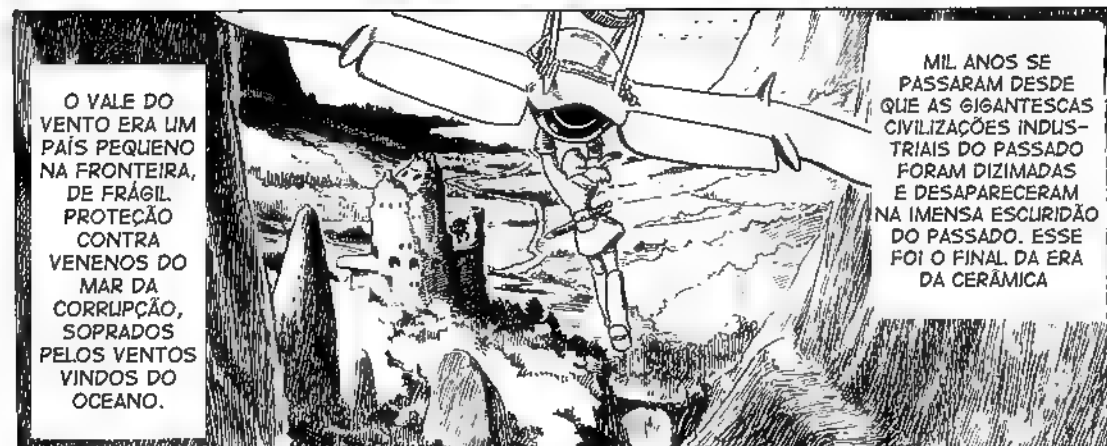


NAUSICAÁ...
VOCÊ CRESCERU.



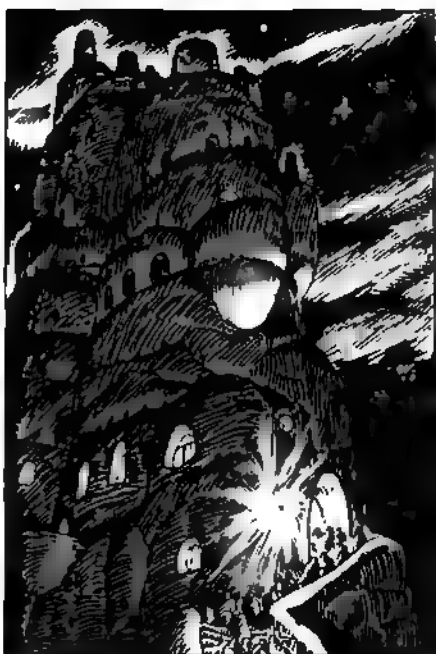
EU IREI NA
FRENTE E
CONTAREI
AO PAPAI.

SE COMEÇAR
A DESER AO
VALE AGORA,
VAI CHEGAR
AO CASTELO
ENQUANTO
AINDA TEM
LUZ.



O VALE DO
VENTO ERA UM
PAÍS PEQUENO
NA FRONTEIRA,
DE FRÁGIL
PROTEÇÃO
CONTRA
VENENOS DO
MAR DA
CORRUPÇÃO,
SOPRADOS
PELOS VENTOS
VINDOS DO
OCEANO.

MIL ANOS SE
PASSARAM DESDE
QUE AS GIGANTESCAS
CIVILIZAÇÕES INDUS-
TRIAIS DO PASSADO
FORAM DIZIMADAS
E DESAPARECERAM
NA IMENSA ESCURIDÃO
DO PASSADO. ESSE
FOI O FINAL DA ERA
DA CERÂMICA





VAMOS ABRIR
AS DESPENSAS
DO CASTELO!
ESTA NOITE,
NÓS TEREMOS
UM BANQUETE E
FESTEJAREMOS.



TODOS IRÃO
QUERER OLHAR
SEUS CONTOS
DAS TERRAS
DISTANTES.

NOSSO VELHO
AMIGO RETORNA
PARA NÓS NESTE
DIA FORTUITO
EM QUE TERMI-
NAMOS A
PLANTACÃO.



MESMO
ASSIM...

AH,
MAS MEU
CORACÃO
FICA
EM PAZ
AQUI.



HÁ CADA
VEZ MENOS
PESSOAS
A CADA VEZ
QUE RE-
TORNO.



PODE
ESPERAR
ATÉ
AMANHÃ.

AH, NAUSICAÁ...
VOCÊ DISSE QUE
TINHA ALGO QUE
QUERIA ME
MOSTRAR...?



MESTRE YLPA
EXPERIMENTE
O VINHO
DESTE ANO

YUPA,
MEU AMIGO...
EU SEI O QUE ESTÁ
PENSANDO. MAS
ESTA NOITE, VAMOS
DEIXAR DE TÁIS
REFLEXÕES DESA-
GRÁVEIS.



VOCÊ VIU
MESMO UM
OHMLU?

PRINCESA!
PRINCESA!



HAHA
HA

ATÉ MESMO
O PAPAI ESTÁ
ANSIOSO PAR
OLHAR SUAS
HISTÓRIAS!



TODOS
FICARIAM
BRAVOS SE
SÓ EU FICASSE
COM VOCÊ.



HOHO

HAHAHA

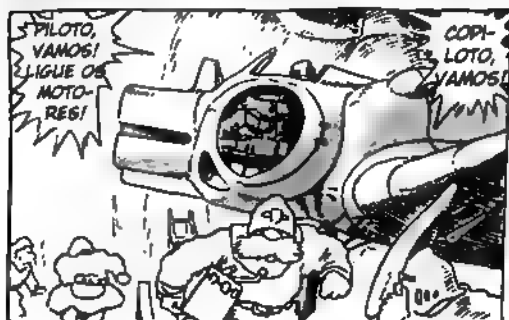
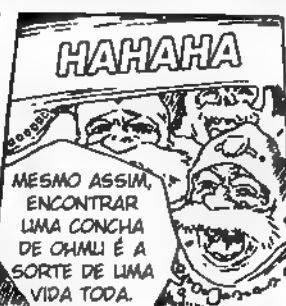
AHAHA

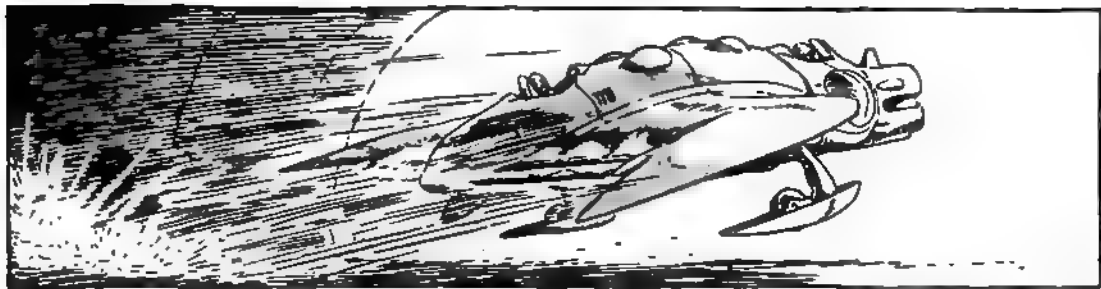
NÓS TIVEMOS
ONZE FILHOS,
A RAINHA E EU,
MAS SÓ CONSE-
GUIMOS CRIAR ELA
ATÉ A IDADE
ADULTA



MESMO ASSIM,
SE SOMENTE ELA
TIVESSE NASCIDO
MENINO... EU NÃO
TERIA DO QUE
RECLAMAR.

ELA DE FATO
SE TORNOU
UMA BELA
PRINCESA.



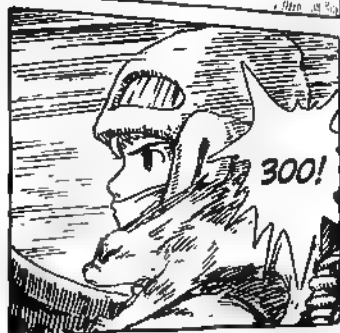
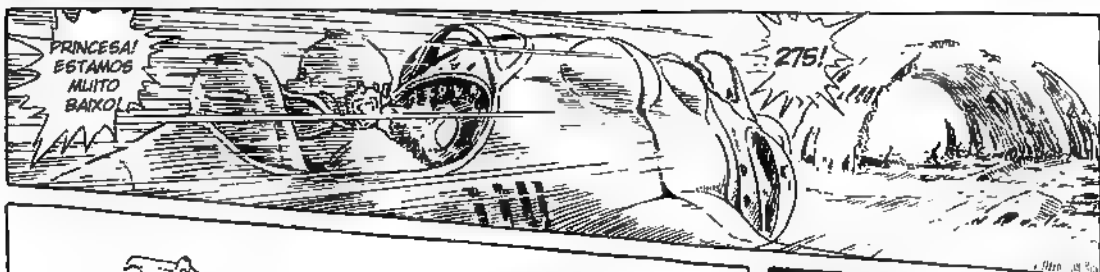
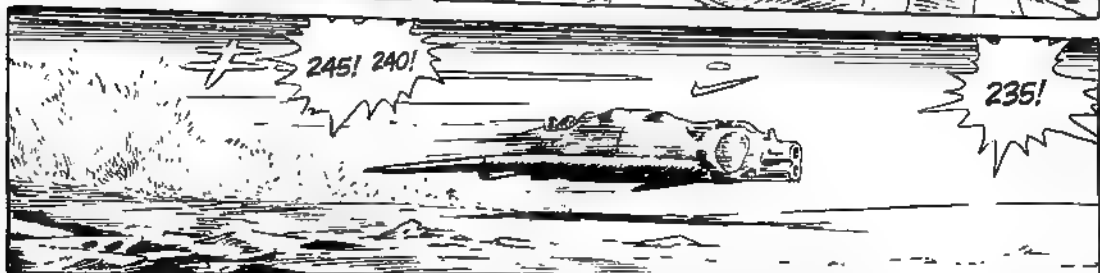
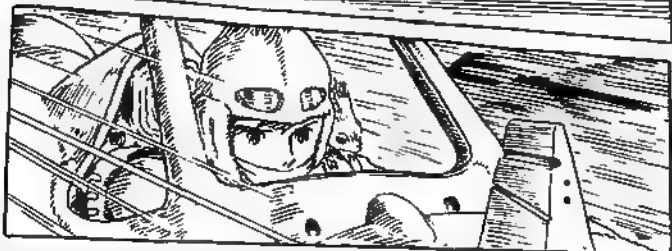
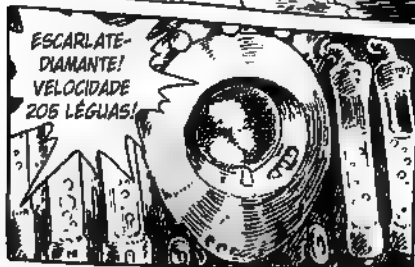


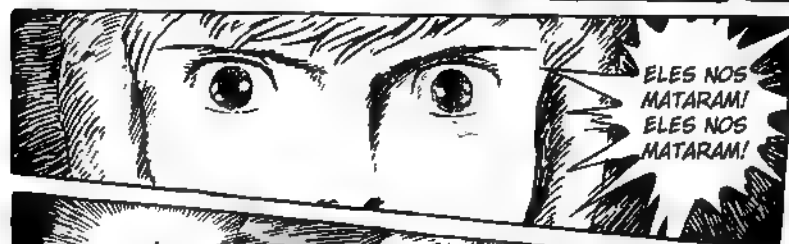
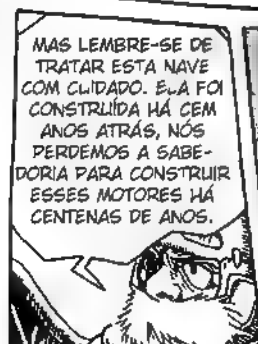
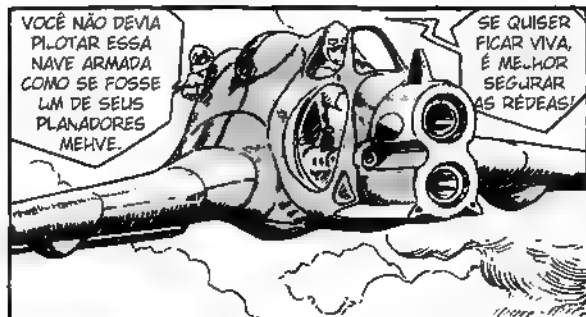
A NAVE ARMADA! PODERIA SER A NAUSICÁ?

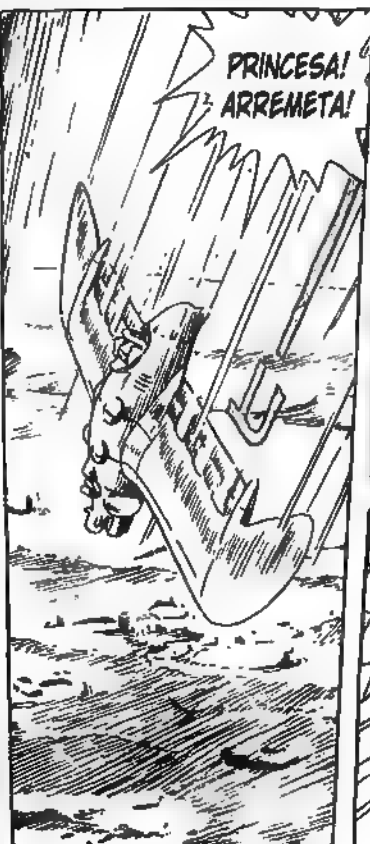


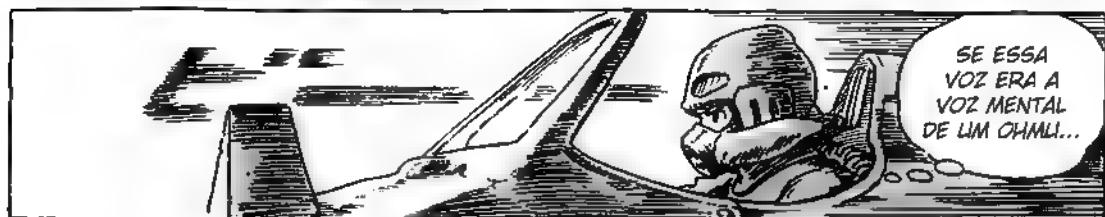
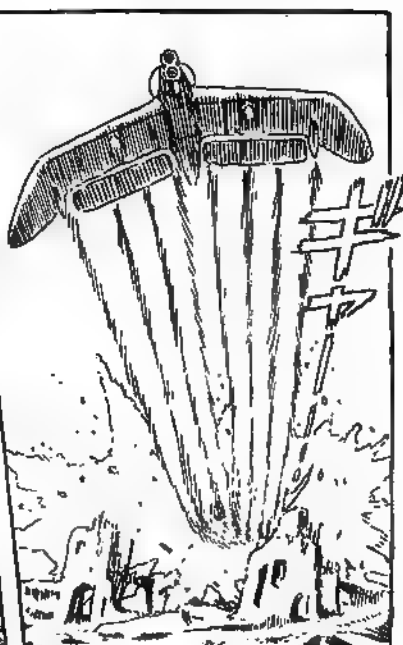
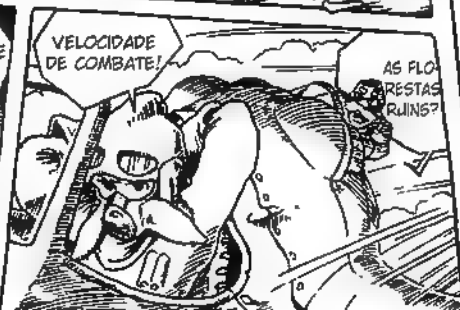
ELA TEM O CORAÇÃO PARA ISSO. COM SOMENTE O TOQUE DE UMA BRISA NA SUA PELE, ELA PODE LER O VENTO.

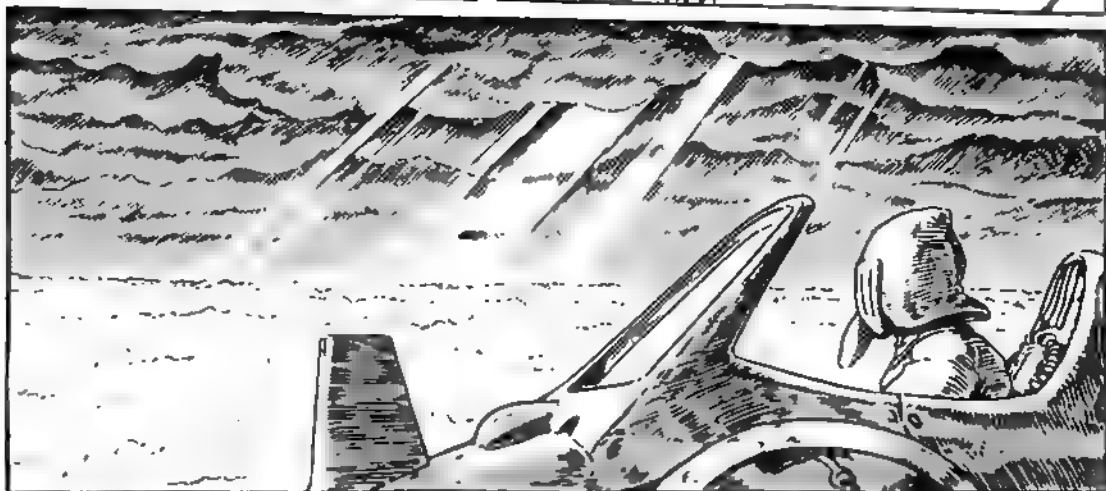
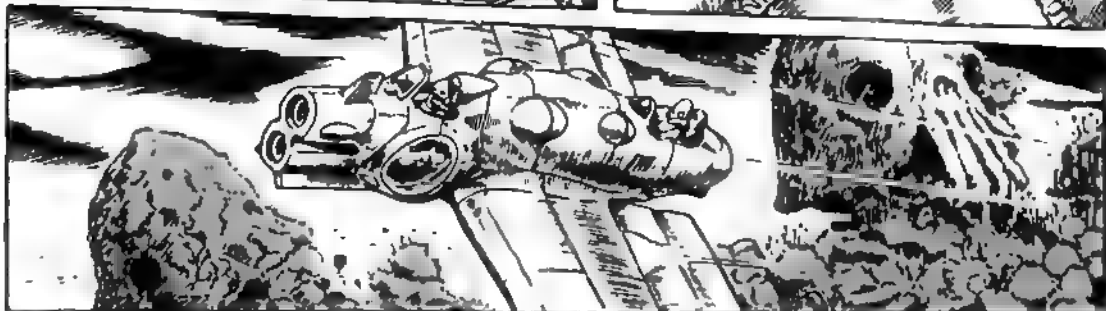


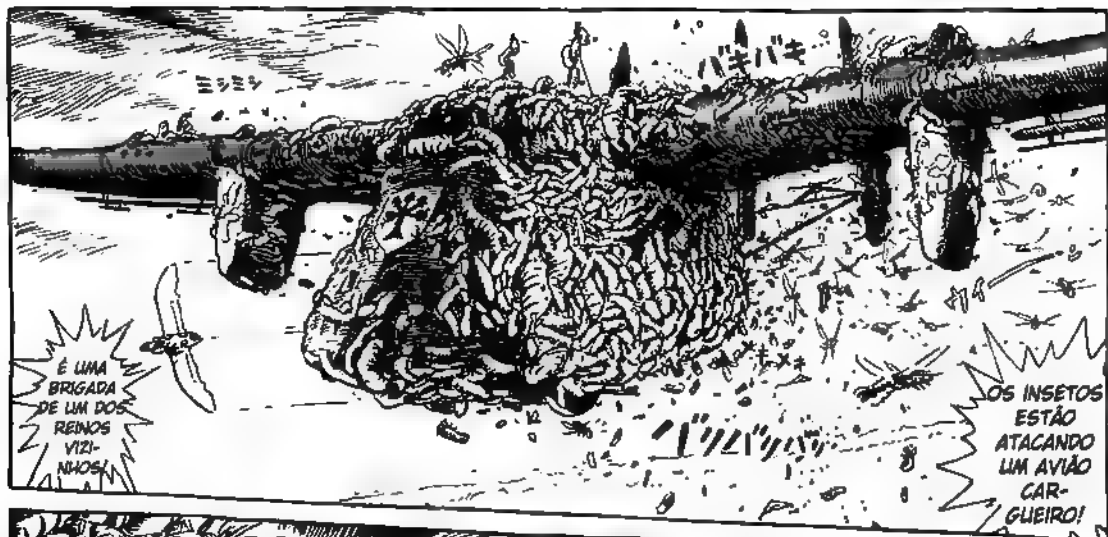












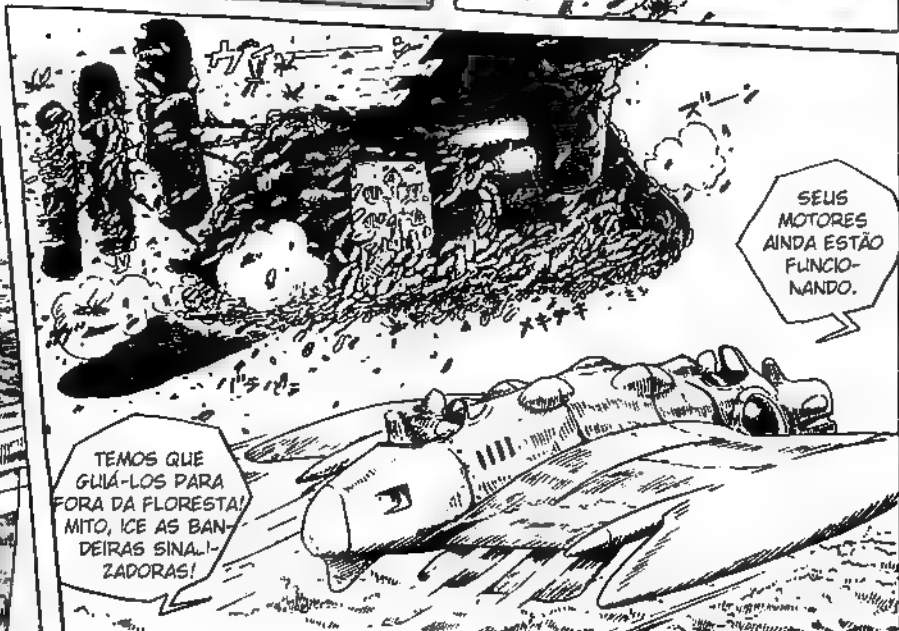
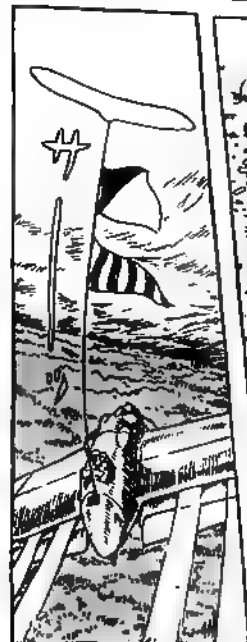
É UMA
BRIGADA
DE UM DOS
REINOS
YIZI-
NHOS!

OS INSETOS
ESTÃO
ATACANDO
UM AVIÃO
CAR-
GUEIRO!



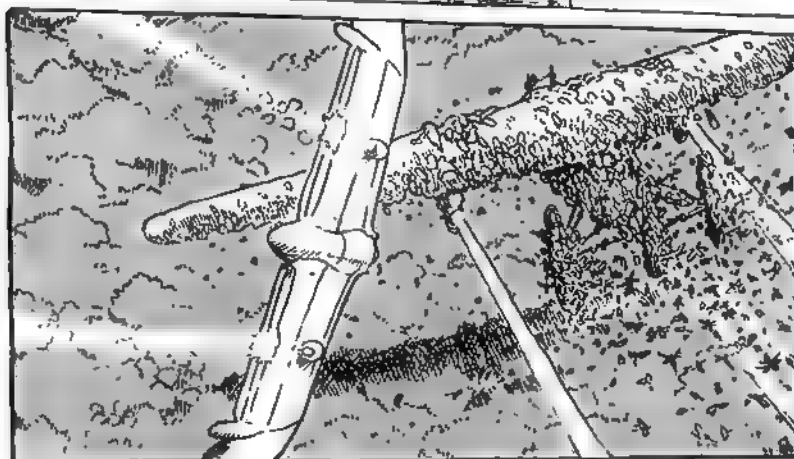
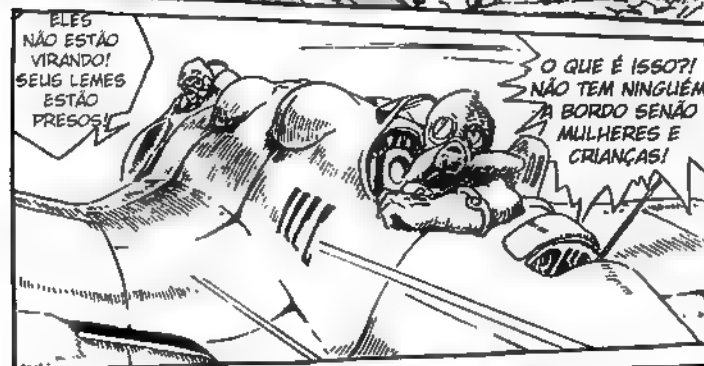
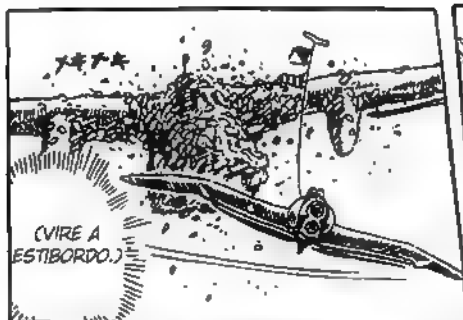
OS TOLOS
DEVEM TER
ATACADO ALGUM
DOS GRANDES
INSETOS DAS
FLORESTAS
RUINS.

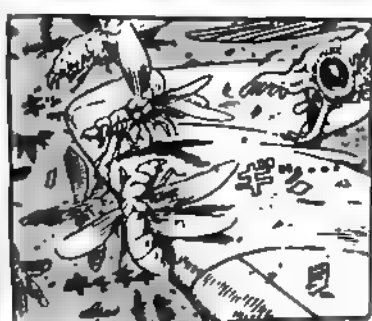
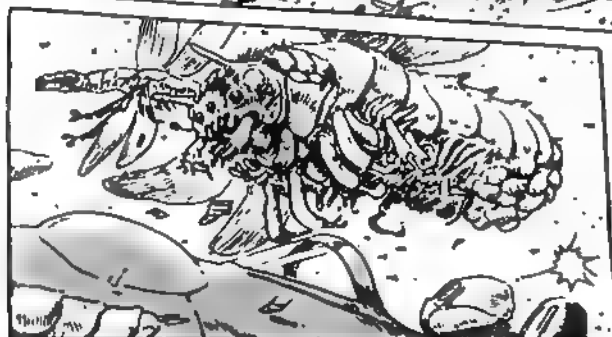
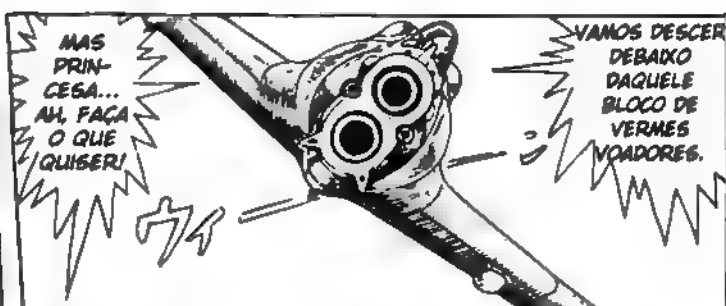
MITO, SÃO
VERMES
DA TERRA.
ESSA NAVE
DEVE TER
POUSADO
NO MAR DA
CORRUP-
ÇÃO!

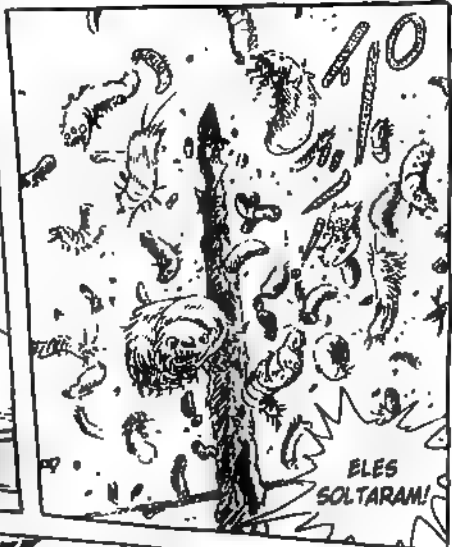
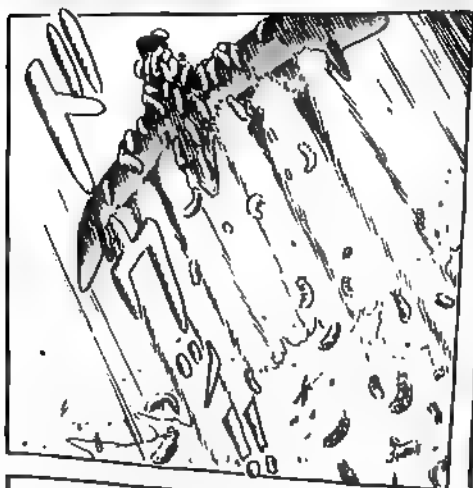


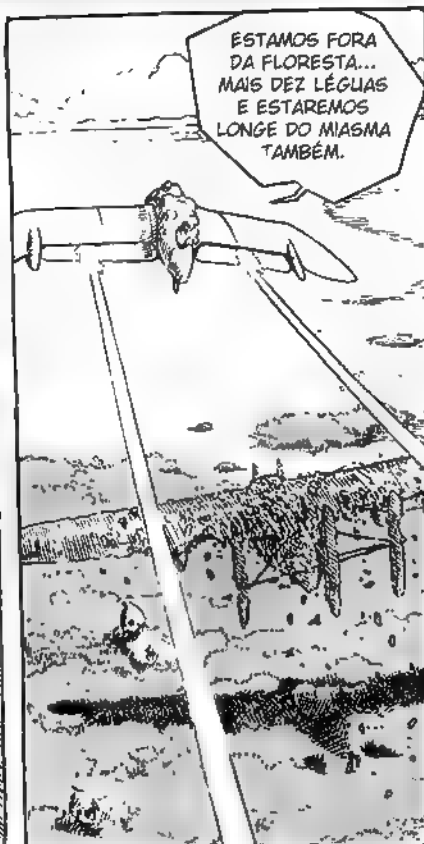
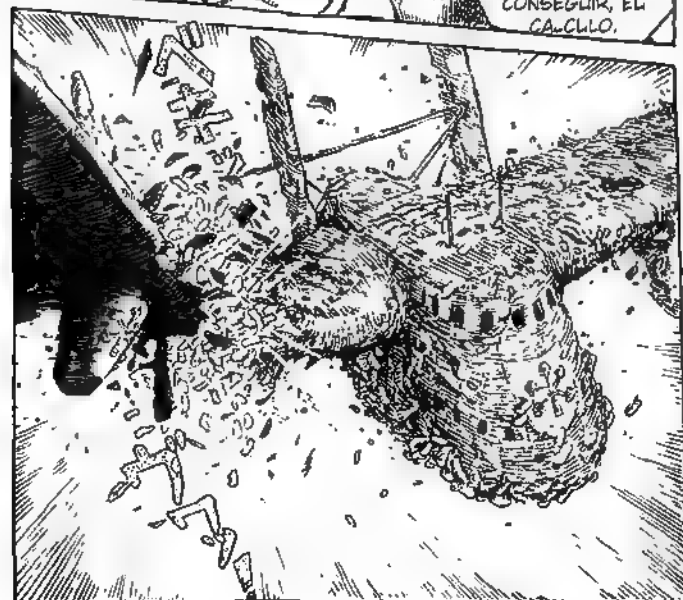
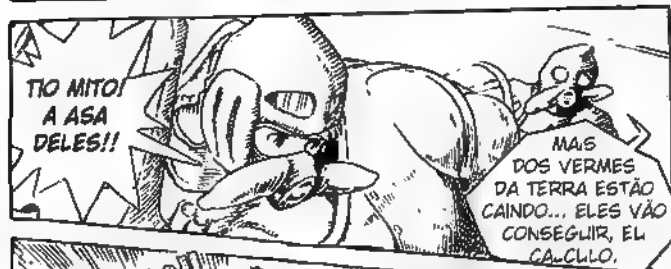
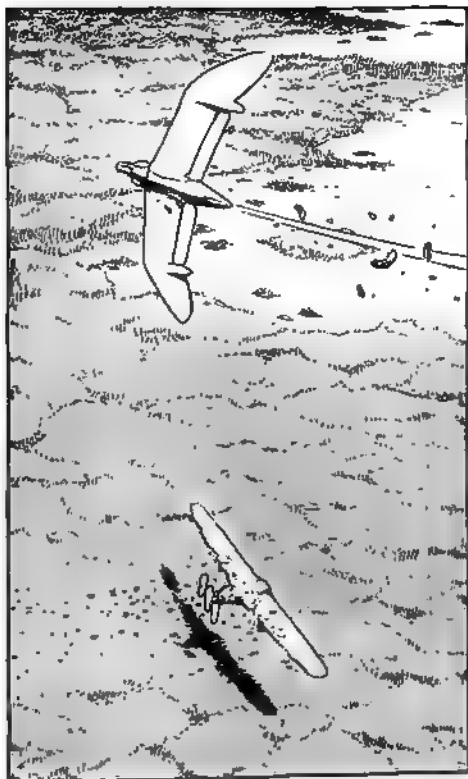
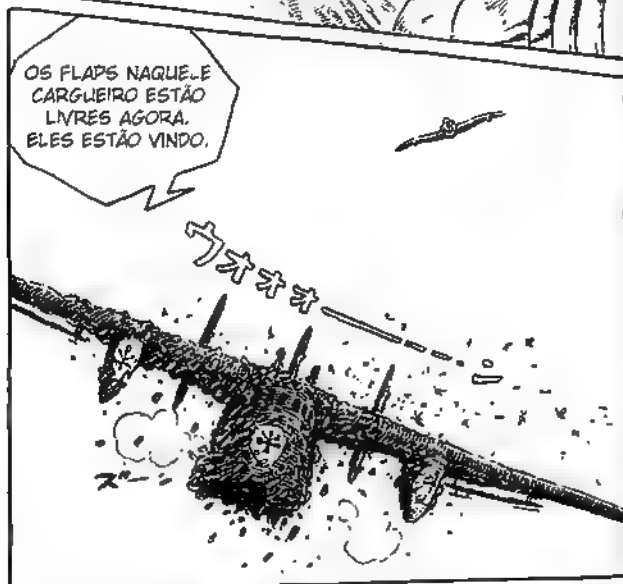
TEMOS QUE
GUIÁ-LOS PARA
FORA DA FLORESTA!
MITO, ICE AS BAN-
DEIRAS SINALI-
ZADORAS!

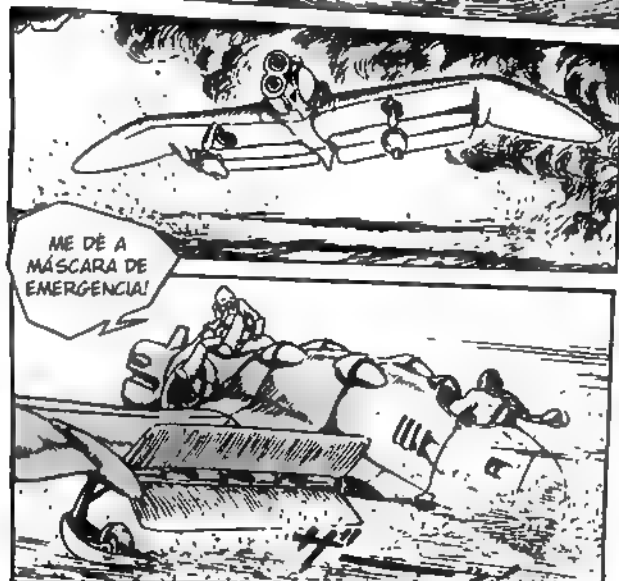
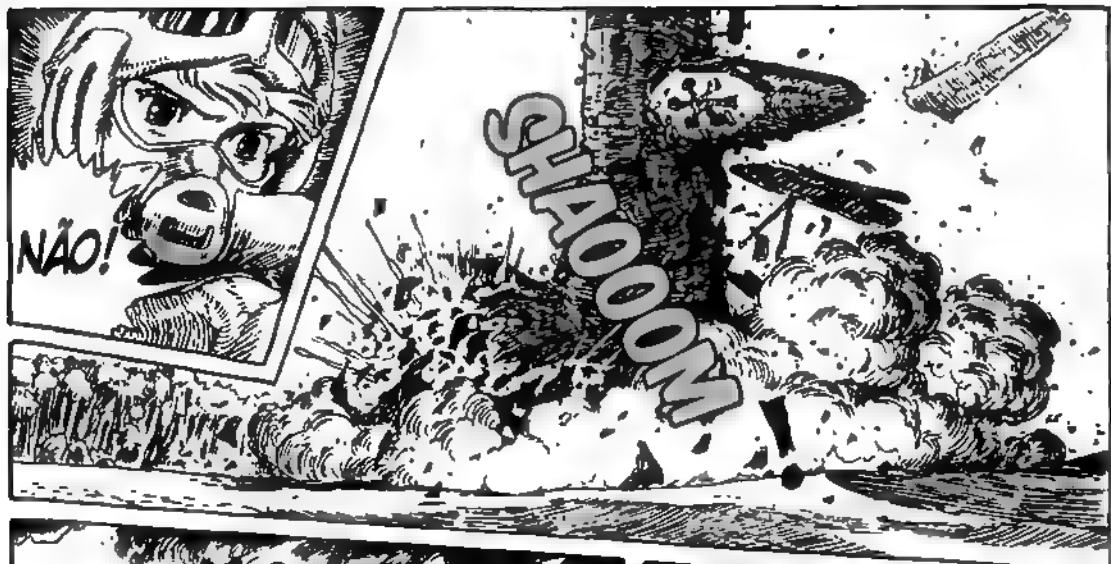
SEUS
MOTORES
AINDA ESTÃO
FUNCIO-
NANDO.





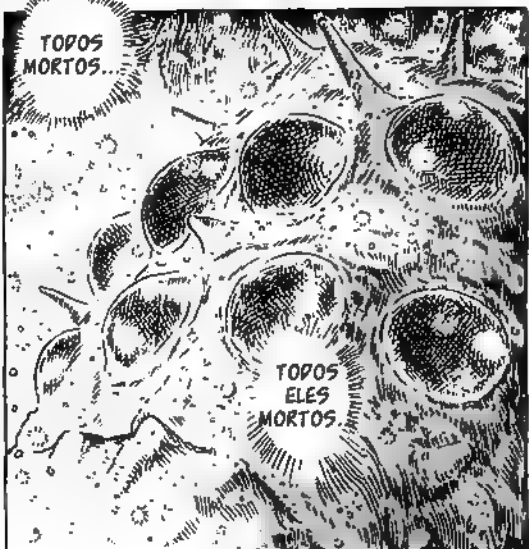
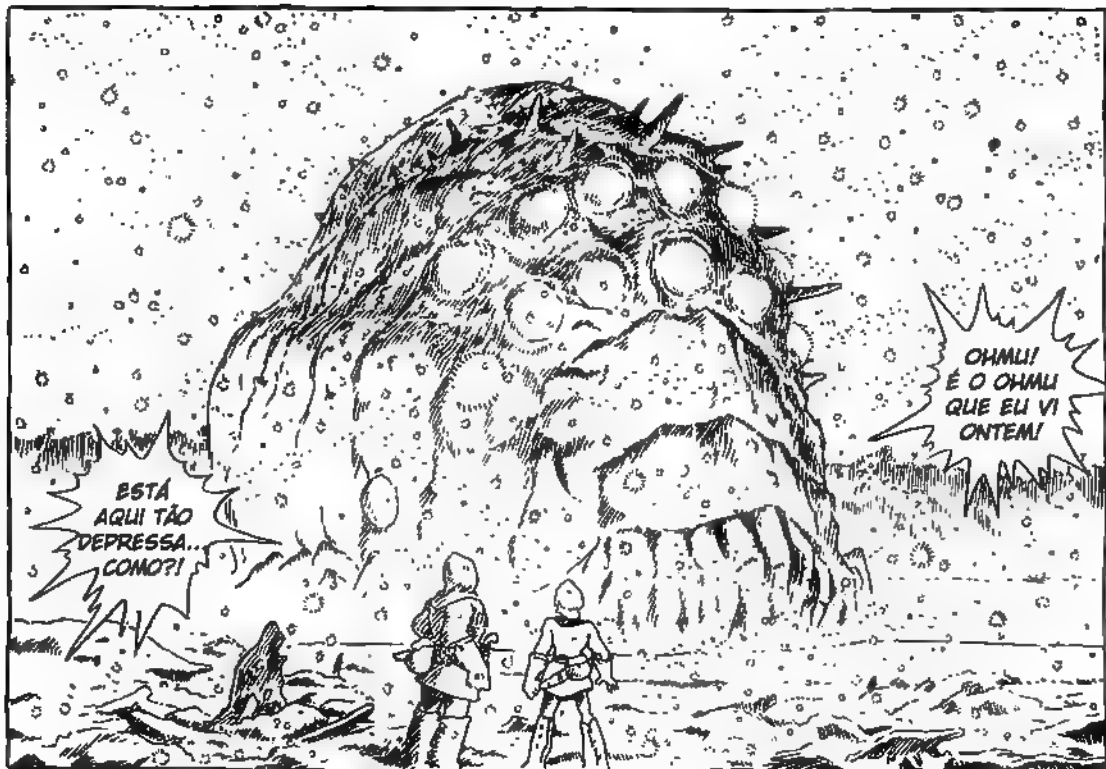


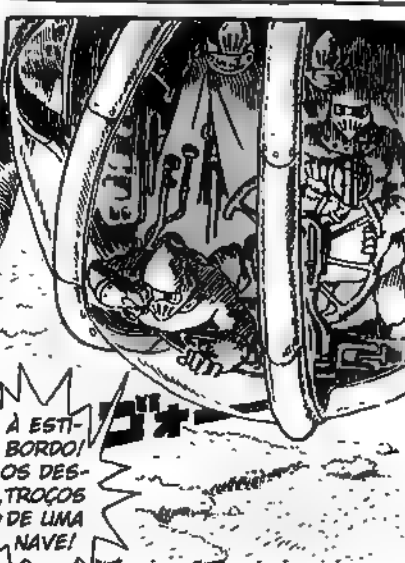
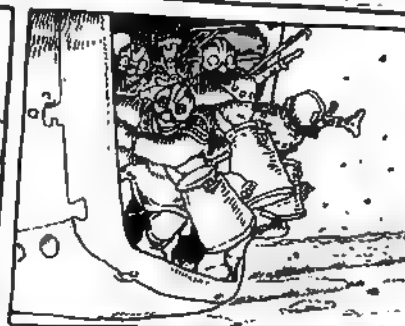
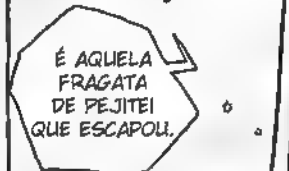
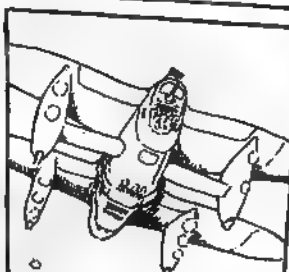
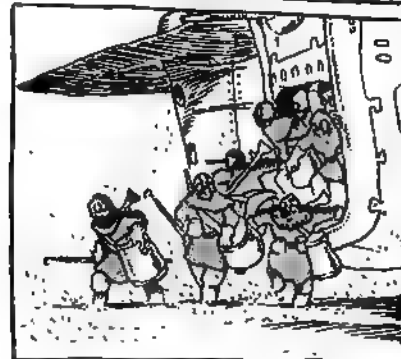
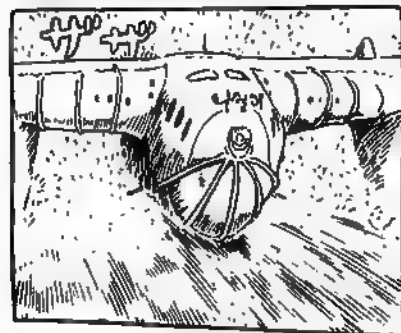
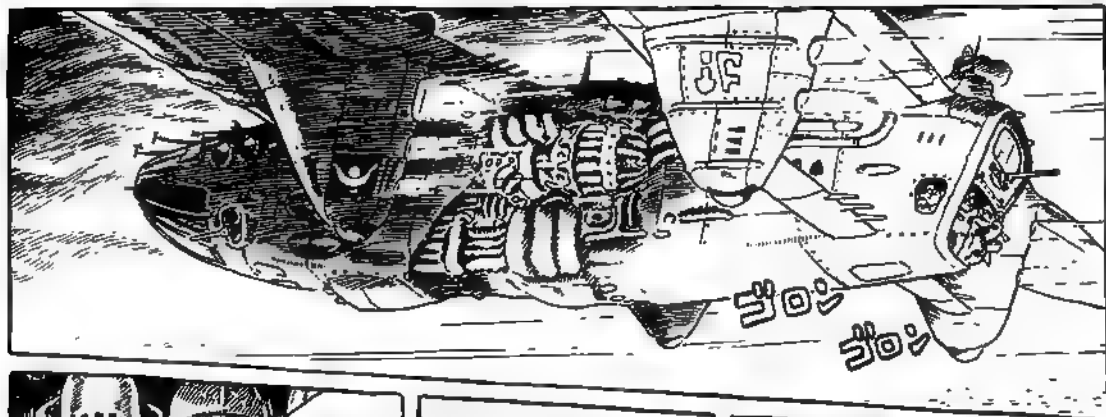


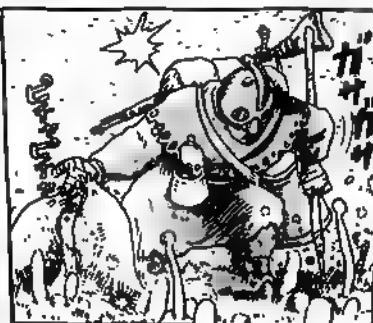
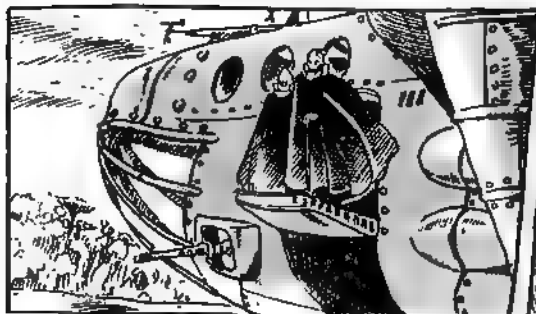
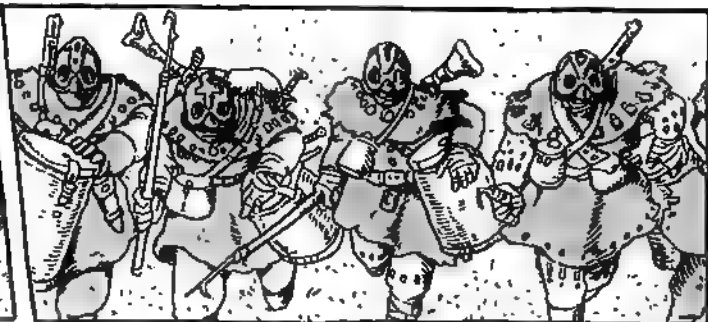
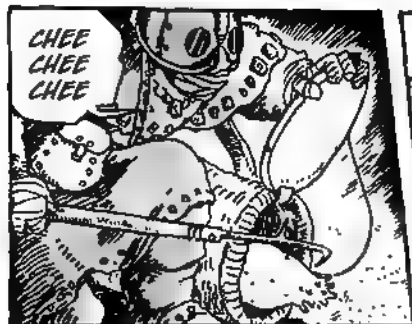


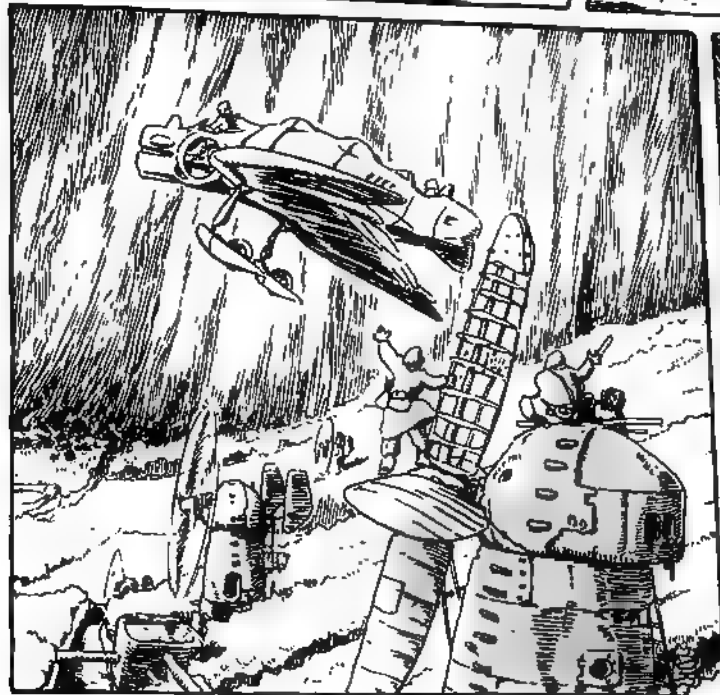
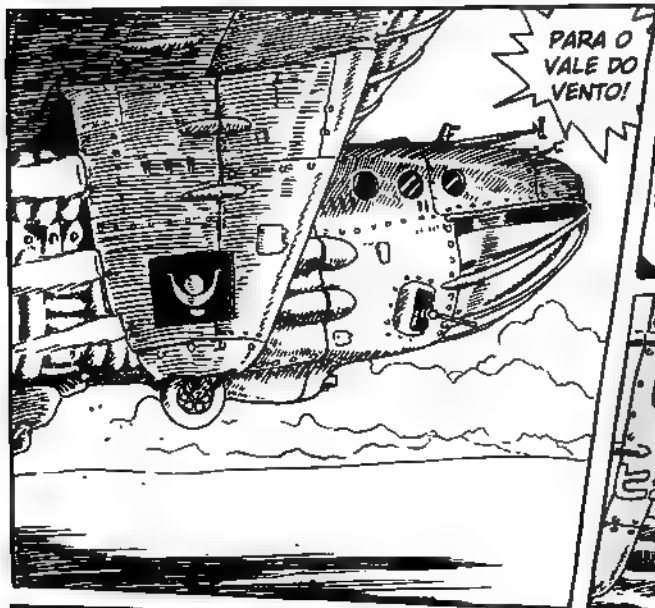


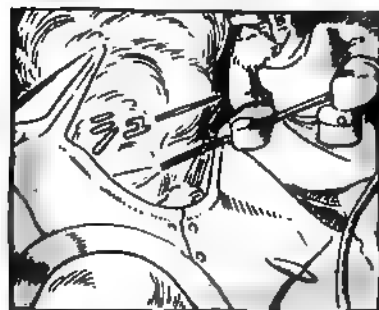
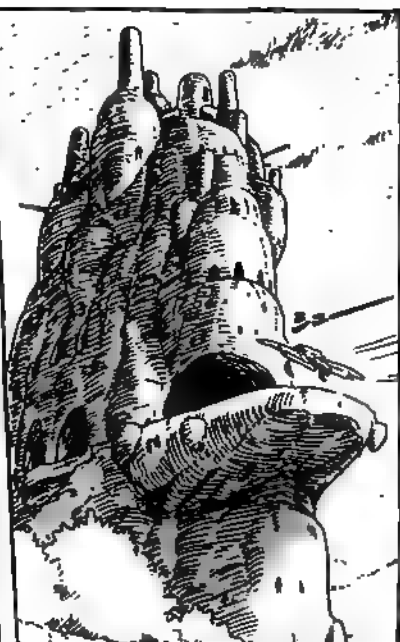






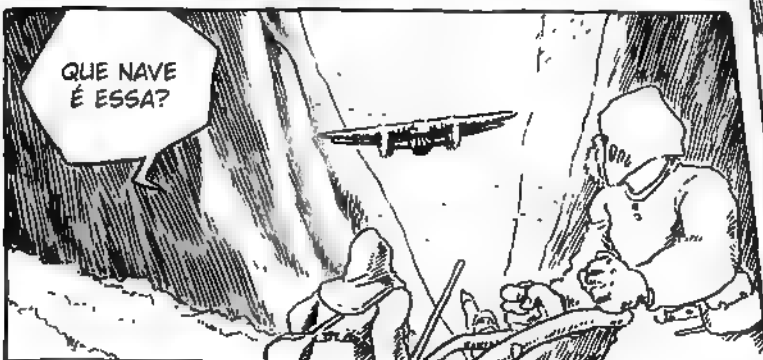
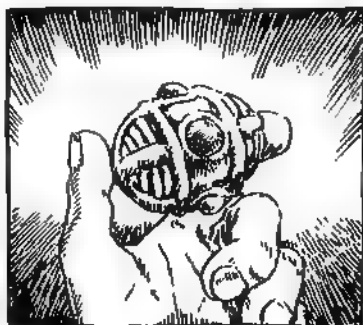


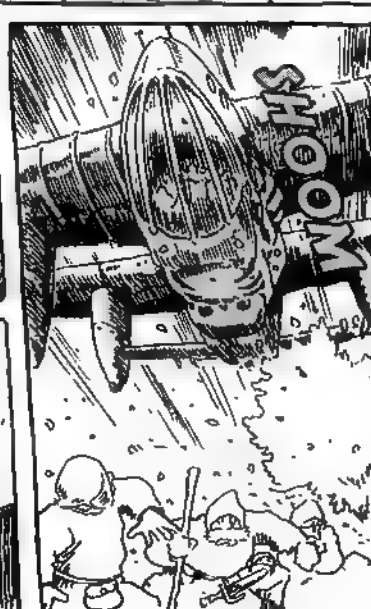
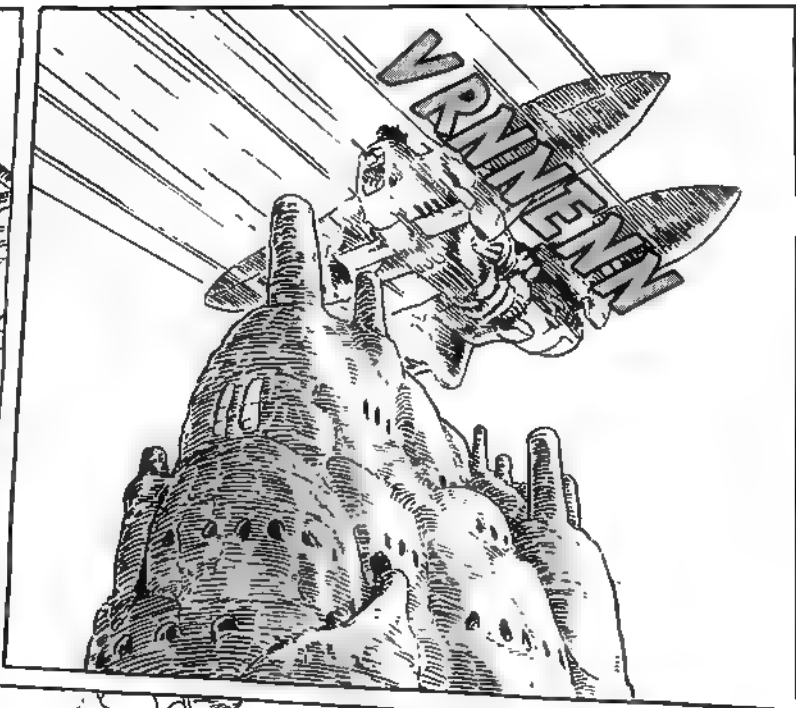
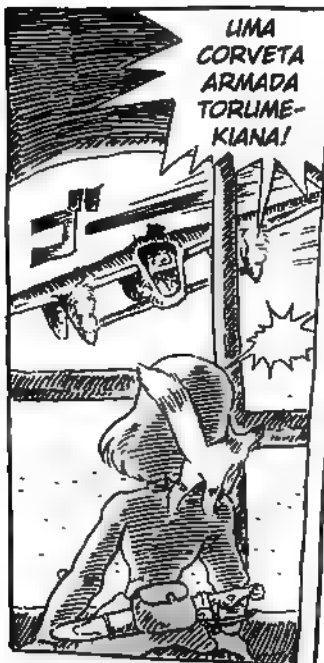


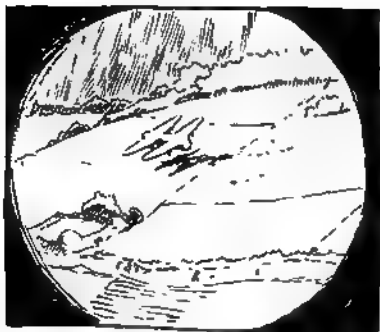




JHIL... VOCÊ DEVE MESMO POR TANTA RESPONSABILIDADE SOBRE ELA?





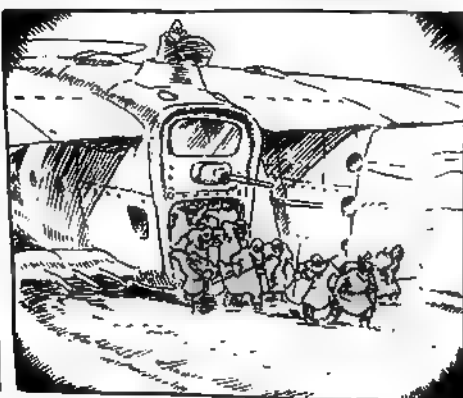
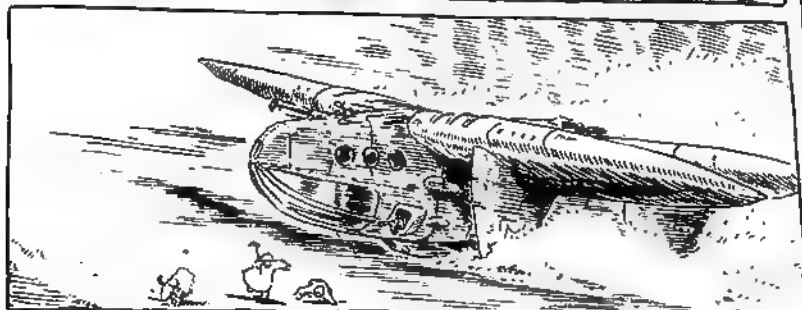


ACHAM
QUE SOMOS
PEQUENOS
DEMAIS
PARA
CONTRA-
ATACAR!

MALDITOS
SEJAM...
ELES SABEM
QUE DEVERIAM
POUSAR DE
FORA.



PRINCESA!
ELES ESTÃO
POLSANDO NO
LIMITE LESTE DO
VALE, SEM PASSAR
POR NOSSA
INSPEÇÃO!



INTOLE-
RÁVEL...
ESSE ERA
UM CAMPO
RECENTE-
MENTE
SEMEADO.

AGORA TEREMOS
DE QUEIMAR ESSA
ÁREA INTEIRA.



SE NÃO FORMOS
CUIDADOSOS, ESTE
VALE PODE SE TORNAR
UM SEGUNDO PEJITEI.

DOMADORES DE
VERMES! POR QUE
A GUARDA IMPERIAL
CONTRATARIA
DOMADORES DE
VERMES?



PEGUEM
MEU MEHVE!
MOVAM
A NAVE
ARMADA!

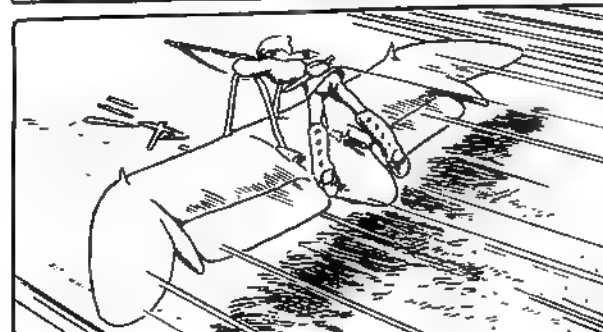
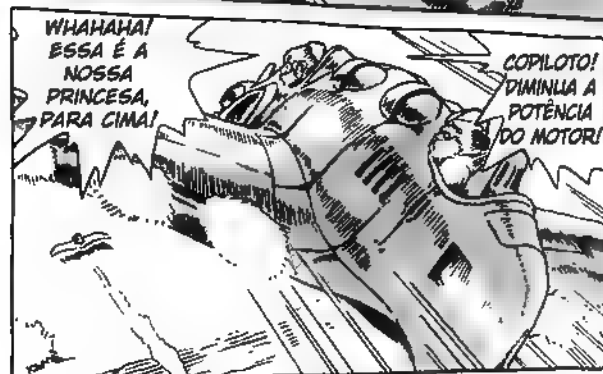
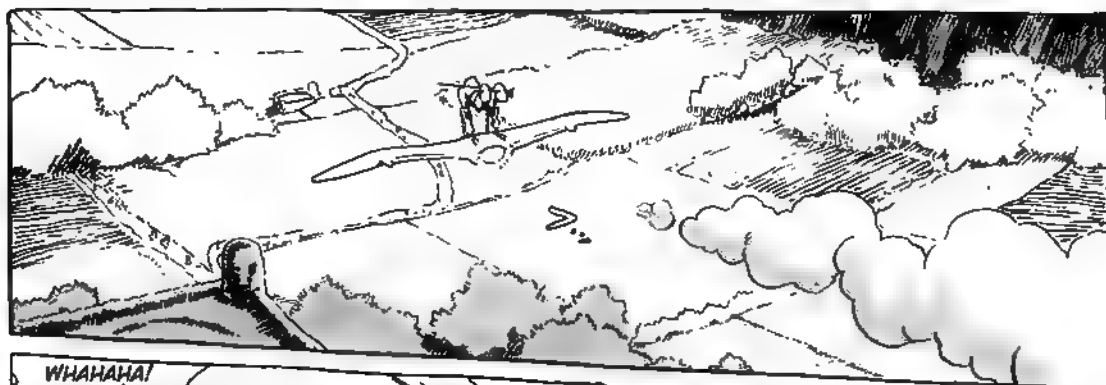


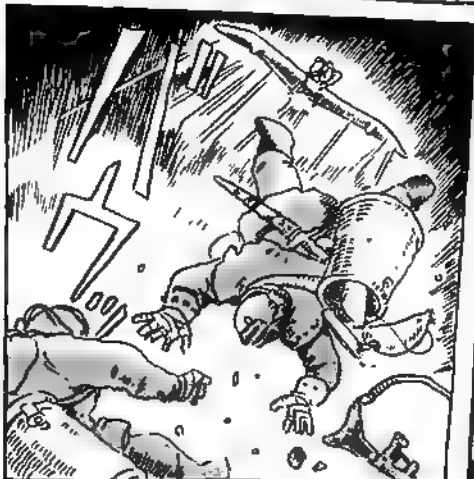
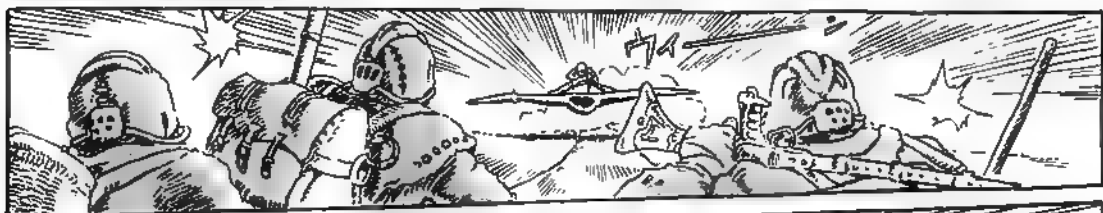
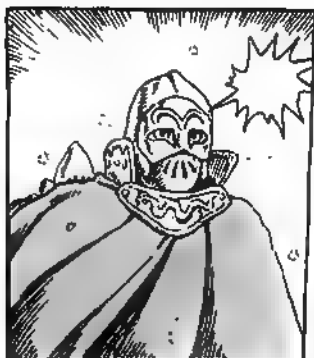
QUIETOS, TODOS!
EU LIDAREI
COM ISSO!

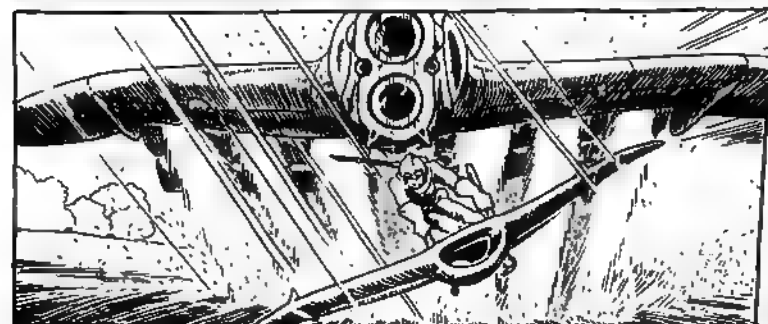
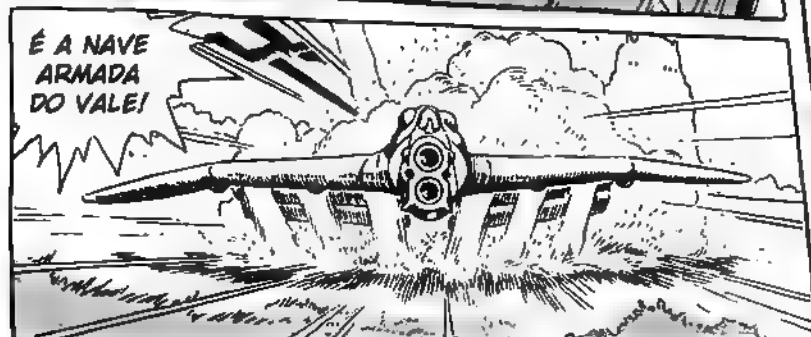
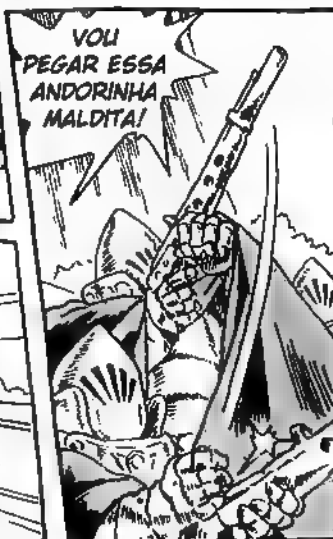
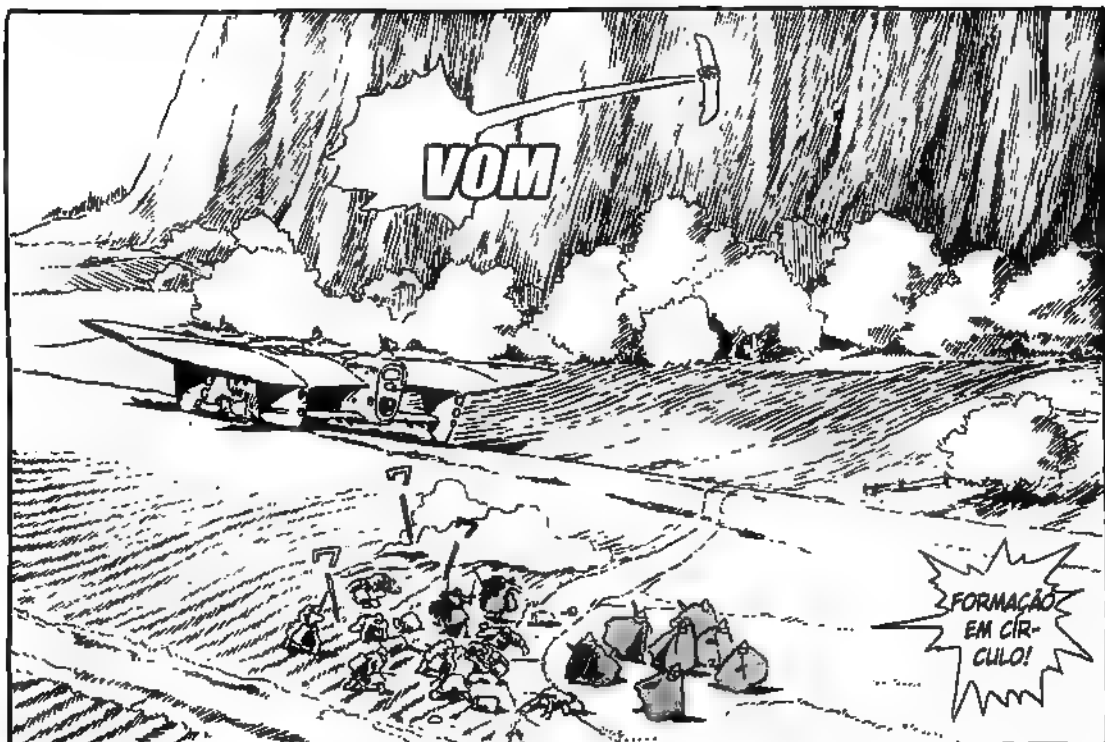


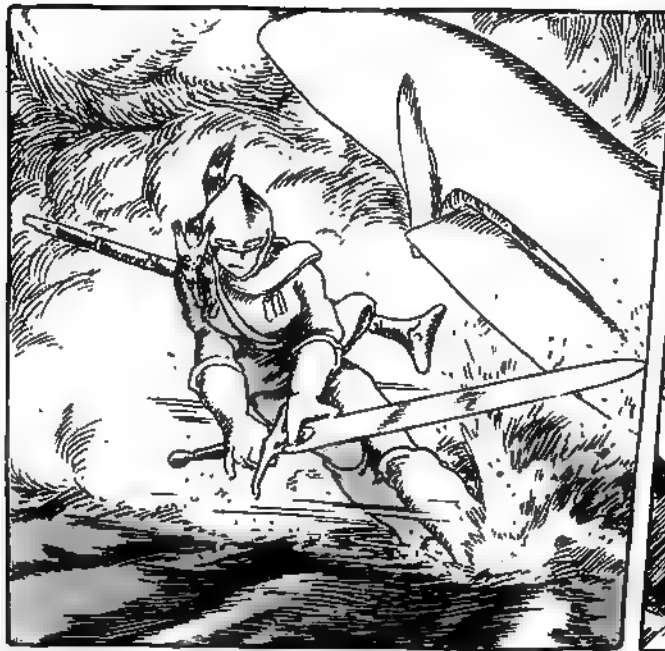
ESSE É
UM ATO DE
GUERRA!

ESSES
HOMENS-VERME
NOJENTOS
NÃO POLUIR O VALE
INTEIRO!









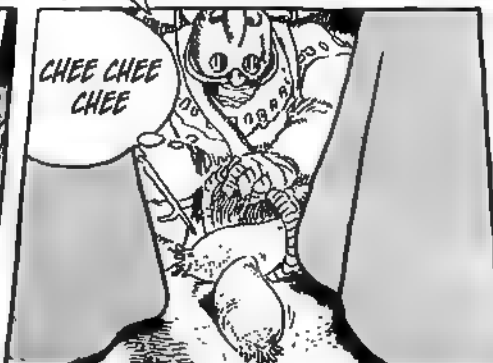
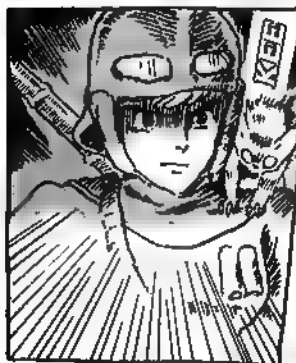
SOU NAUSICAÄ,
FILHA DE JHIL
DO VALE DO
VENTO!

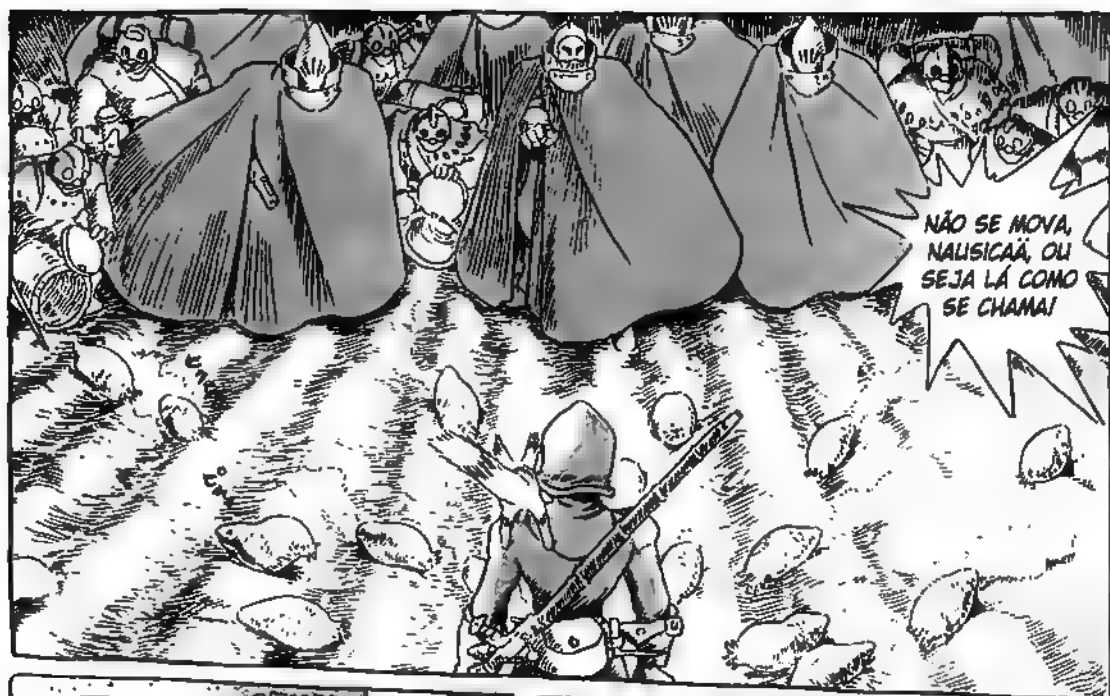


RETIREM-SE
IMEDIATAMENTE!

EU OS PROÍBO DE
AVANÇAR UM PASSO
SEGUER ALÉM
DESTA ESPADA.

QUEM SÃO
VOCÊS PARA
POLUIR NOSSO
PAÍS EM COMPANHIA
DE DOMADORES
DE VERMES?

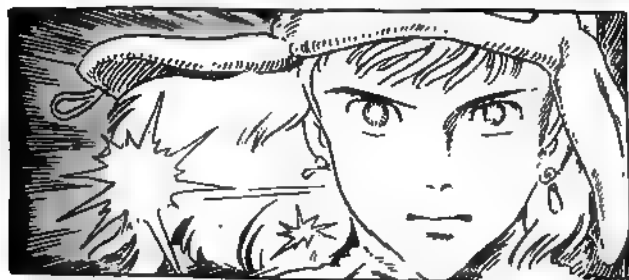


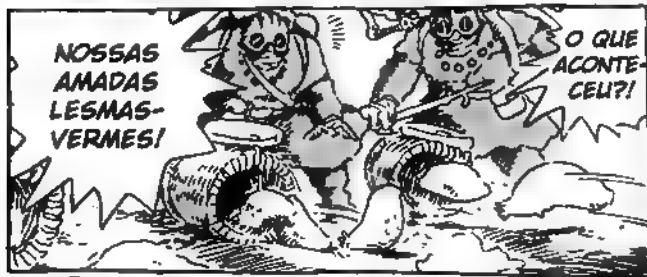
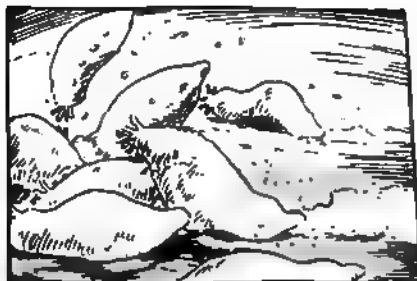


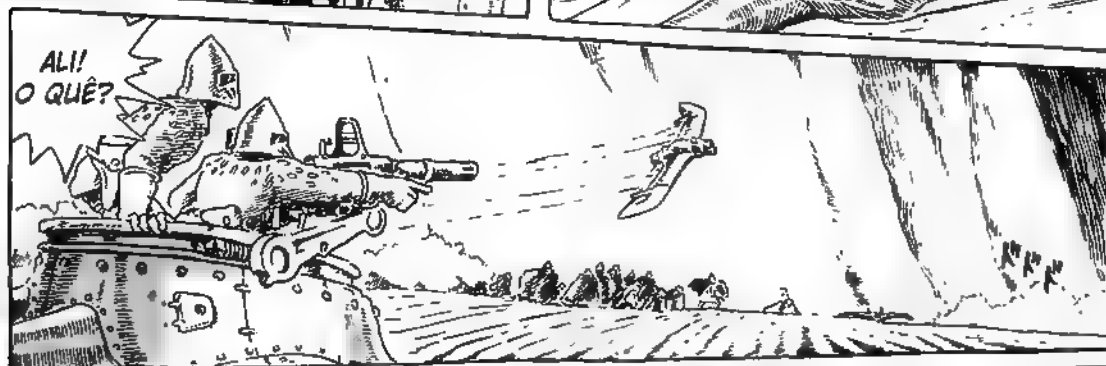
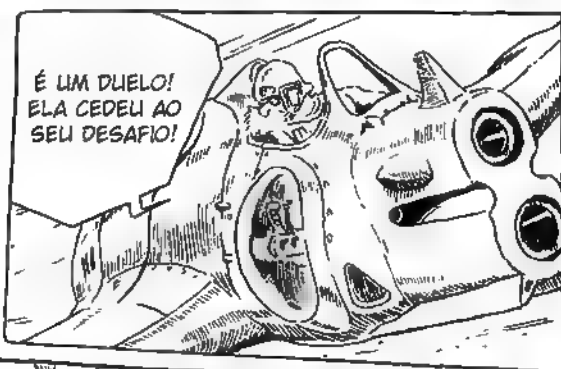
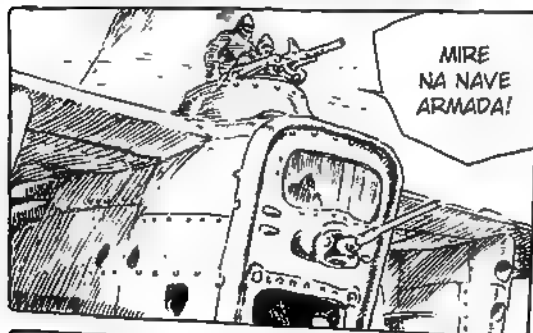
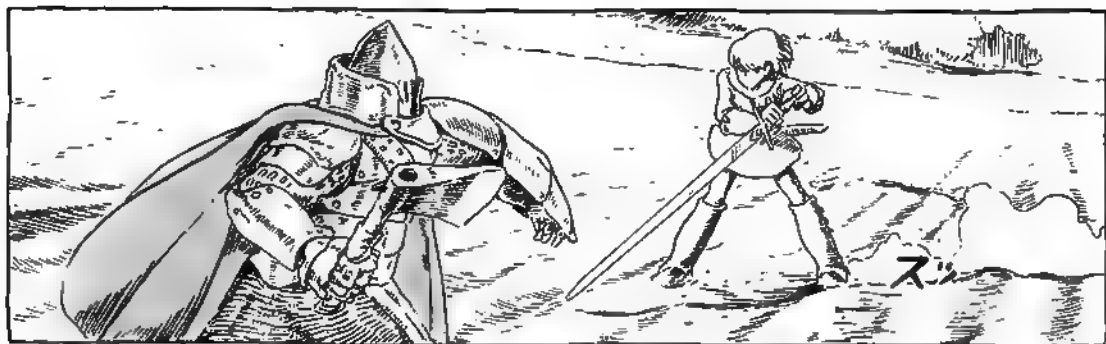
NÃO SE MOVA,
NAUSICÁÁ, OU
SEJA LÁ COMO
SE CHAMA!

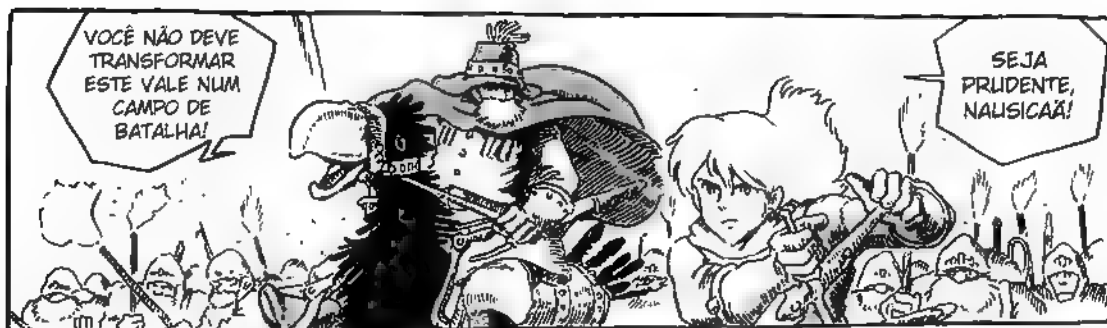


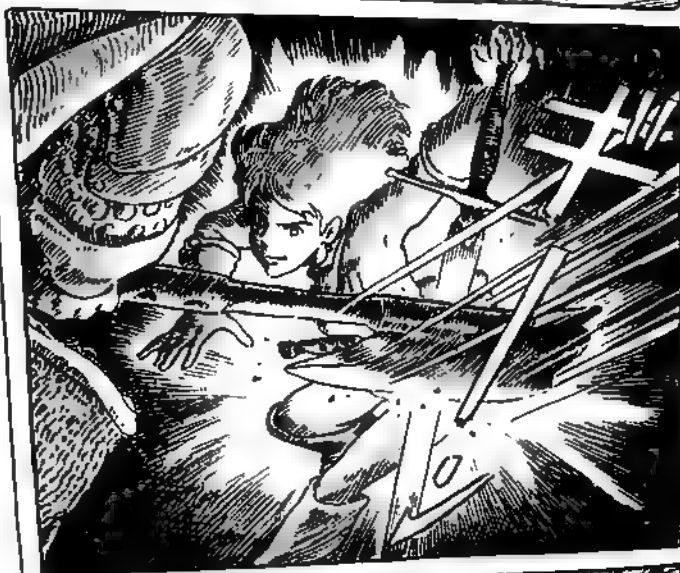
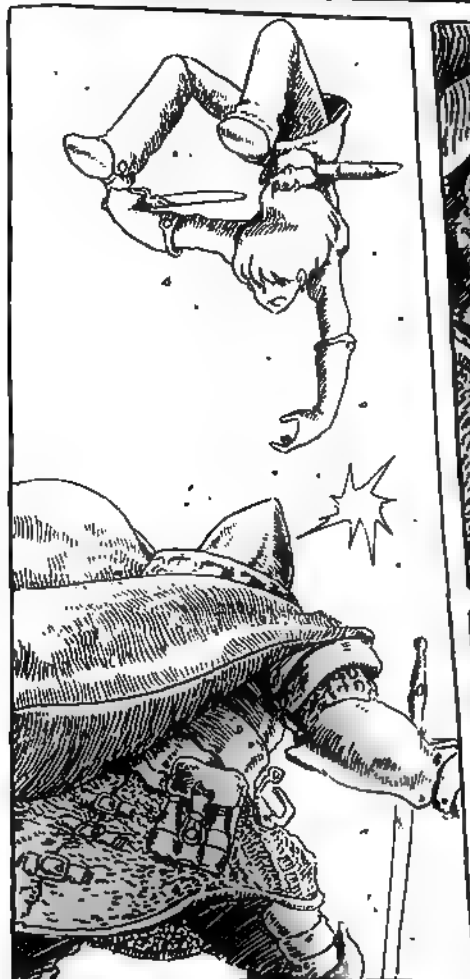
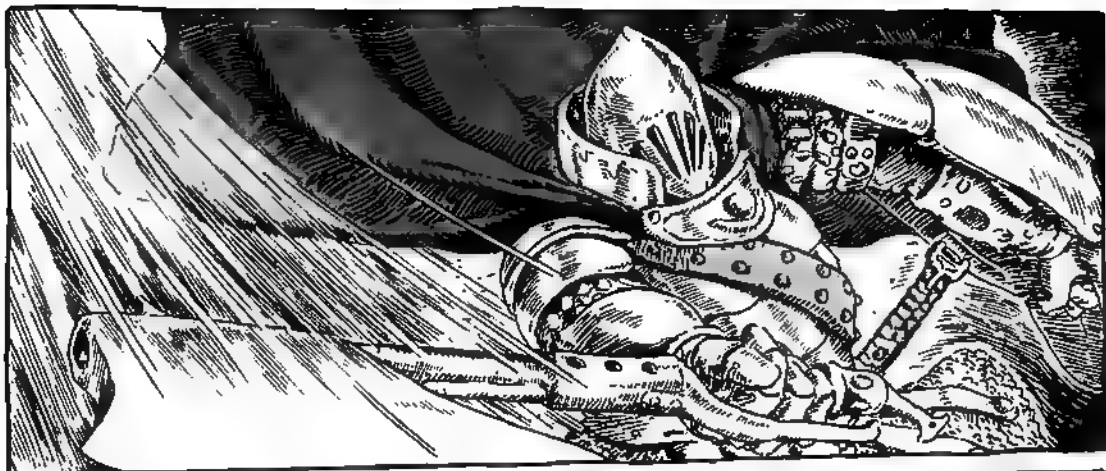
HEH HEH...
PARECE QUE OS VERMES
FAREJARAM A COISA QUE
ESTAMOS PROCURANDO.

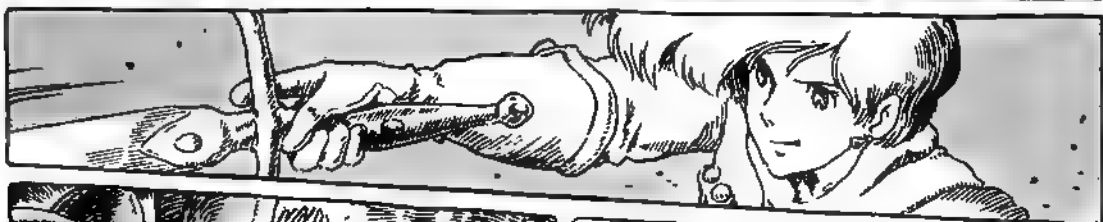
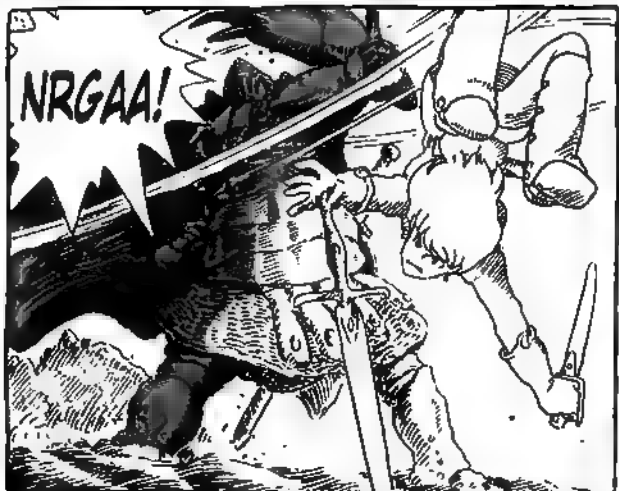


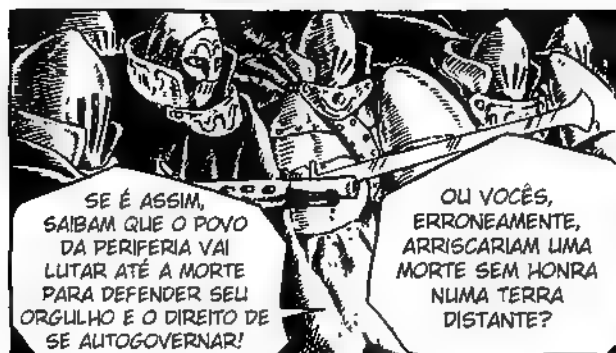
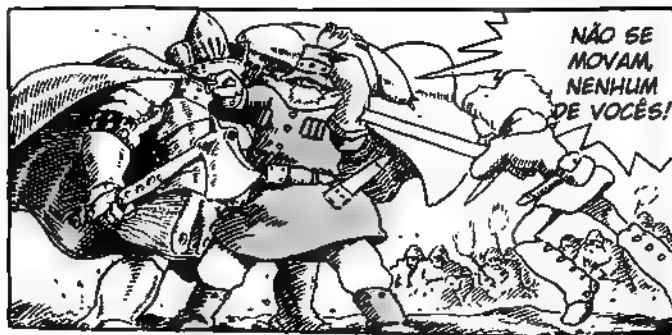


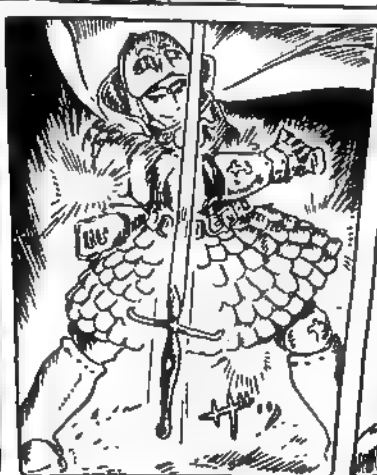
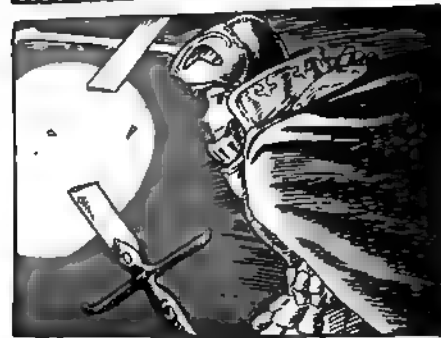
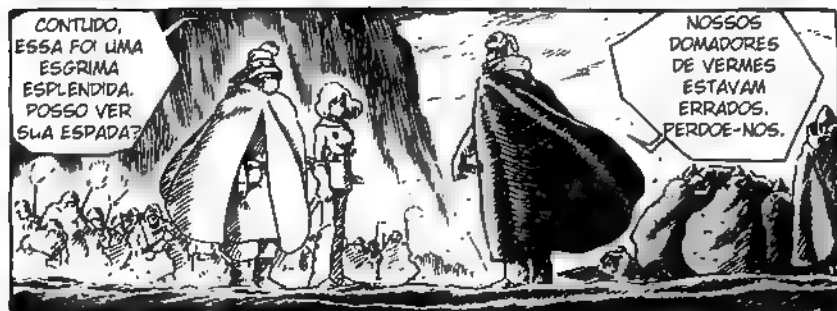
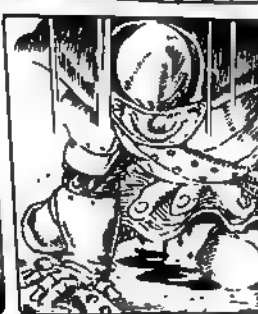














HAH!
UMA ÓTIMA
RESPOSTA!
ADEUS!



ALGUM DIA,
TALVEZ... NO
CAMPO DE
BATALHA.



"NAUSICAÄ",
VOCÊ DISSE?
NOS ENCON-
TRAREMOS
DE NOVO?



HURRA!
HURRA!

HURRA!
HURRA!



VRRNNNN



NAUSICAÄ...
VOCÊ DEVERIA
DIZER ALGO
A ELES.



EU...

AQUELE
SOLDADO
JÁ ESTAVA...
MORTO...



OLHE O QUE FALA!
EU SOU UM DOS
HOMENS ANCIÃOS
DO CASTELO!
ESTA É MINHA
RECOMPENSA!

EH! PARE DE
SEGURAR
A MÃO DA
PRINCESA!
QUEM VOCÊ
PENSA QUE
É?!



HAHA
HA

É
COMO DIZEM...
VOCÊ TEM
MESMO NOVE
VIDAS.

HAHAHA

FOI UM GOLPE
PODEROSO DE FATO!
VEJA! MINHA LUVA
ESTÁ ARRUINADA...
QUE BOM QUE EU
ESTAVA USANDO
PULSEIRAS DE
OHMU!



NÃO ME
DIVIRTO TANTO
ASSIM DESDE
A ÚLTIMA LUJA
AZUL!

PRINCESA!
VOCÊ É UMA
VERDADEIRA
GUERREIRA!

DERROTOU UM
CAVALEIRO DA
GUARDA IMPERIAL!
VÃO CONTAR
ESTE CONTO POR
GERAÇÕES!



PRIMEIRO, VAMOS QUEIMAR ESSA FAIXA TODA NA DIREÇÃO DO VENTO A PARTIR DAQUI. ALGUNS DOS ESPOROS DEVEM TER ALCANÇADO AS LENHAS! JUNTEM TODO O POVO DO VALE PARA AJUDAR.

TUDO BEM, PESSOAL... AGORA TEMOS QUE LIMPAR O QUE OS GUARDAS IMPERIAIS FIZERAM!



PRINCESA... OS HOMENS ESTÃO UM POUCO PREOCUPADOS... VOCÊ DEVERIA DAR A ELAS ALGO PARA FAZER.

SIM... TEM RAZÃO.

HAHAHA



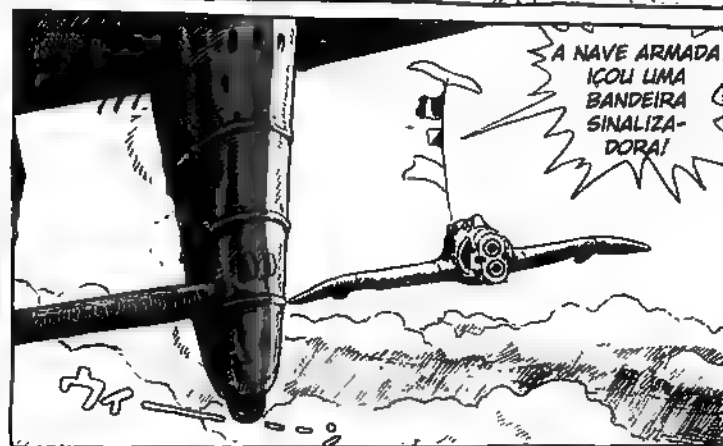
NÃO SE PREOCUPE COMIGO. EU VOU APENAS RETORNAR AO CASTELO.



MESTRE YUPA... POR FAVOR, DEIXE-ME ATAR SEU FERIMENTO.



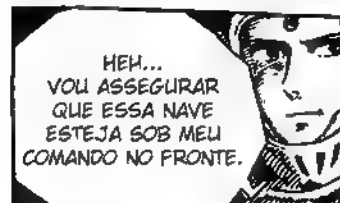
(ORAMOS POR SUA PASSAGEM SEGURA E SUCESSO EM BATALHA.)



A NAVE ARMADA IÇOU UMA BANDEIRA SINALIZADORA!



A NAVE ARMADA ESTÁ RETORNANDO!



HEH... VOU ASSEGURAR QUE ESSA NAVE ESTEJA SOB MEU COMANDO NO FRENTE.



ELES ESTÃO TRATANDO UMA FRAGATA IMPERIAL COMO SEUS IGUAIS! COMO DEVERIAMOS RESPONDER?

OH, "NOSSAS SINCERAS ORAÇÕES PARA A PROSPERIDADE DO VALE", OU ALGUMA COISA SEM SENTIDO DESSAS.



AQUELE SOLDADO JÁ ESTAVA MORTO QUANDO EU A PAREI.



QUALQUER UM ALÉM DE VOCE TERIA PERDIDO SUA MÃO, YUPA. NÃO QUERO VOCE USANDO ESTA MÃO ATÉ A LUA NOVA, OLVIUT.

ME DESCULPE POR COLOCÁ-LA NESTA ENCRENCA, ANCI.

MAS QUEM PENSARIA QUE ELA PODERIA PERFILAR MINHA PULSEIRA?

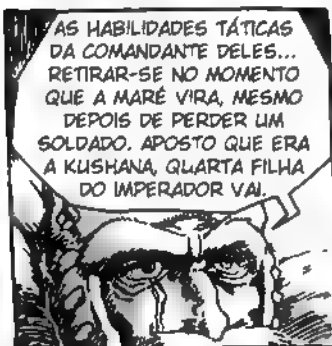


O INIMIGO ERA UMA UNIDADE PEQUENA, OPERANDO SOZINHOS. NÓS DEVERÍAMOS TER USADO A NAVE ARMADA E MATADO TODOS ELES.

TENHO QUE LHE AGRADECER, YUPA. ELA FOI UMA TOLA POR DESAFIÁ-LOS SOZINHA. ELA PODIA ESTAR MORTA AGORA.



NALISICAA' FINALMENTE DESPERTOU PARA SEU TEMÍVEL POTENCIAL.



AS HABILIDADES TÁTICAS DA COMANDANTE DELES... RETIRAR-SE NO MOMENTO QUE A MARÉ VIRA, MESMO DEPOIS DE PERDER UM SOLDADO. APOSTO QUE ERA A KUSHANA, QUARTA FILHA DO IMPERADOR VAI.



MELHOR ISSO DO QUE PLANTAR AS SEMENTES DOS PROBLEMAS FUTUROS.



ELA ESTAVA TREMENDO... APAVORADA COM AS FORÇAS QUE VISLUMBROU DENTRO DE SI.



TALVEZ VOCE ESTEJA CERTO, JHIL... MESMO ASSIM...

SE NÃO FOSSEMOS FORTES O BASTANTE PARA DERROTÁ-LOS, DEVERÍAMOS TE-LOS DADO AQUELA PEDRA.



NÃO CONSIGO
ENTENDER.
NÓS CHECAMOS
AQUI ANTES.



SÃO OS
FLINGOS-GRÃOS..
E AS RAIZES JÁ
COMEÇARAM A
PENETRAR.



PRINCESA!
AQUI... NESSA
CAVIDADE!



QUIETO!
A PRINCESA
ESTÁ
CHECANDO!

COMO
ESQUECEMOS
DESTA?
ESTA É A
ÁRVORE MAIS
ANTIGA DO VALE



AGORA É
COM ELA...



SE
QUEMÁSSEMOS
OS FLINGOS
AGORA, CONSE-
GUIREMOS
SALVÁ-LA?

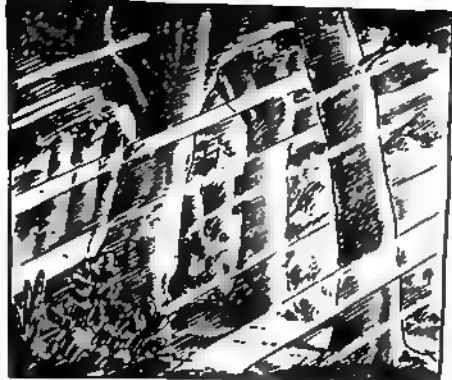


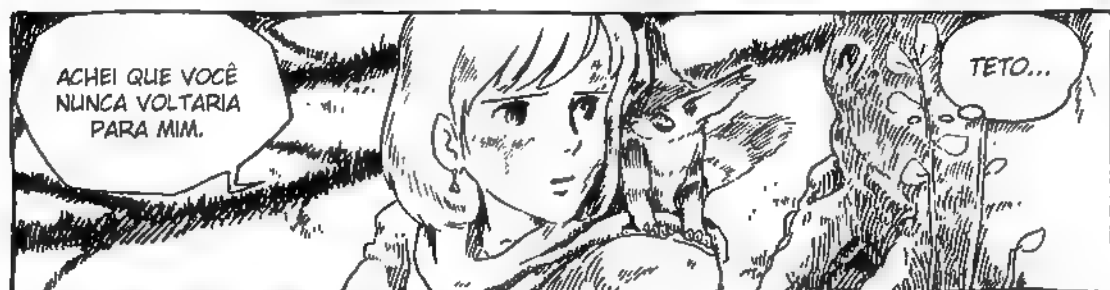
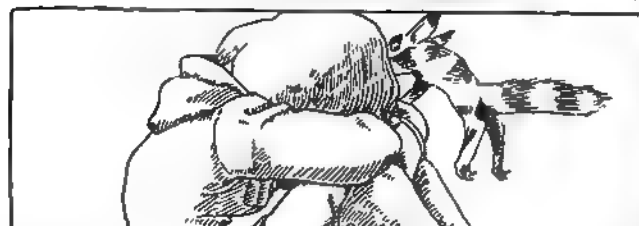
NÃO! NÃO
PODE JÁ TER
CHEGADO
AQUI!

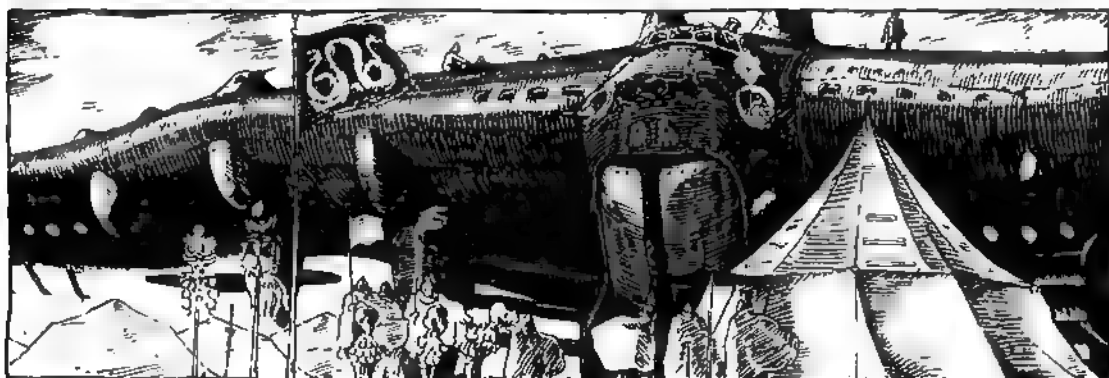
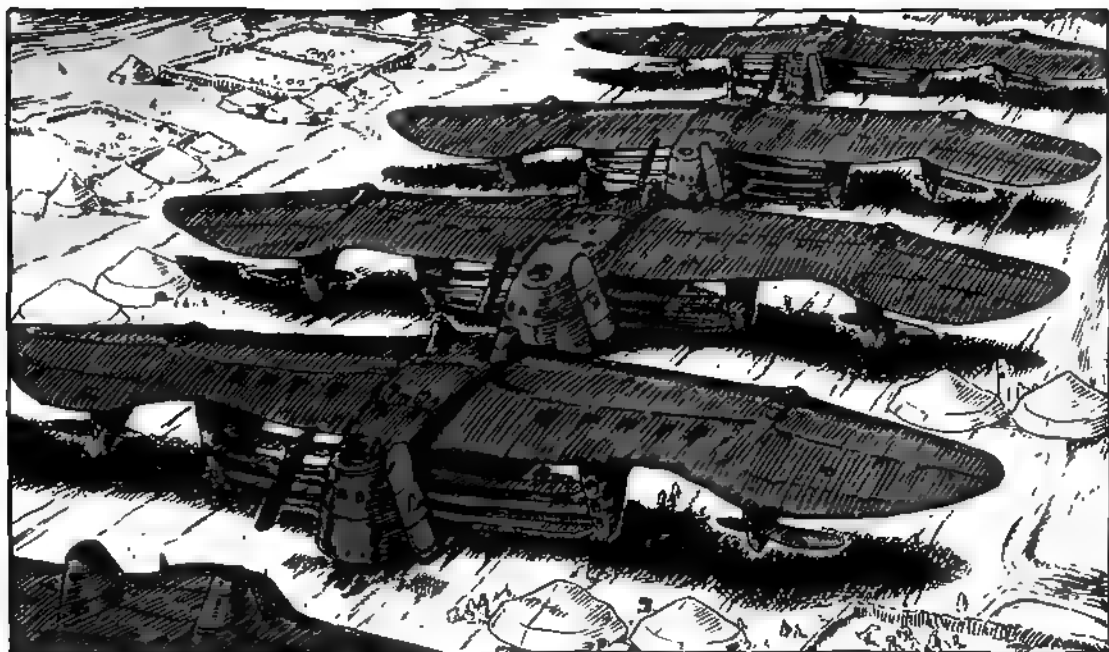


S...
SANGUE!



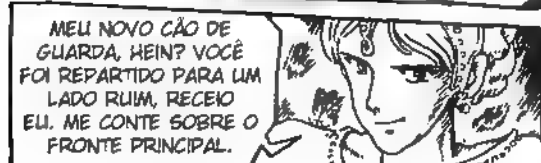






APENAS ME
CHAME DE
KIROTOWA,
PRINCESA
KUSHANA.

FUI ESCOLHIDO
NA ACADEMIA
MILITAR PARA
SERVIR COMO SEU
OFICIAL DE COMANDO
ATÉ O FIM DA
CAMPAÑA NA
PERIFERIA.



MEU NOVO CÃO DE
GUARDA, HEIN? VOCÊ
FOI REPARTIDO PARA UM
LADO RUIM, RECEIO
EU. ME CONTE SOBRE O
FRONTE PRINCIPAL.



ENTÃO...
MEU PAI PARA-
NÓICO INFLINGIU
OUTRO ADIDO
MILITAR EM
MIM, NÃO É?

VOCÊ NÃO É
BEM VINDO AQUI,
MAS EU RECONHEÇO
SEU POSTO. QUAL
É SEU NOME?



O AVANÇO CONTINUA SEM IMPEDIMENTOS AS FORÇAS PRINCIPAIS LIDERADAS PELOS SEUS TRÊS IRMÃOS EXALTADOS EXECUTARAM ATAQUES SURPRESAS EM FORTALEZAS VITAIS DOS DOROKS, DO MAR. AS DEFESAS INIMIGAS FORAM ESGAGADAS AO LONGO DE 50 LÉGUAS DO FRENTE.

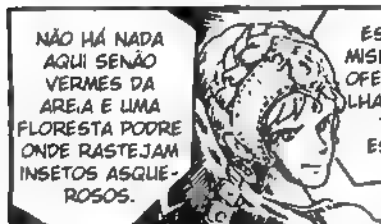
FALTA ESPÍRITO DE COMBATE AOS EXÉRCITOS DOROMEKIANOS, ELES FUGIRAM PARA O INTERIOR. UMA COMPLETA DERROTA!



ATÉ ONTEM, SETE DOS PRINCIPADOS DOROKIANOS JÁ SE RENDERAM, E ONZE DE SUAS CIDADES MULTI-TORREADAS JÁ CAÍRAM. OS TRÊS PRÍNCIPES JÁ FIZERAM MAIS DE DEZ MIL ESCRAVOS.



NÃO HÁ NADA AQUI SENÃO VERMES DA ÁREA E UMA FLORESTA PODRE ONDE RASTEJAM INSETOS ASQUE-ROSOS.



ESSA TERRA MISERÁVEL NÃO OFERECE BATALHAS BRILHANTES NEM ESCRAVOS.

PERDÃO?



TALVEZ. MESMO ASSIM, O PRÓPRIO ILUSTRÍSSIMO IMPERADOR NÃO DIRECIONOU ESTAS PALAVRAS A VOSSA ALTEZA: QUE LHE TRAZER A PEDRA ULTRAPASSARIA QUALQUER FAÇANHA DE BATALHA? VOSSA ALTEZA PODERÁ EXIGIR QUALQUER MONRA QUE DESEJAR.

DEVERÍAMOS IR EM DIREÇÃO AO SUL E "AMEAÇAR" O FLANCO INIMIGO... MAH! ISSO É TÃO BOM QUANTO QUALQUER DESCULPA PARA ME BOTAR DE LADO. OU SEJA, VOU APODRECEER AQUI EMBAIXO ATÉ ACHAR A PEDRA.

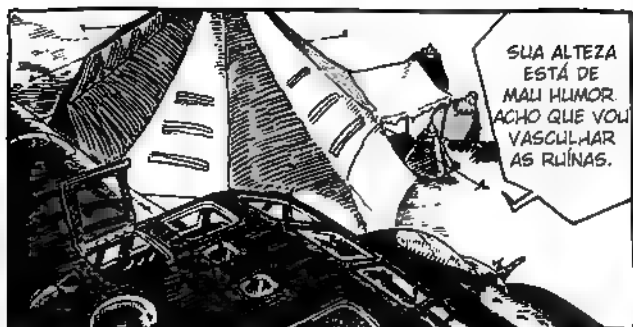


A CAPITAL IMPERIAL REGOZIJASE A CADA NOVA VITÓRIA! AS RUAS CANTAM DE ALEGRIA EM LOUVOR AOS TRÊS PRÍNCIPES! OS RUMORES DIZEM QUE O SAQUE À CIDADE SAGRADA DE SHIWA NÃO É SÓ UM MERO SONHO



JÁ CHEGAI!





SUA ALTEZA
ESTÁ DE
MAU HUMOR.
ACHO QUE VOU
VASCULHAR
AS RUÍNAS.



SE EU NÃO
A TENHO,
NÃO A TENHO.

JÁ OLVI O
BASTANTE.
VÁ EMBO-
RA.

S.M.
COMAN-
DANTE!



NÃO, NÃO. VOU ANDANDO.
SOU FILHO DE CAMPO-
NESES... ESSES GRAS-
NADORES E EU NÃO
NOS DAMOS BEM.

SENHOR!
SUA
MONTARIA.



AQUELA
GENTILHA?
ELES VÃO NOS
ESFAQUEAR
PELAS COSTAS
NA PRIMEIRA
CHANCE QUE
TIVEREM!

É VERDADE,
MAS NOS FOI DADO
TODAS AS FORÇAS DA
PERIFERIA EM TROCA.



E PEGAR AS TROPAS
DE VOSSA ALTEZA,
TROPAS QUE VOCÊ
TREINOU PESSOAL-
MENTE, E DAR-LHES
AOS SEUS IRMÃOS
MAIS VELHOS SEM
CONSULTÁ-LA...

ISSO NÃO ME
CONVENCE. ORDENS
DO IMPERADOR OU
NÃO, É ABSURDO NOS
ENVIAR ATRAVÉS
DO MAR DA
CORRUPÇÃO
SOZINHOS!



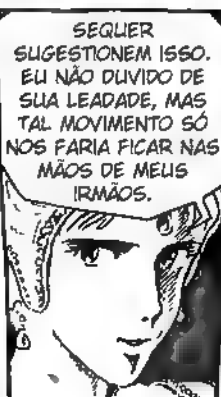
ELES DEVEM
TER DITO AO
IMPERADOR
QUE VOCÊ ESTÁ
DELIBERADAMENTE
ESCONDENDO
A PEDRA.

HESITO EM
DIZER ISSO,
VOSSA ALTEZA,
MAS ACHO QUE
ISSO É UMA
CONSPIRAÇÃO.
DE SEUS
IRMÃOS.



MANDE
UMA MENSAGEM
PARA TODAS AS
TRIBOS DA
PERIFERIA.
IREMOS NOS
ENCONTRAR
AMANHÃ AO
MEIO DIA.

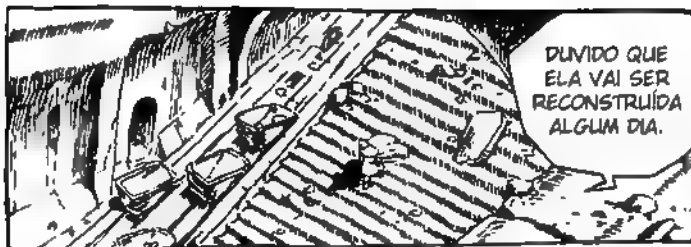
NÃO VOU
MAIS TOLERAR
CRÍTICAS DA
FAMÍLIA
IMPERIAL!



SEQUEER
SUGESTIONEM ISSO.
EU NÃO DUVIDO DE
SUA LEADADE, MAS
TAL MOVIMENTO SÓ
NOS FARIA FICAR NAS
MÃOS DE MEUS
IRMÃOS.



VAMOS RETORNAR À
CAPITAL. TODOS NÓS
AQUI RENUNCIARÍAMOS
AS NOSSAS VIDAS
AO SEU COMANDO.
O MESMO PARA O
RESTO DO EXÉRCITO.



DUVIDO QUE
ELA VAI SER
RECONSTRUÍDA
ALGUM DIA.



QUE DESPÉRDÍCIO,
ESMAGAR UMA
CIDADE PACÍFICA
DE ARTESÃOS.



DOMADORES DE VERMES,
NÃO PODEM VER MINHA
COROA DE AUTORIDADE?
EU SOU UM OFICIAL.
ONDE ESTÁ SEU CHEFE?

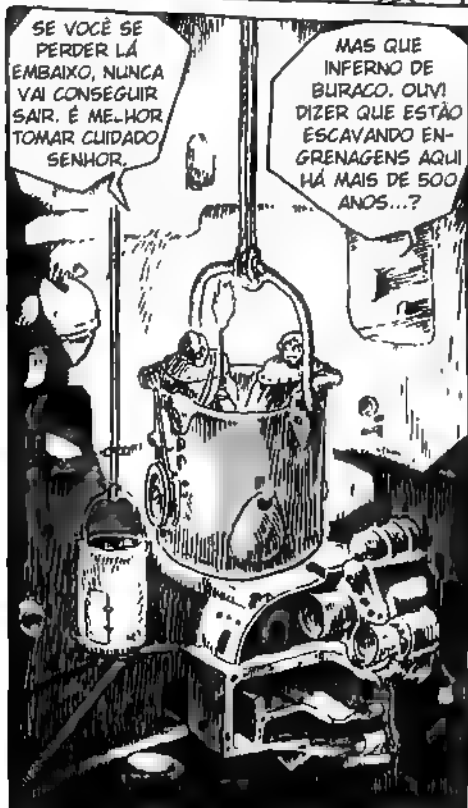


ALTO!
QUEM
VEM LÁ?



ESPERE AÍ, AMIGO. UGH!
SEU POVO CHEIRA AINDA PIOR
DO QUE OS RUMORES DIZEM.
EU QUERO VER AQUELO.
ME LEVEM LÁ.

SOU GOWA,
LÍDER DA
GUARDA,
VOSSA
EXCELENCIA.



SE VOCÊ SE
PERDER LÁ
EMBAIXO, NUNCA
VAI CONSEGUIR
SAIR. É MELHOR
TOMAR CUIDADO
SENHOR.

MAS QUE
INFERNO DE
BURACO. OLVI
DIZER QUE ESTÃO
ESCAVANDO EN-
GRENAGENS AQUI
HÁ MAIS DE 500
ANOS...?

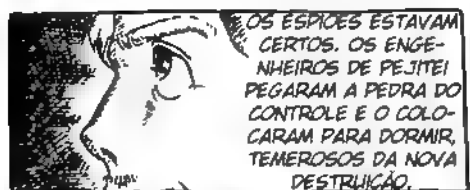


HUH, HUH...
A PRINCESA
KUSHANA É UMA
DAMA MUITO
COMPREENSIVA.

ENTÃO
VOCES SÃO
PAGOS PELO
SEU DEVER DE
GUARDAS COM
A PILHAGEM?

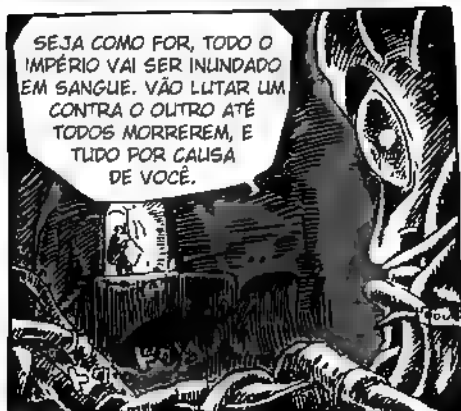


ESTE É O POÇO.
O GUARDA VAI
LEVÁ-LO PELO
RESTO DO
CAMINHO,
SENHOR.





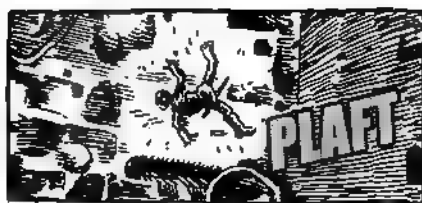
HAHAHA!
O QUE UM POBRE
SOLDADO POSSUI
ALÉM DE SUA AM-
BIÇÃO? É A SUA
SORTE, BATENDO A
PORTA ENFIM? OU
ESSA É MINHA
QUEDA?



SEJA COMO FOR, TODO O
IMPÉRIO VAI SER INUNDADO
EM SANGUE. VÃO LUTAR UM
CONTRA O OUTRO ATÉ
TODOS MORREREM, E
TUDO POR CAUSA
DE VOCÊ.



UM DELIS
GUERREIRO...
ENTÃO ESSE É
UM DAQUELES
MONSTROS
QUE QUEIMARAM
O VELHO MUNDO
EM CINZAS EM
SETE DIAS?
SE EU PUDESSE
CONTROLÁ-LO,
NEM MESMO O
TRONO SERIA
UM SONHO.



ENTÃO É POR
ISSO QUE OS
CONSELHEIROS
DA KUSHANA
VIVEM TENDO
ACIDENTES...
COMO EU
SUSPEITEI.

HUI!
MORTE,
CERTO.



AQUELE HOMEM
É UM VERME,
NÃO É NINGUÉM
COM QUEM
TENHA DE SE
PREOCUPAR.

ELE ESTAVA
PETRIFICADO.
TREMENDO
ATÉ OS
CABELOS.



HEH...
ENTÃO ELE SAIU
RASTEJANDO
PARA FORA
DAQUELE
POÇO VIVO.
ACHEI QUE
CONSE-
GUIRIA.



O VALE
DO VENTO.



NÃO É?
SERÁ MESMO...



FOI BOM EU NÃO
TER A PEDRA. ACHO
QUE VOU SIMPLES-
MENTE DEIXÁ-LA
NO VALE POR
ENQUANTO.

MELH IRMÃOS SÃO
TÃO BOBOS E IDIOTAS
QUANTO O MEU PAI...
É POR ISSO QUE
SÃO TÃO BONS
EM SEUS ESQUEMAS
PARA APUNHALAR
PELAS COSTAS.



ELE A CONHECE BEM.
ELE VAI MANTÊ-
LA EM BOA POSIÇÃO
NO CAMPO DE
BATALHA.

ELE É MEU
PRESENTE
PARA NAUSICAÁ
EM SEU
PRIMEIRO
COMBATE.

MAS ESSE
NÃO É O SEU KAI,
MESTRE YUPA?
POR QUE VOCÊ
...?

ME DESCULPE,
MITO. MAS SERÁ
QUE VOCÊ PODE
APERTAR ESSE
VELHO AMIGO
A BORDO?



BOA IDEIA.
EI, ABRAM
ALGUM
ESPAÇO AI
DENTRO!



UMA COISA TEM
ME PREOCUPADO,
PORÉM: NOSSO PONTO
DE ENCONTRO. É BEM
NA ORLA DAS AMALDI-
ÇOADAS FLORESTAS
RUINS.



O POVO JOVEM É
NOSSA POSSE
MAIS PRECIOSA.
NOSSA POPULAÇÃO
CONTINUA DIMINUINDO,
ANO APÓS ANO.



O VELHO
HOMEM RECLAMOU
COM JHIL. DIZEM
QUE TODOS
SEUS CINCO
ESCOLTAS SÃO
VELHOS HOMENS
DO CASTELO.

TUDO
ESTÁ PRONTO.
PARTIMOS AO
AMANHECER.



É NA DIREÇÃO
OPOSTA DO FRONTE.
ESTÃO QUERENDO
CRUZAR O MAR DA
CORRUPÇÃO?



NOSSA
PRINCESA
SABE, É POR
ISSO QUE
ELA DEIXOU
PARA TRÁS
TODOS ESSES
JOVENS.

SE QUEREM,
ENTÃO ESSE
NÃO É UM MERO
COMBATE NA
FRONTEIRA,
LHE GARANTO.



E, É VERDADE.
NOSSA PRINCESA
QUERIA QUE
FOSSE ASSIM.



AQUI,
PODE SE
LEVANTAR
AGORA,
QUERIDA.

ACABOU,
NAUSICAÄ.



É
MESMO?

VOCÊ NÃO DEVE
TIRÁ-LA ANTES
DE ESTAR EM CASA.
SEGURA NO VALE.
NEM MESMO QUANDO
DORMIR, ORAS.



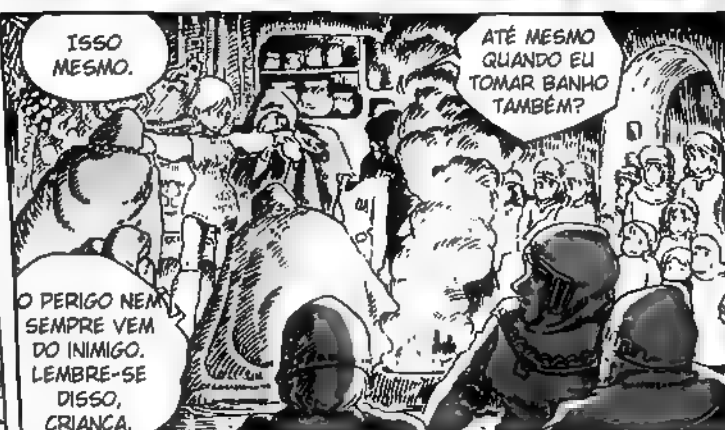
NÓS, ANCIÃS,
COSTURAMOS ESTA
ARMADURA PARA
VOCÊ. CONJUN-
TAMOS UM
FEITÇO EM
CADA ESCAMA.

UM FEITÇO PARA
PROTEGÊ-LA DE
FLECHAS E
CONCHAS.



CERTO,
PEQUENINOS...
AGORA É
SUA VEZ.
ENTREM,
CRIANÇAS.

SIM,
VOVÓ.



ISSO
MESMO.

O PERIGO NEM
SEMPRE VEM
DO INIMIGO.
LEMBRE-SE
DISSO,
CRIANÇA.

ATÉ MESMO
QUANDO EU
TOMAR BANHO
TAMBÉM?



OBRIGADA.
VAI SER
MEU TESOURO,
CADA UMA DELAS.

VAMOS PEDIR-LHE
QUE ENVIE BONS
VENTOS PARA
NOSSA PRIN-
CESA O TEMPO
TODO!

VAMOS ORAR
PARA O DEUS
DO VENTO TODOS
OS DIAS!

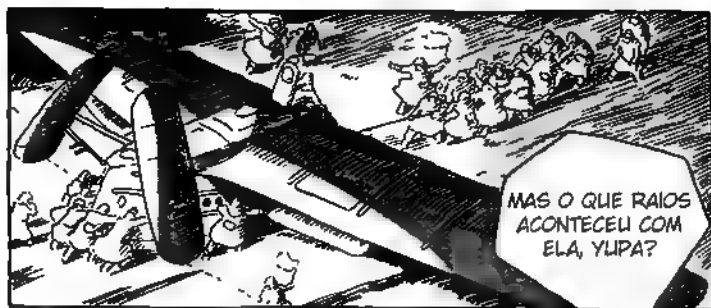


MEU DEUS!
NOZES CHIKOP!
E MUITAS
DELAS!



JUNTAMOS
TUDO ISTO
PARA VOCÊ,
PRINCESA.

POR FAVOR,
COMA-OS E FIGUE
SAUDÁVEL E
FORTE, TÁ BEM?



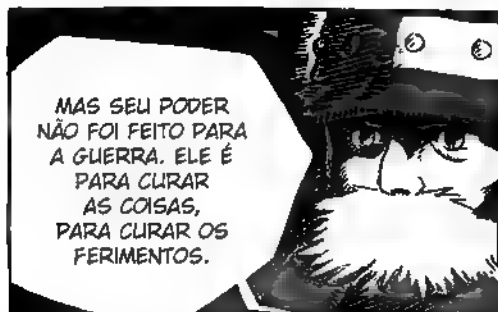
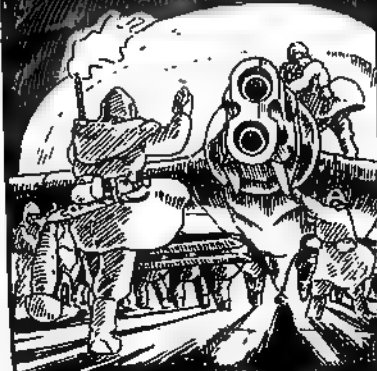
MAS O QUE RAIOS
ACONTECEU COM
ELA, YUPA?

NÃO HÁ A MENOR
DÚVIDA DE QUE ESTAMOS
TODOS SATISFEITOS DE
IR COM NOSSA PRIN-
CESA, MAS...



ELA NÃO COME DIREITO.
E TODOS PODEMOS
DIZER QUE ELA ESTÁ
SE FORÇANDO A SMRIR.

ELA NÃO É A
MESMA DESDE
AQUELE DUELO.

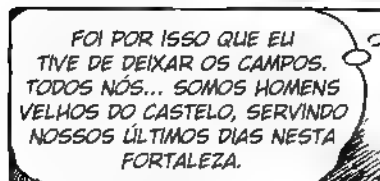


MAS SEU PODER
NÃO FOI FEITO PARA
A GUERRA. ELE É
PARA CURAR
AS COISAS,
PARA CURAR OS
FERIMENTOS.



EM SEU
CORACÃO,
ELA AMA ATÉ
MESMO AS
PLANTAS
E INSETOS DAS
FLORESTAS
RUINS.

ESSA DAMA TEM UM
MARAVILHOSO PODER
QUE NÓS NÃO COM-
PARTILHAMOS. ELA
PODE OLIVR VOZES
QUE NÓS NÃO
PODEMOS... ELA LÊ A
ALMA DO VENTO.



FOI POR ISSO QUE EU
TIVE DE DEIXAR OS CAMPOS.
TODOS NÓS... SOMOS HOMENS
VELHOS DO CASTELO, SERVINDO
NOSSOS ÚLTIMOS DIAS NESTA
FORTALEZA.



AGORA, VEJA
ESTA MINHA MÃO...
ELA FOI INVADIDA
PELOS VENENOS DA
FLORESTA. DENTRO
DE UM ANO ELA VAI
ESTAR COMO PEDRA.



PROTEJA
A CRIANÇA.
É TUDO QUE
TENHO A DIZER.

É CLARO QUE
A PROTEGE-
REMOS.

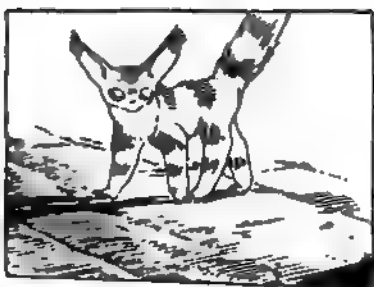


NENHUM SACRIFÍCIO
SERIA GRANDE
DEMAIS.

NÓS A AMAMOS.
TODOS NÓS A
AMAMOS.
SE SOMENTE
PUDÉSSEMOS
SERVI-LA, DE
ALGUM JEITO.



QUE CONFORTO
A PRINCESA TEM
SIDO PARA NOSSOS
CORACÕES.





EU AS CRIEI
A PARTIR DE
ESPOROS QUE
COLETEI NA
FLORESTA.



O QUE VOCÊ
ESTEVE FAZENDO
AQUI, NAUSICAA?

E-ESSAS SÃO
PLANTAS DO MAR
DA CORRUPÇÃO!



MAS É UM SEGREDO
QUE MANTENHO DE
TODOS DO CASTELO...
ELES SÓ FICARIAM
PREOCUPADOS.

ESTÁ
TUDO BEM.
ELAS NÃO
EXALAM
MIASMA.



É UMA DAS PLANTAS
MAIS VENENOSAS
DA FLORESTA.
EU NUNCA PENSEI
QUE ELA PUDESSE
FLORIR.

ISTO
NÃO É UM
HISOKUSA?



VOCÊ DESCOBRIU
ISSO SOZINHA?



NÃO É
CULPA DELAS...
É A PRÓPRIA
TERRA QUE
ESTÁ POLUÍDA!

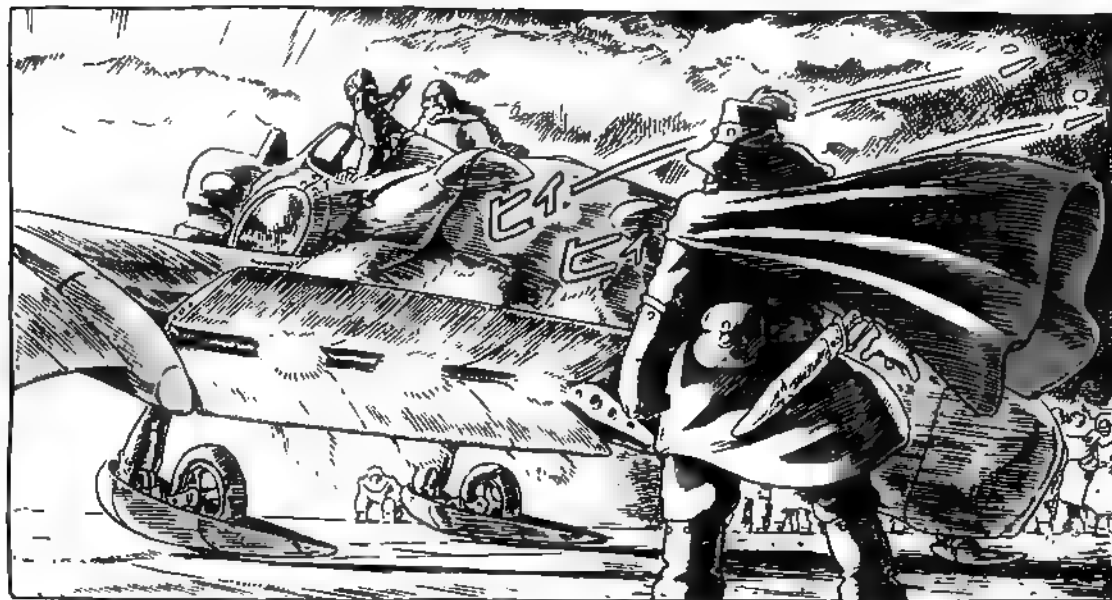
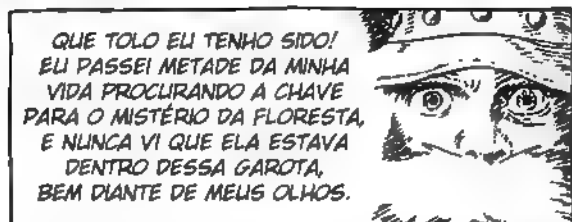


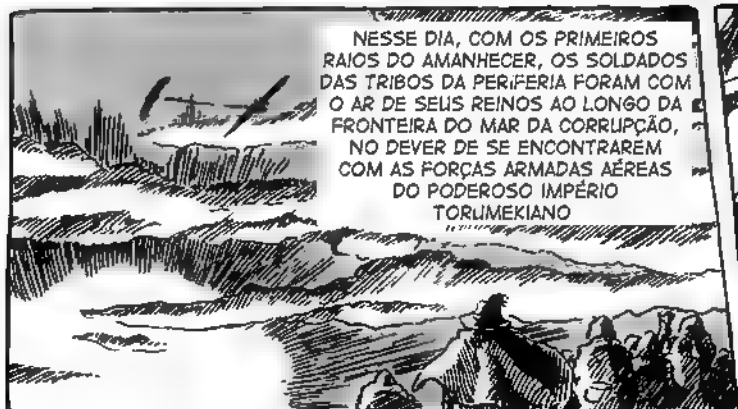
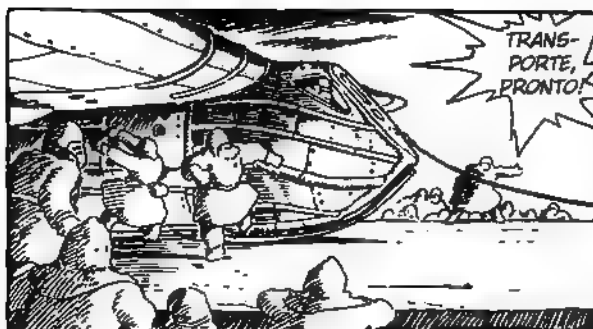
QUANDO SE DÁ A ELA ÁGUA LIMPA
E AR, ATÉ MESMO GRÃOS DE
FUNGOS SE TORNAM ESSA BELA
ARVOREZINHA, E ELA TAMBÉM
NÃO EXALA MIASMA.

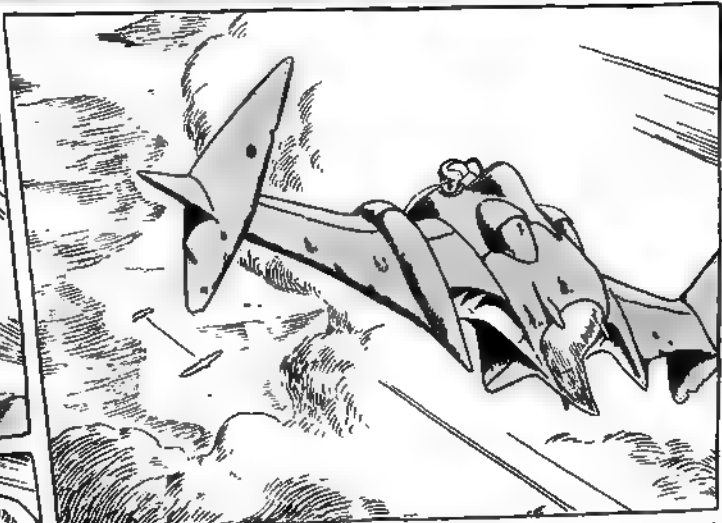
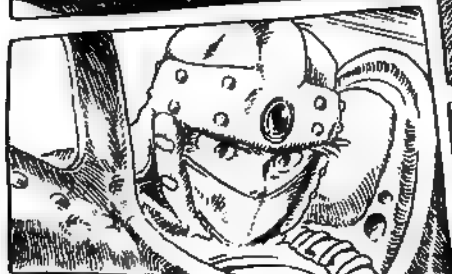
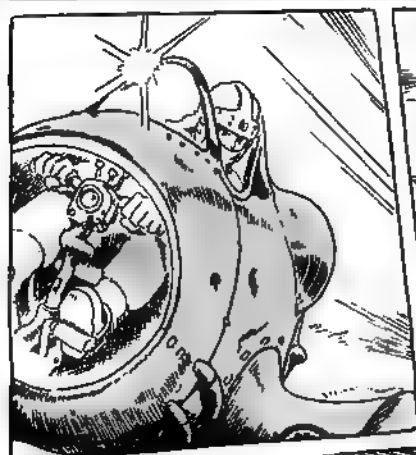
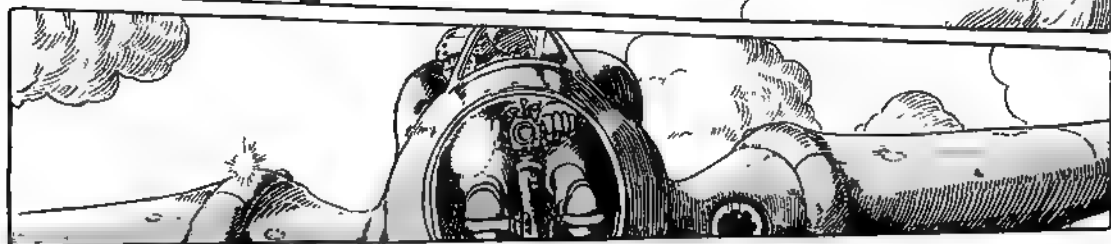
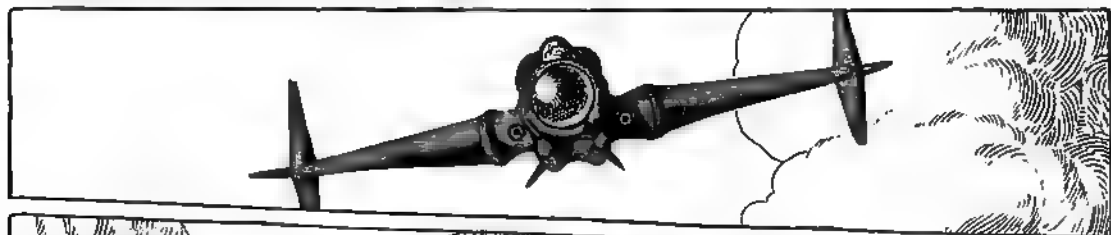


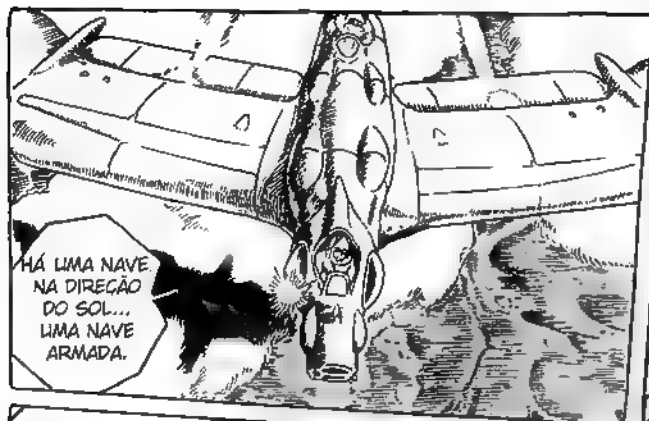
MAS FECHAREI
ESTA SALA AGORA.
EU PAREI O FLUXO DE
ÁGUA HÁ ALGUNS
MINUTOS ATRÁS.
EM POUCO TEMPO,
TODAS ELAS VÃO
SECAR E MORRER.

SIM...
ENQUANTO
EU ESTUDAVA
A FLORESTA.

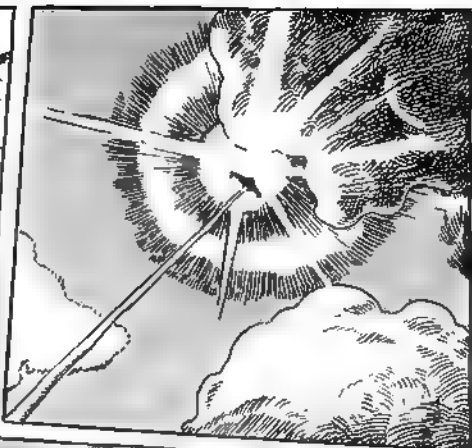








HÁ UMA NAVE
NA DIREÇÃO
DO SOL...
UMA NAVE
ARMADA.



DE ONDE
SERÁ QUE ELA É?
ELA NÃO DEVERIA
ESTAR SOZINHA SE
ESTÁ indo PARA
O PONTO DE
ENCONTRO.

ELA
FOI PARA
AS NUVENS.



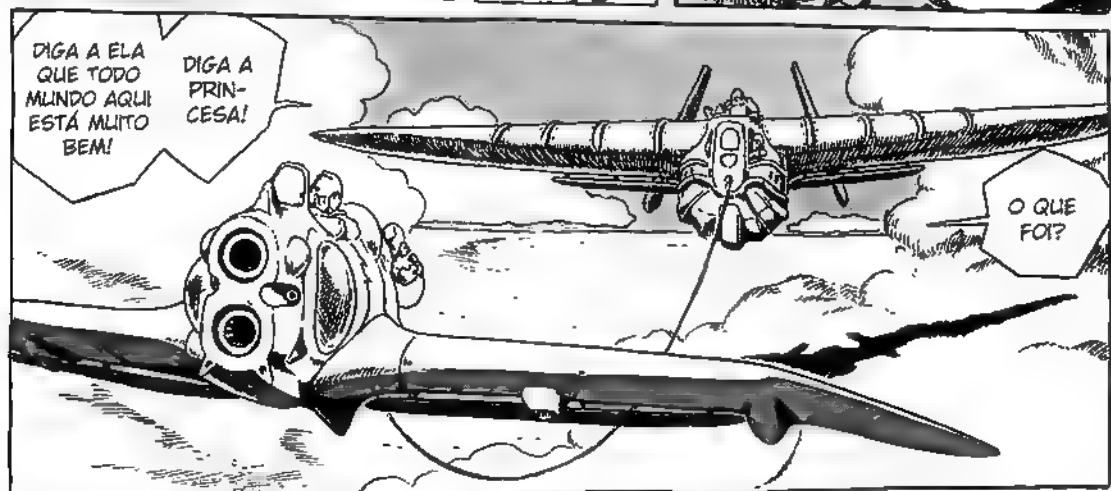
EI! EI,
MITO!



NÃO...
NÃO PODE
SER...



EU SÓ A PEGUEI
DE RELANCE,
MAS AQUELA
SILHUETA...



DIGA A ELA
QUE TODO
MUNDO AQUI
ESTÁ MUITO
BEM!

DIGA A
PRIN-
CESA!

O QUE
FOI?



BÊBADOS
COMO
LORDES.

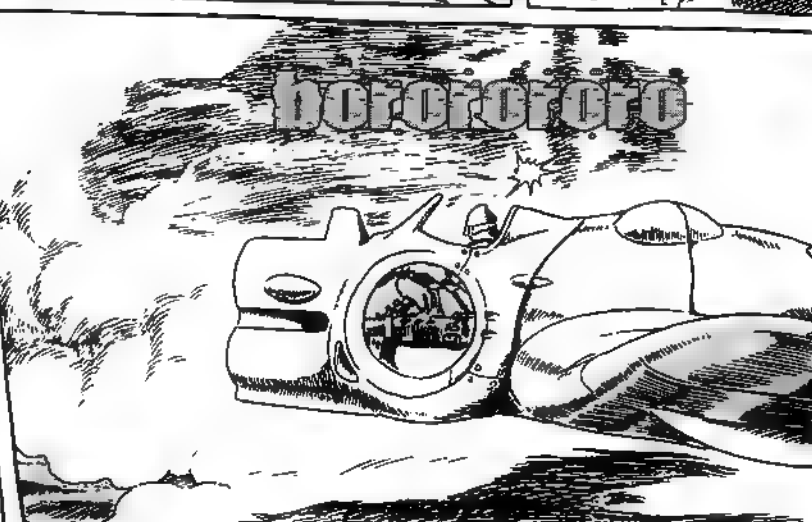
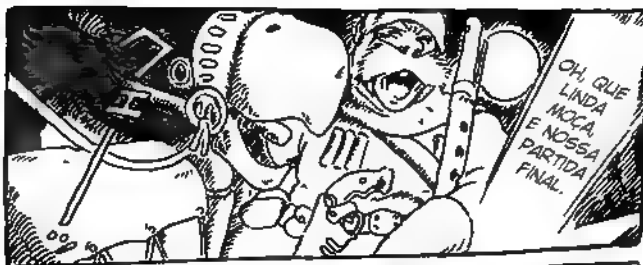
MAS QUE
BANDO...

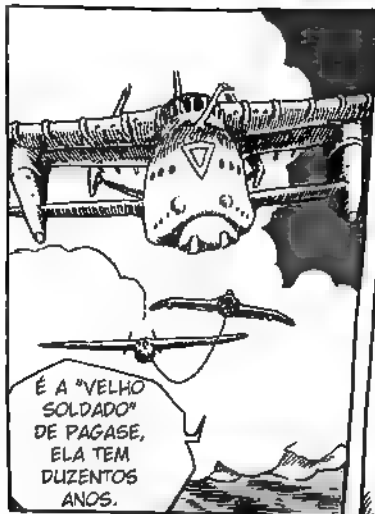


ENTÃO,
VAMOS
CANTAR UMA
MÚSICA!
PREPAREM-
SE!



É,
É COMO SE
FÔSSEMOS
TODOS JOVEN-
ZINHOS DE
NOVO!





É A "VELHO SOLDADO" DE PAGASE, ELA TEM DUZENTOS ANOS.

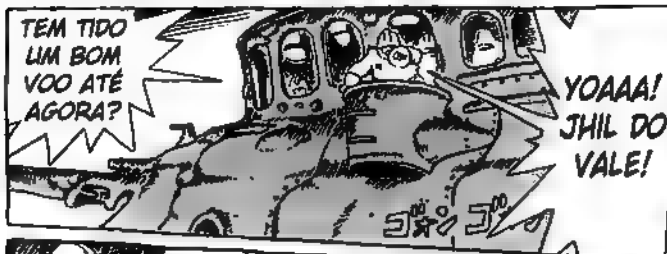


OUI! FALAR DELA, A NAVE MAIS VELHA DA PERIFERIA.



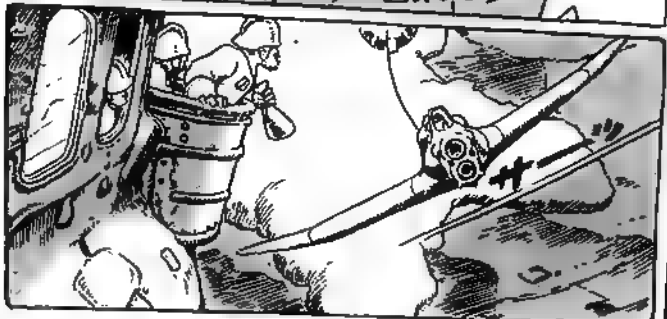
hōtōrō

AI VEM ELA... É UMA BRIGADA VELHA!



TEM TIDO UM BOM VOO ATÉ AGORA?

YOAAA! JHIL DO VALE!

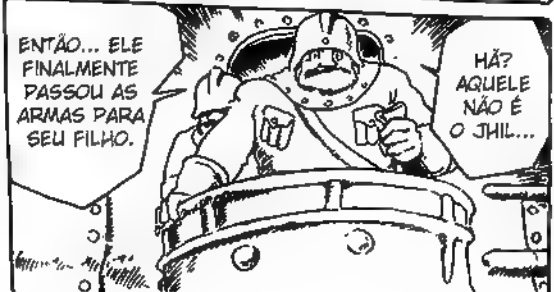


ELA ESTÁ TODA REMENDADA... NÃO TEM QUASE NADA SOBRANDO DE SUA FUSELAGEM ORIGINAL. PAGASE... NOSSOS VELHOS CAMARADAS DE ARMAS.



JHIL NÃO TEM UM FILHO!

ESPERA UM MINUTO.



ENTÃO... ELE FINALMENTE PASSOU AS ARMAS PARA SEU FILHO.

HÁ? AQUELE NÃO É O JHIL...

NÃO FIQUE PARADO AI BOQUIABERTO! VELOCIDADE TOTAL A FRENTE! NÓS VAMOS VOAR EM FORMAÇÃO COM A NAVE ARMADA DO VALE!



PE-OS DEUSES! É A FILHA DO JHIL!

NÃO ACREDITO! UMA MULHER PILOTO DE NAVE ARMADA! NUNCA HOUE NADA ASSIM ANTES!



É UM COMBOIO DA PERIFERIA... ESTÃO TODOS INDO EM DIREÇÃO AO PONTO DE ENCONTRO.

NAVES A FRENTE! UMA FROTA INTEIRA!



(EU SOU NAUSICAÄ FILHA DE JHIL)

(VALE DO VENTO... UM BRINDE À NOSSA REUNIÃO!)

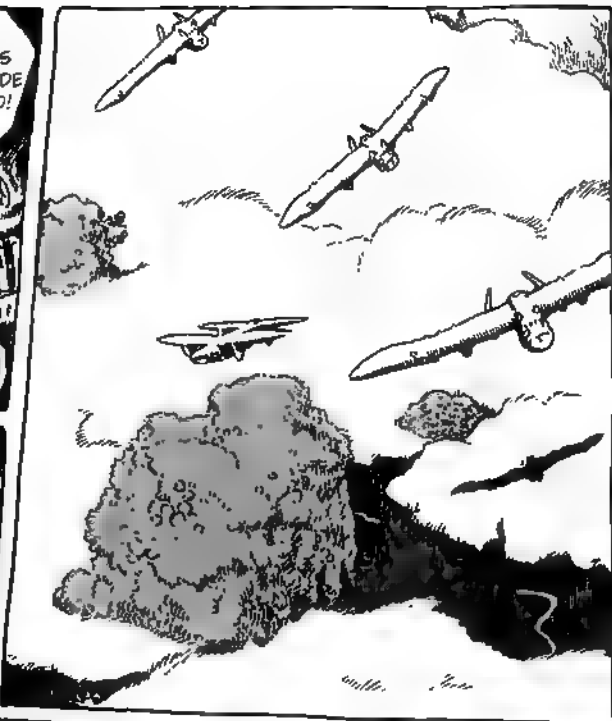
(SEJA BEM VINDA! UNA-SE À FORMAÇÃO!)



TODAS ESSAS NAVES ARMADAS...

QUANTAS NAVES AINDA CAPAZES DE VOAR... ATÉ MESMO AQUI FORA PERTO DA FLORESTA







MAS ESSAS
TRANSIÇÕES FORAM
TODAS GRADUAIS,
TRABALHO DE
MUDANÇAS
ECOLÓGICAS.

FORMAS DE VIDA
ANTIGAS DERAM
LUGAR À NOVAS
MUITAS VEZES NA
HISTÓRIA DESTE
PLANETA.

QUANTAS VEZES
NAS MINHAS
VIAGENS EU VI
HORDAS DE OHMUS,
ENLOUQUECIDOS
POR VINGANÇA,
ESPALHAREM
NUVENS DE
ESPOROS
ENQUANTO
ATACAM?

AS PLANTAS
E INSETOS
DO MAR DA
CORRUPÇÃO
SÃO DIFE-
RENTES...

MAS PODE
MESMO SER
1550...?

OS MONGES DE
TORUMKIA DIZEM QUE
É A IRA DOS CÉUS,
A PUNIÇÃO DE DEUS
PELA POLUIÇÃO DO
MUNDO DURANTE OS
SETE DIAS DE FOGO.

AS FORMAS DE VIDA
DA FLORESTA QUASE
PARECEM PROPENSAS
A DESTRUIREM AS
PLANTAS E ANIMAIS
DO NOSSO VELHO
MUNDO.

MAS QUANDO
EU CHEGUEI
LÁ, HAVIA
UMA
FLORESTA
EM SEU
CLÍMAX.

QUANDO EU ERA JOVEM,
ME INFILTEI, SÓ UMA VEZ,
ATÉ O CORAÇÃO DA FLO-
RESTA. "UM DESERTO DE
AREIA INFÉRTIL, QUEIMADO
E CORROMPIDO COM
VENENOS".

SE A FLORESTA É A PUNIÇÃO
DE DEUS PELA POLUIÇÃO DO
MUNDO PELO HOMEM, ENTÃO
QUE MOTIVO HÁ PARA DESTRUIR
AS PLANTAS E OS PASSAROS?
ELES ESTÃO AQUI HÁ MUITO
MAIS TEMPO DO QUE NÓS.

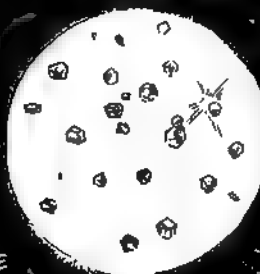


O QUE
ENCONTREI
FOI UM
MUNDO
DE PAZ E
PUREZA.

FOI LÁ ONDE
EU PEGUEI
ESTA AREIA.



E ELES
SÃO
COMPLE-
TAMENTE
LIVRES DE
VENENO.



CADA GRÃO
É UMA
COMPLEXA
LIGAÇÃO
DE METAIS.
EU DUVIDO
QUE NOSSAS
FORJAS E
QUÍMICAS
POSSAM
DERRETE-
LOS.

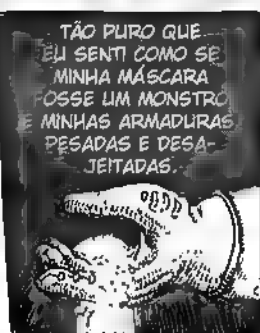


MAS
NAUSICAÄ
SENTIU ISSO
TAMBÉM,
INSTINTIVA-
MENTE.

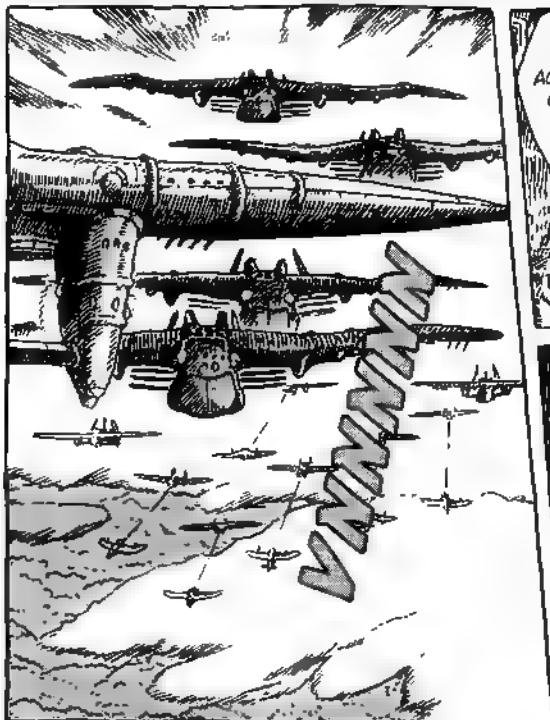
É SÓ UMA
HIPÓTESE...



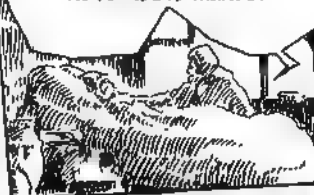
ENTÃO VOCÊ
ACHA QUE O MAR
DA CORRUPÇÃO
NASCEU PARA
PURIFICAR ESTE
MUNDO POLUÍDO?



TÃO PURO QUE
EU SENTI COMO SE
MINHA MÁSCARA
FOSSSE UM MONSTRO
E MINHAS ARMADURAS
PESADAS E DESA-
JEITADAS.



YUPA, MEU VELHO AMIGO...
VOCÊ DEVE FAZER O QUE
ACREDITA SER CERTO. EU DUVIDO
QUE NOS ENCONTRAREMOS DE
NOVO NESTE MUNDO.

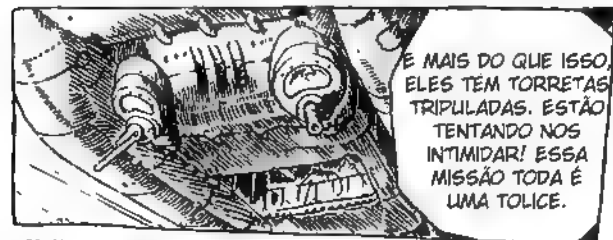
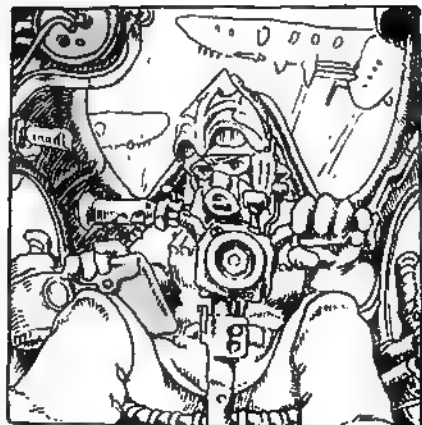
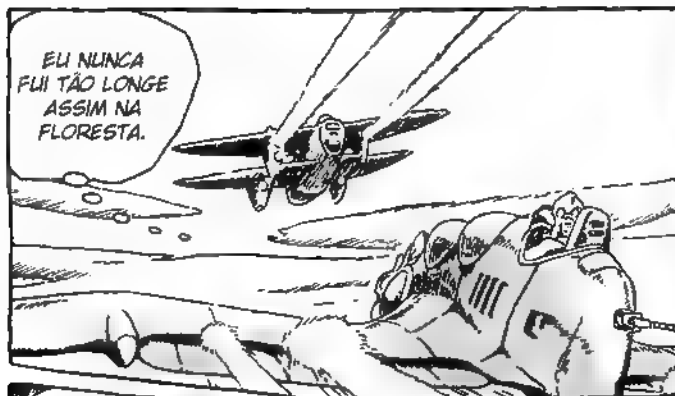


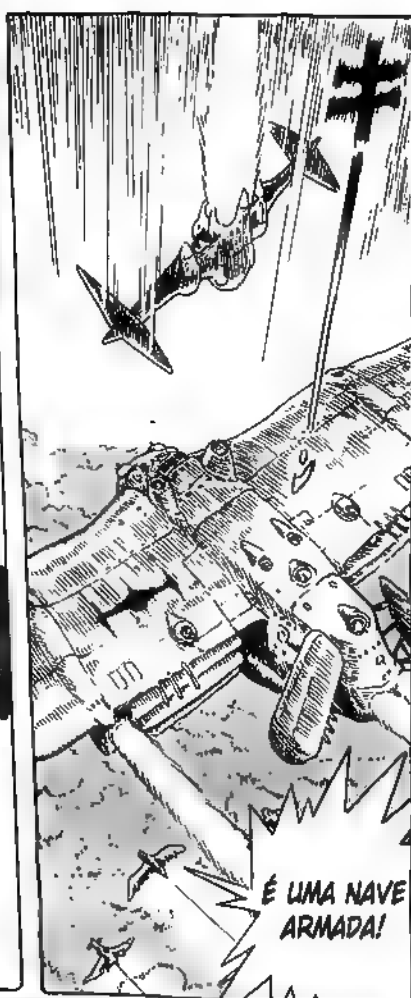
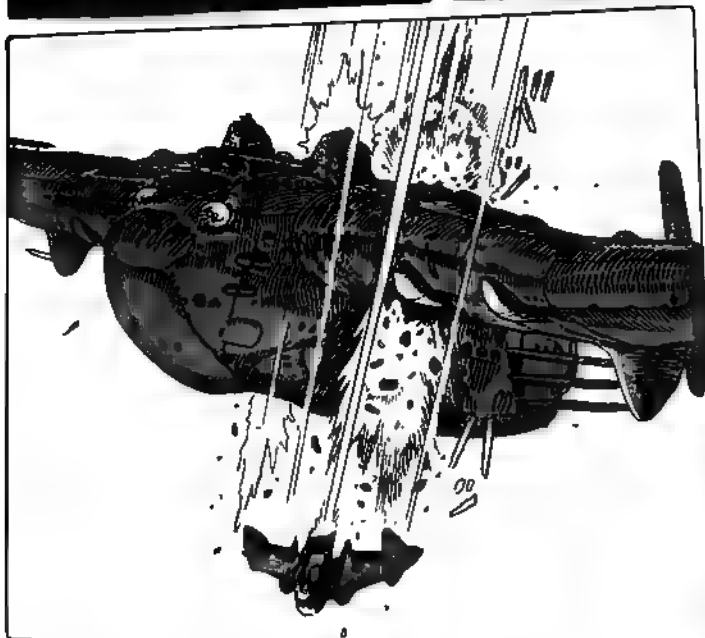
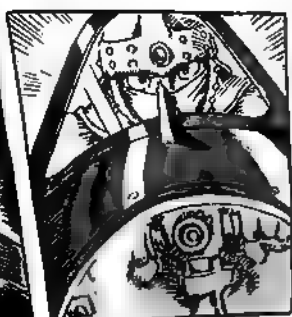
COMO EU FICARIA
FELIZ SE A NAUSICAÄ
PUDESSE LHE
AJUDAR NA SUA
BUSCA.



O QUE ESTÁ ACON-
TECENDO NO CORAÇÃO
DA FLORESTA? ONDE
AS ÁRVORES TÊM
CENTENAS DE METROS
DE ALTURA, E MAIS?
EU QUERO DESCOBRIR.







É UMA NAVE
ARMADA!



É UMA NAVE
ARMADA DE
PEJITEI!



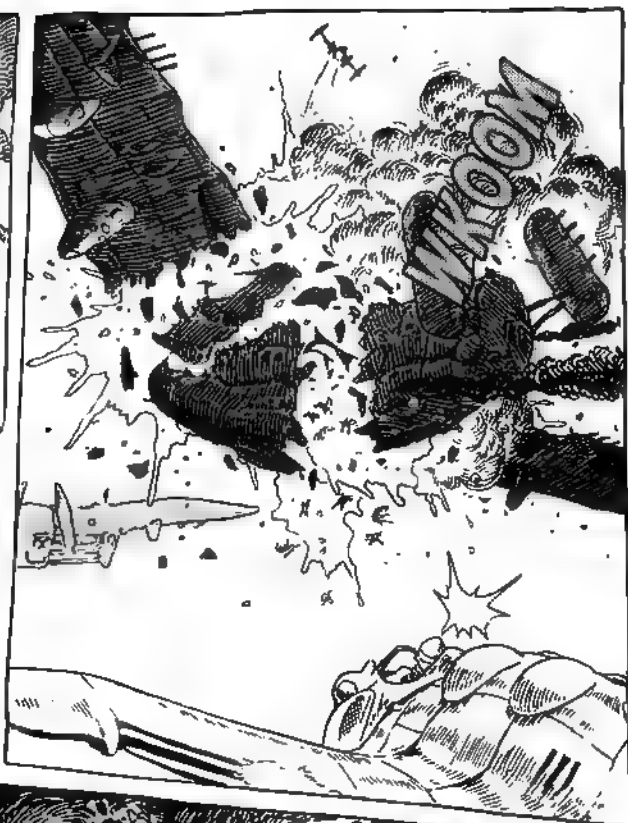
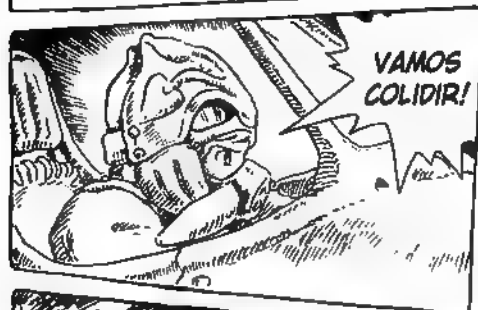
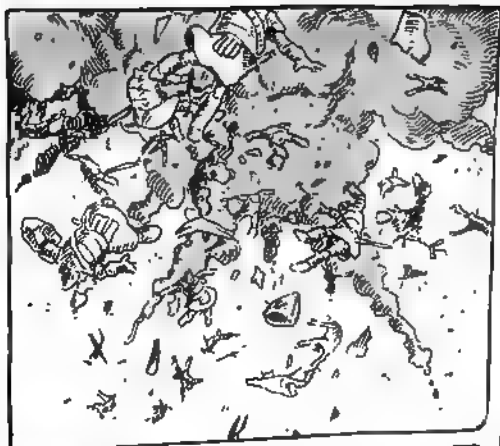
DEVE SER
O IRMÃO DA
RASTEL!



ENTÃO
AQUELE
PILOTO...



AIIII!





É A PROA DO
ABELHA-
CORVO!

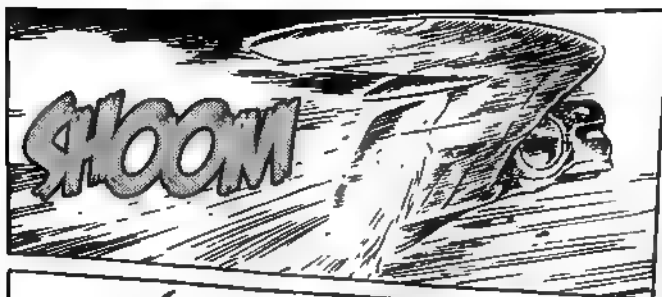


MITO!
O CARGUEIRO
ESTÁ BEM?

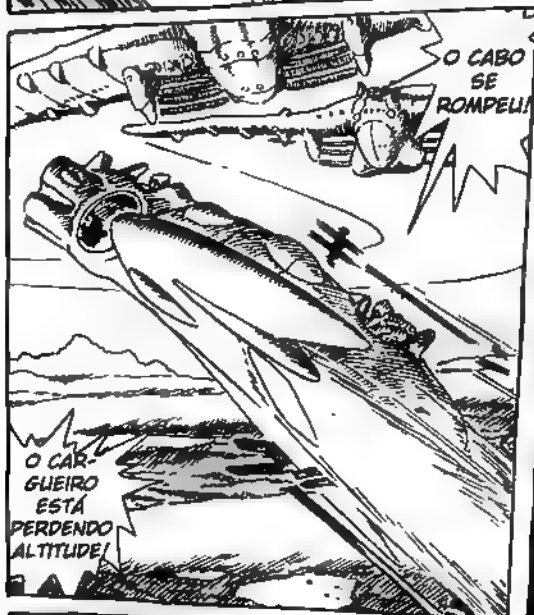
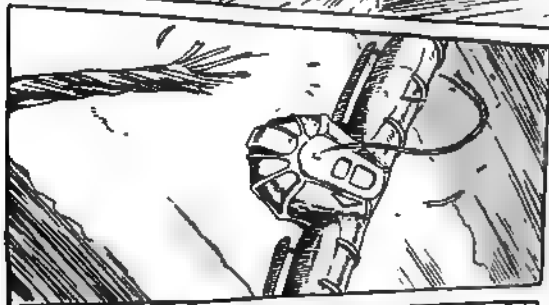


PRINCESA!
VEJA!

DE UM
JEITO OU
DE OUTRO,
ELE...

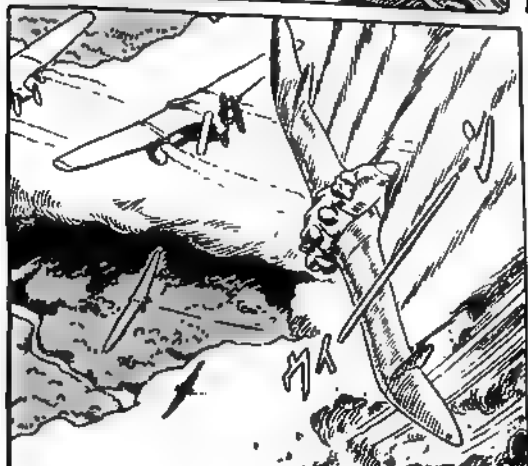


NNF!

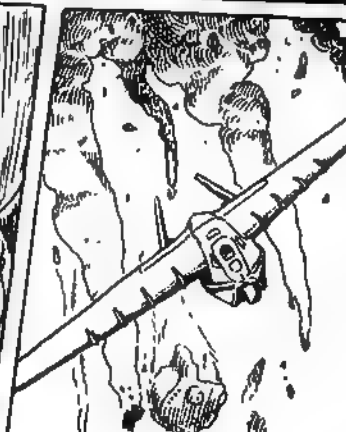


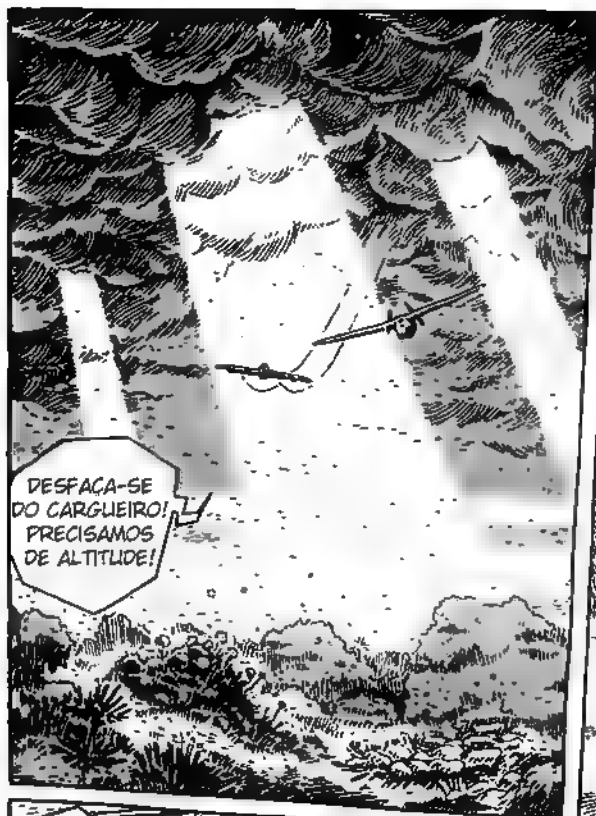
O CABO SE ROMPEU!

O CARGUEIRO ESTÁ PERDENDO ALTITUDE!



OH, NÃO!





DESFAÇA-SE
DO CARGUEIRO!
PRECISAMOS
DE ALTITUDE!



NÃO SEI.
ESTÃO
LUTANDO
CONTRA OS
TORUME-
KIANOS DE
CIMA!

QUEM
ESTÁ
ATA-
CANDO?

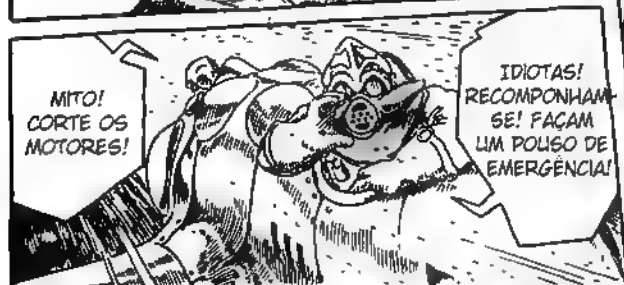
DUAS
NAVES
ARMADAS
CAÍRAM
JUNTO DE
SEUS CAR-
GUEIROS!

O CAR-
GUEIRO DO
VALE NÃO
VAI CON-
SEGUIR.



NÓS VAMOS
NOS EXPLODIR
AQUI EM CIMA
E DAR UM
FIM NISSO!

SE
POUSARMOS
NA FLORESTA
RUIM,
SEREMOS
HOMENS
MORTOS!



MITO!
CORTE OS
MOTORES!

IDIOTAS!
RECOMPONHAM-
SE! FAÇAM
UM POUSO DE
EMERGÊNCIA!



PRINCESA!

ESTAMOS
ACABADOS!



ESTE MIASMA
É TERRÍVEL.
UMA ÚNICA
INSPIRAÇÃO
E ELE PODE
ME MATAR.



O MOTOR
ESTÁ MUITO
BARI-
LHENTO!
DEPRESSA!



O QUÊ...
O QUE
FOI ISSO?



PRINCESA!
O QUE VOCÊ
ESTÁ
FAZENDO?



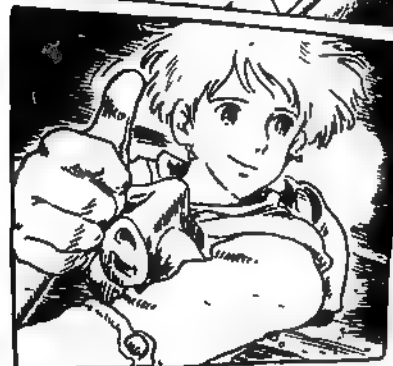
VOCÊ VAI
MORRER!

P-
PRINCESA!



SALVERE! SUAS
VIDAS NEM QUE
SEJA A ÚLTIMA
COISA QUE EU
FAÇA! SOLTEM
SUAS CARGAS!
DEIXEM O
CARGUEIRO
MAIS LEVE!

ACALMEM-
SE E ME
OUÇAM!



FAREMOS
QUALQUER COISA
QUE VOCÊ
DISSER!

SUA
MÁSCARA,
DEPRESSA!

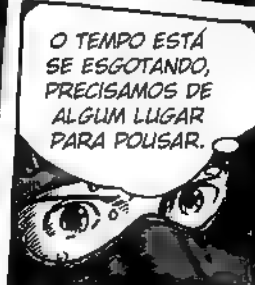


REALMENTE
HÁ ALGO DE
ESPECIAL NELA.

ELA ACABOU
COM O PÂNICO
COM TANTA
TRANQUILIDADE.



UM POLICO DO
MIASMA ENTROU NOS
MEUS PULMÕES...
MEU PEITO ESTÁ
QUEIMANDO.

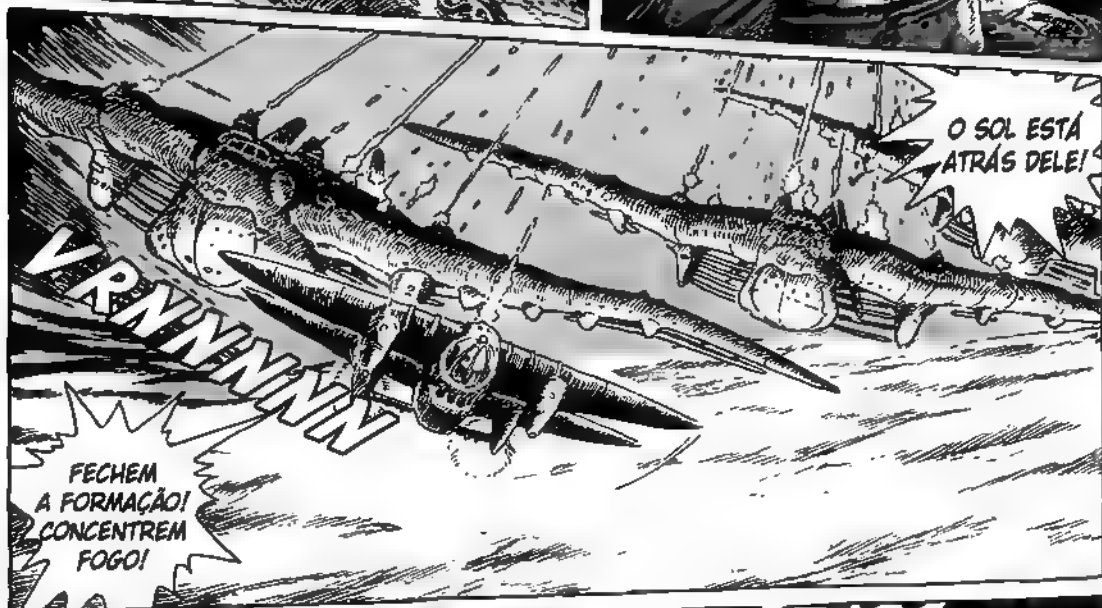
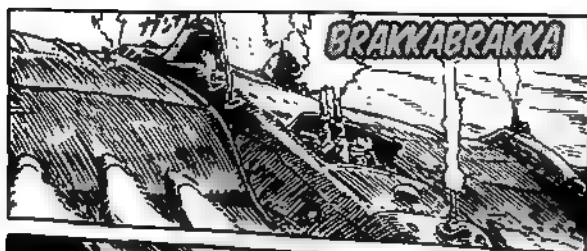


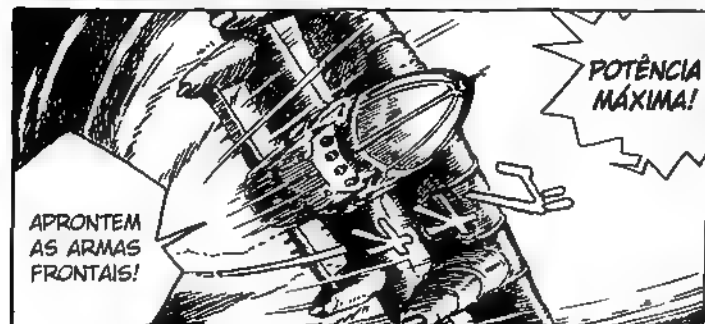
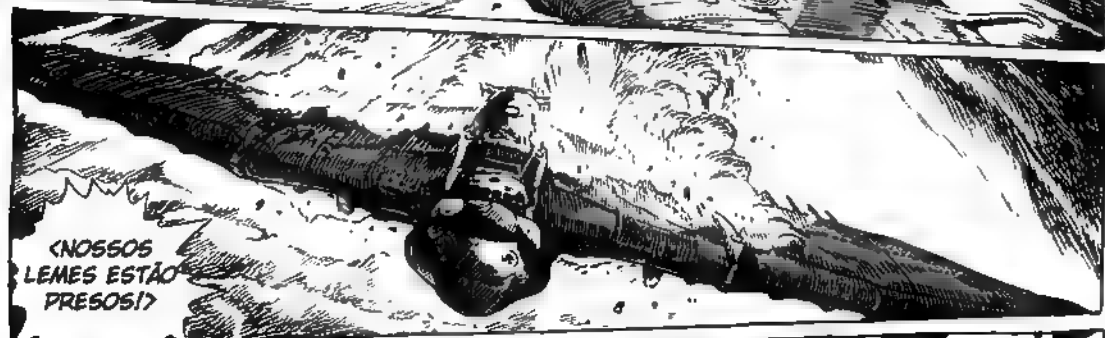
O TEMPO ESTÁ
SE ESGOTANDO,
PRECISAMOS DE
ALGUM LUGAR
PARA POUSAR.

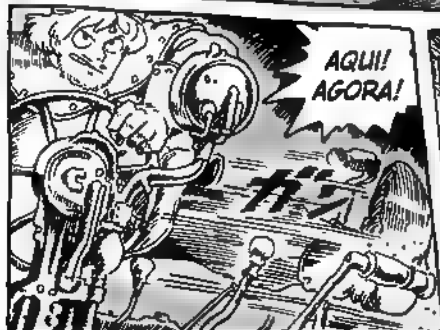


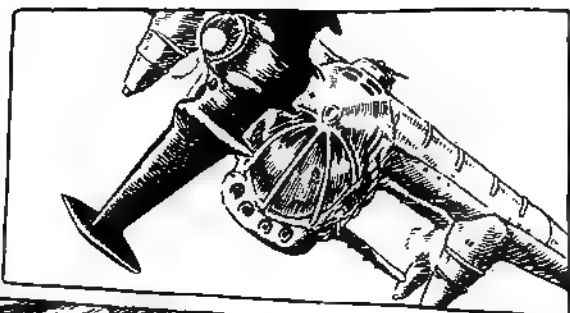
REINICIE
O MOTOR!
VAMOS
PROCURAR
UM LUGAR
PARA POUSAR.

DEPRESSA,
SENÃO
A PRINCESA
VAI RIR DE
NÓS!









HAH! ELE
CONSE-
GUIU!



DROGA DE
PILOTO BOM!
ELE ESTÁ SE
ESQUIVANDO
DE MEUS TIROS.



CALADOS!
ELE SÓ ESTÁ
ARRANHADO!



AI VEM ELE!
TODAS AS
TORRETAS,
ATIREM À
VONTADE!

ELE ESTÁ
NA NOSSA
COLA!





DE NOVO
NÃO!



LIMA ABELHA-
CORVO VINDO
PELAS
NUVENS!

LIMA
SEGUNDA
DELAS FOI
ATINGIDA!



NÃO, NÃO,
NÃO...

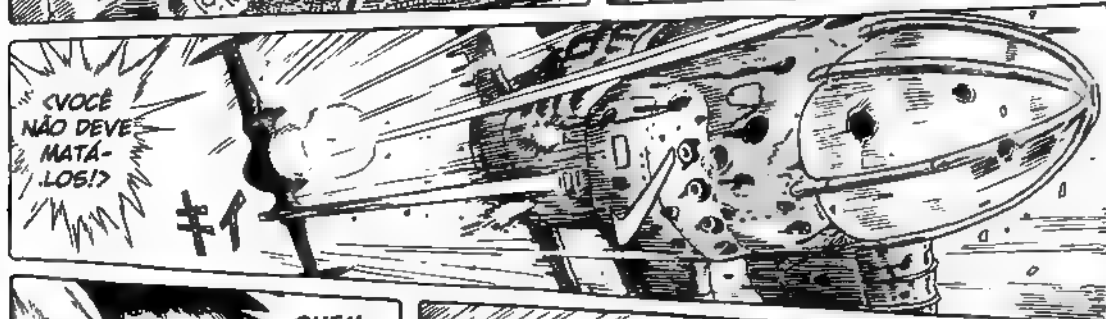
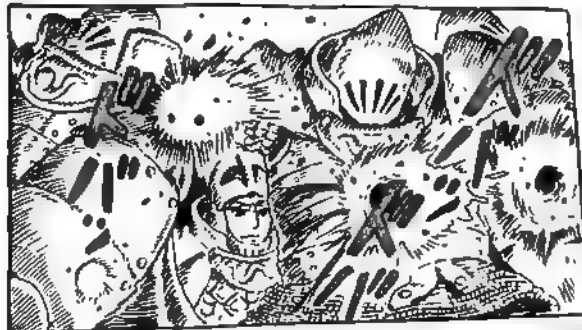
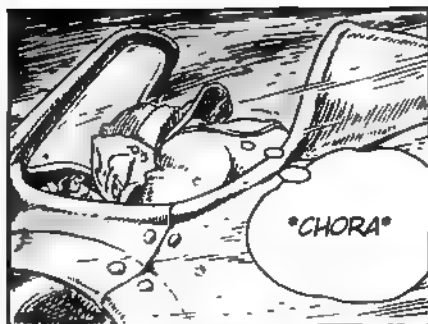
ELES ESTÃO
PULANDO PARA
ESCAPAREM
DAS CHAMAS...
É UM JEITO RUIM
DE PARTIR, ATÉ
PARA UM
SOLDADO.

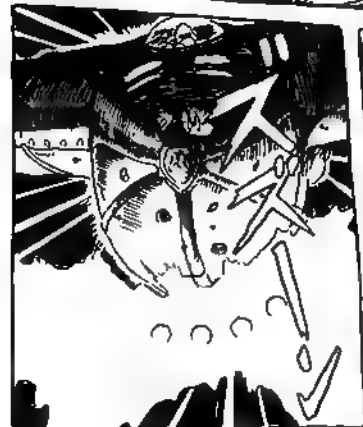
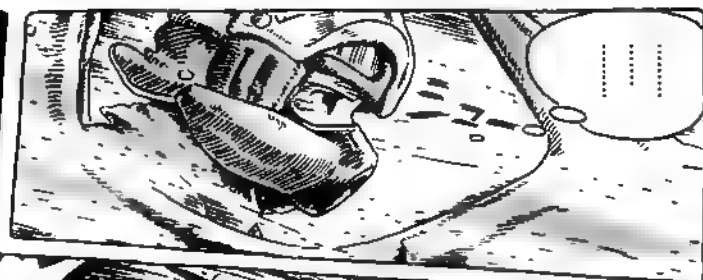


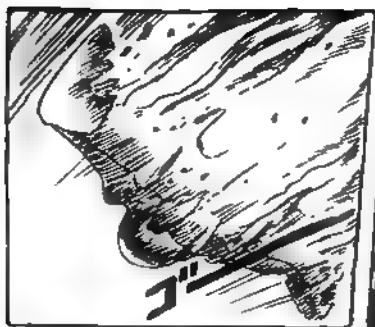
ESSES IDIOTAS!
TRAZENDO CRIANÇAS
NUMA MISSÃO
COMO ESTA!



CRIANÇAS...
SEGURANDO-SE
UMAS NAS
OUTRAS...







ELE ACABOU
COM TODOS NÓS.
ISTO AQUI ESTÁ
UM MAR DE
SANGUE.



VOCÊS FIZERAM
UM ESCUDO COM
SEUS CORPOS PARA
ME PROTEGER.
EU NUNCA VOU
ESQUECER SUA
LEALDADE.



PEGUEI!

UFA! ESSA
FOI POR
MUITO
POUCO!

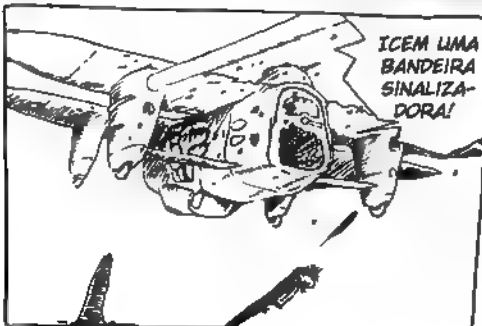


NÃO!
RETOMEM A FORMAÇÃO.
VAMOS PARA O SUL,
COMO PLANEJADO.



VOSSA
ALTEZA...

NÓS CONTAMOS
MUITAS PERDAS.
DEVERÍAMOS
CANCELAR ESTA
OPERAÇÃO E
RECUAR?



ICEM UMA
BANDEIRA
SINALIZA-
DORA!

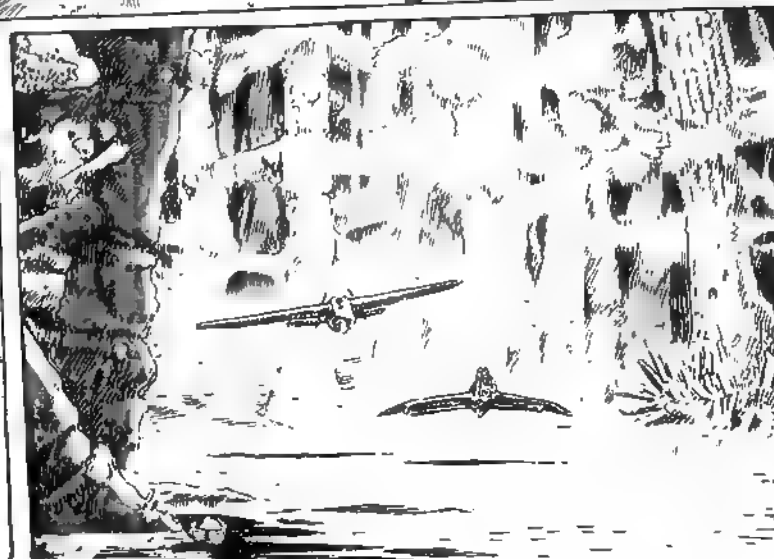
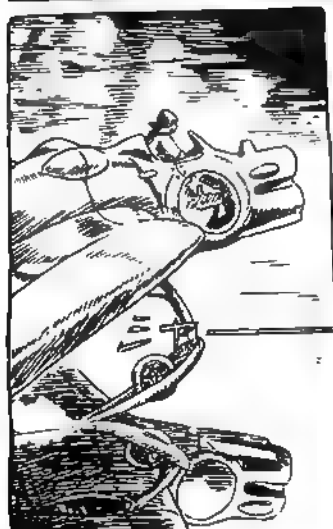
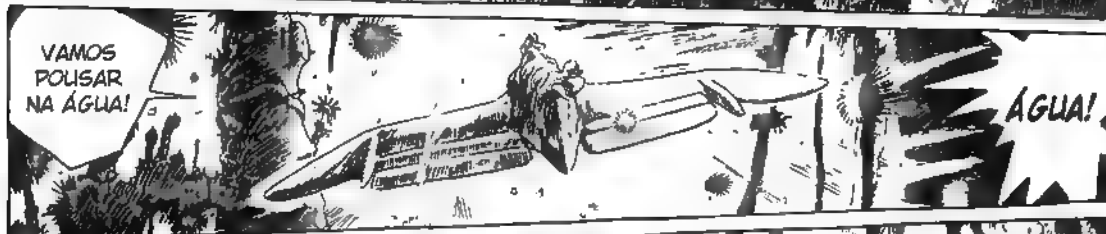
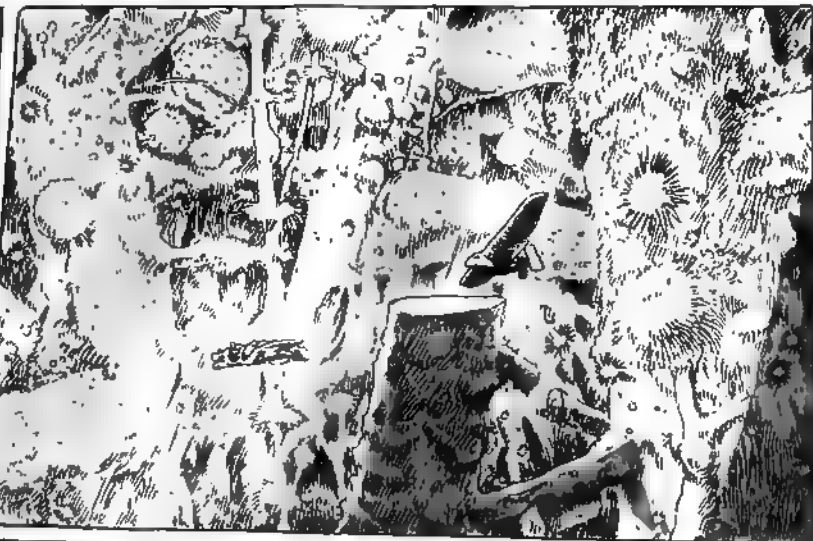
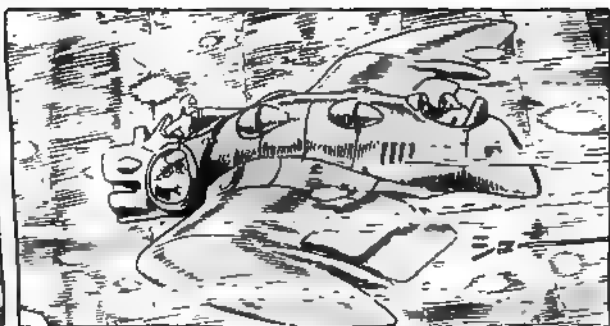
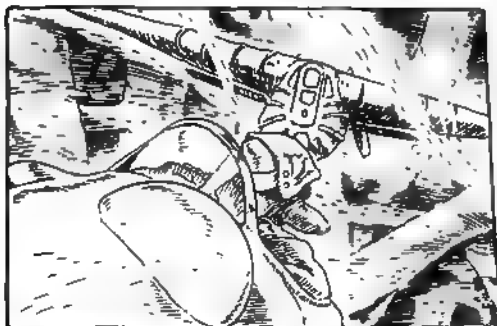


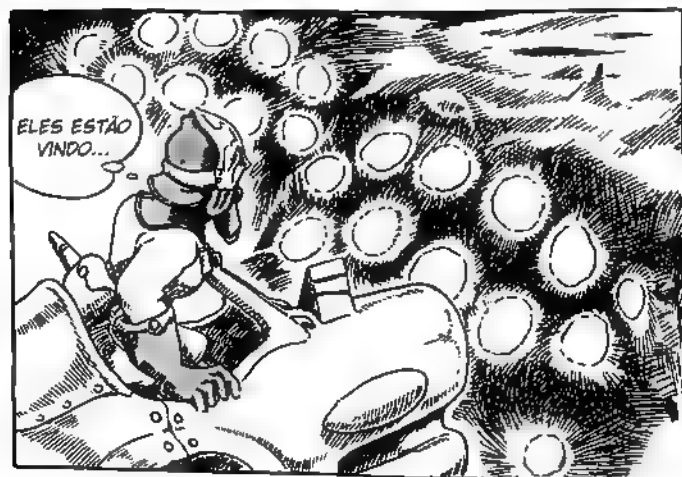
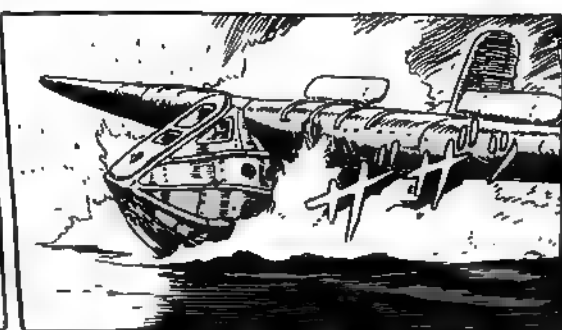
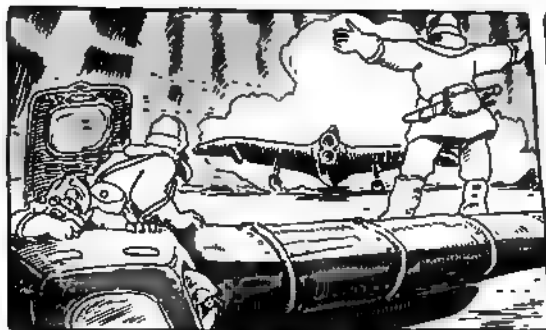
SIM,
COMAN-
DANTE!

NÃO PODE SER.
A MULHER
NÃO ESTÁ
CHORANDO,
ESTA...?



VAMOS
ENTERRAR
OS MORTOS
NO ACAM-
PAMENTO.

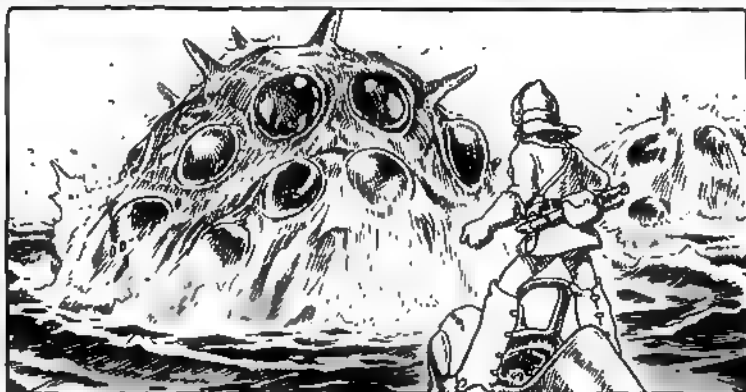






POUSAMOS
NUM NINHO
DE OHMLIS!

OHMLI!

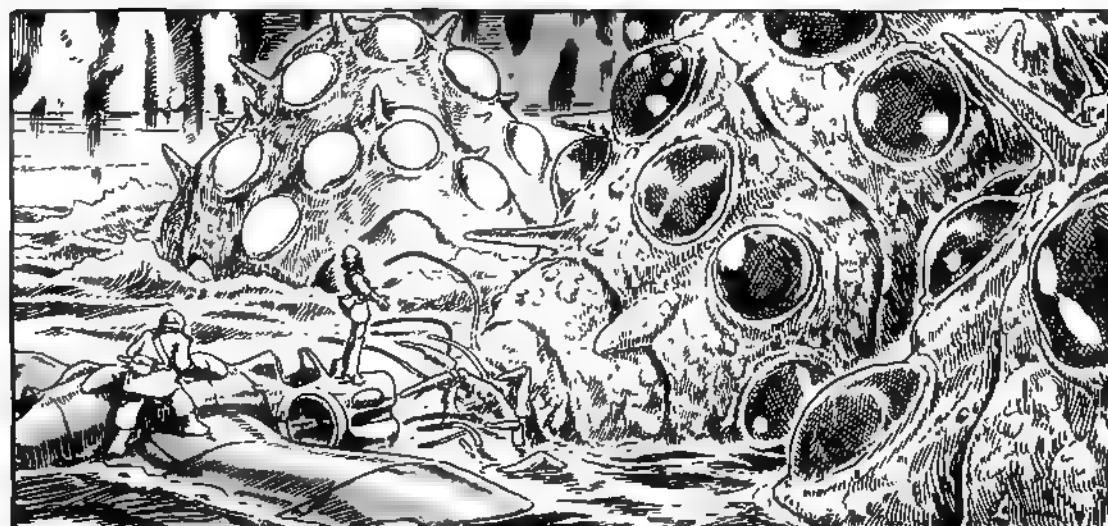


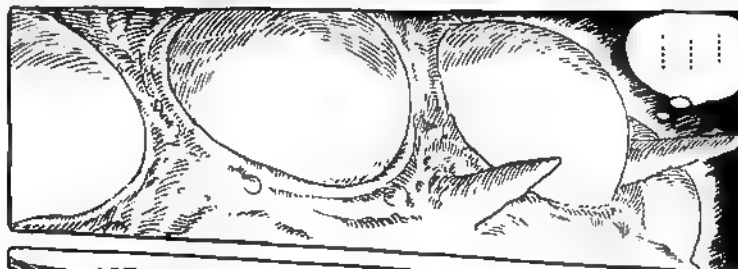
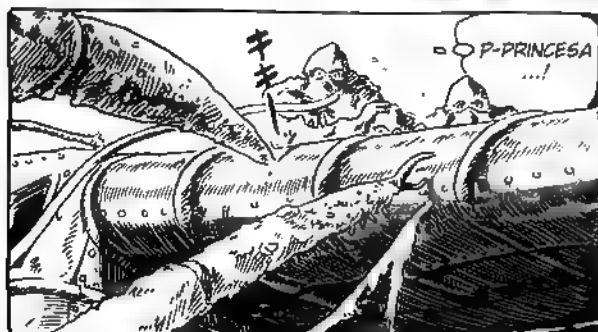
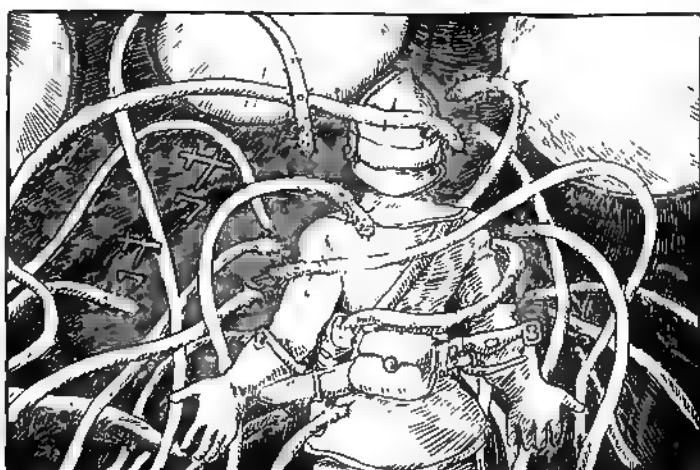
NINGUÉM
SE MEXA.
EU VOU FALAR
COM ELES.

PRINCESA...



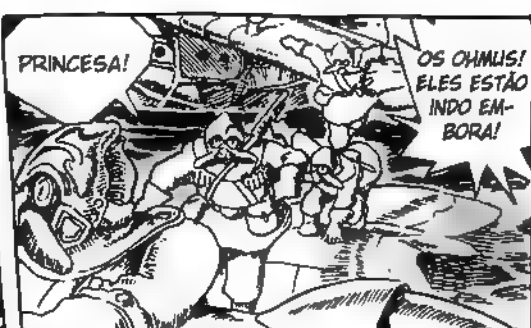
QUIETO!
NÃO ATIRE!
SE ATIRAR
NELES,
ESTAMOS
ACABADOS.







FOI COMO UM SONHO!



OS OHMUS! ELES ESTÃO INDO EM-BORA!



PRINCESA! VOCE ESTÁ BEM?



É PORQUE ELA OLHOU DENTRO DO CORAÇÃO DO OHMU.



NÓS A GUARDAMOS NA CAVIDADE DA ASA, ELA AINDA ESTÁ LÁ.



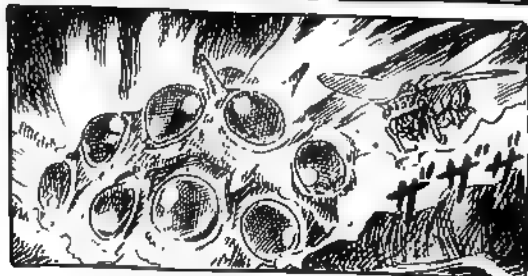
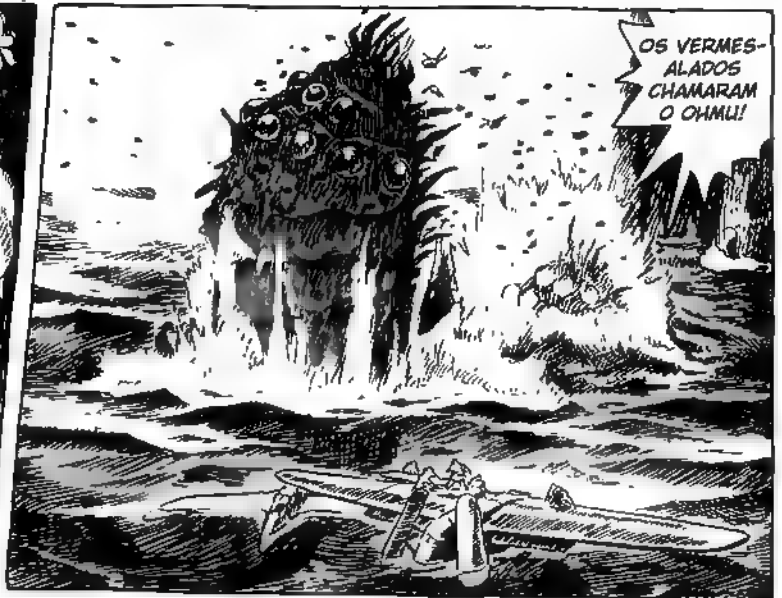
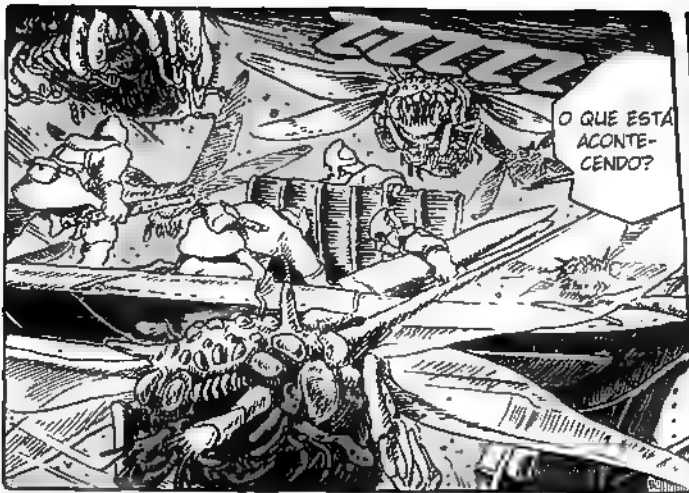
ESTÁ PRESTES A COMEÇAR...

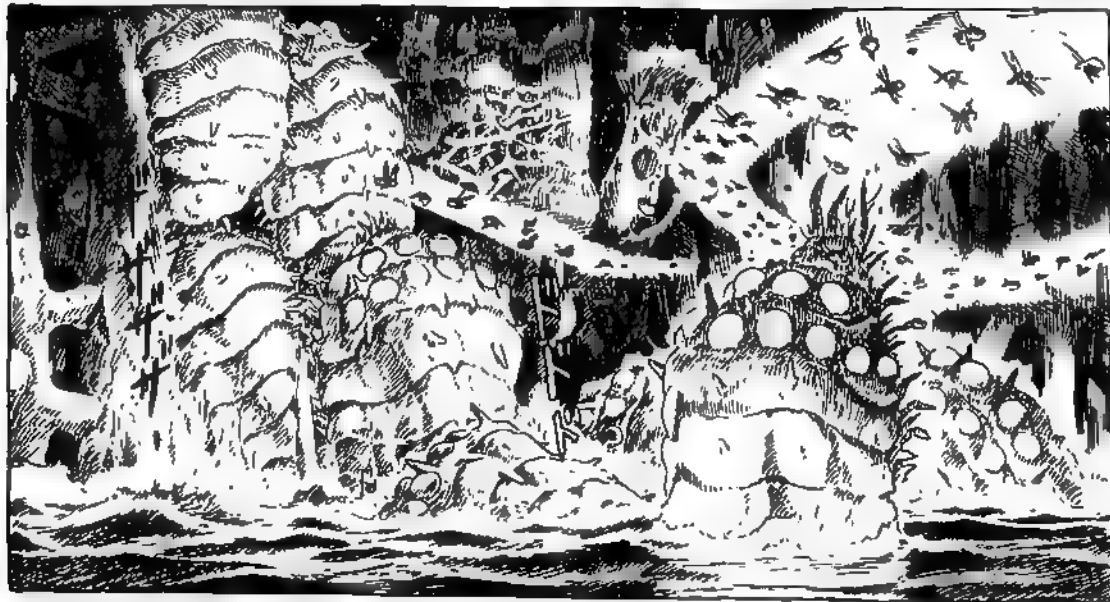


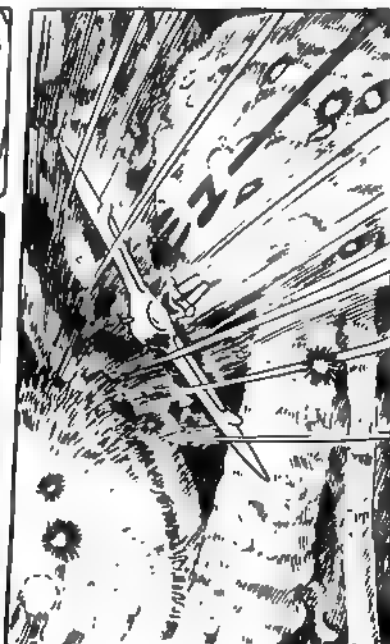
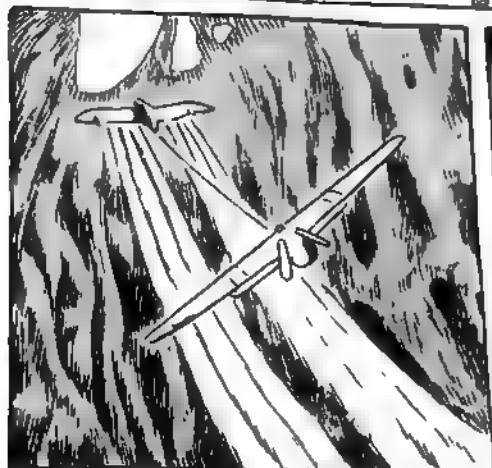
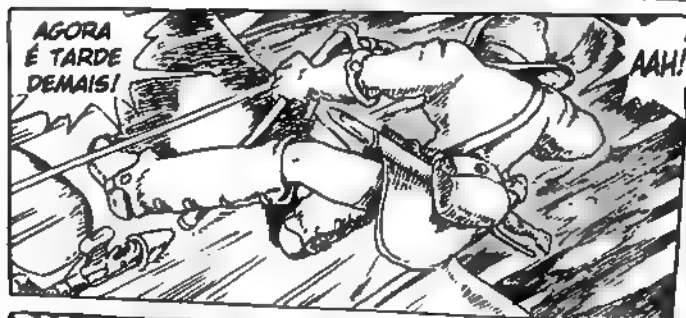
CUIDADO! UM VERME-ALADO!



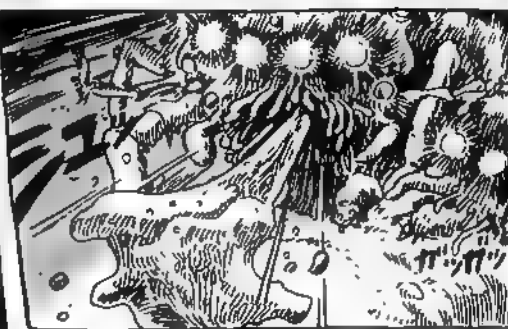
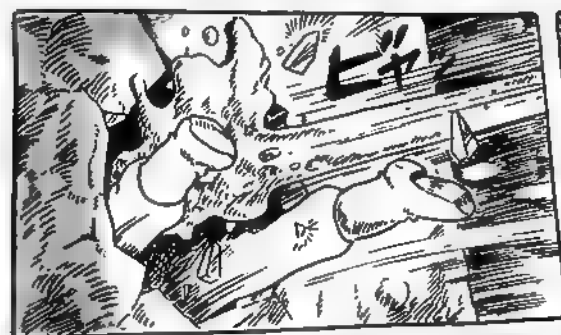
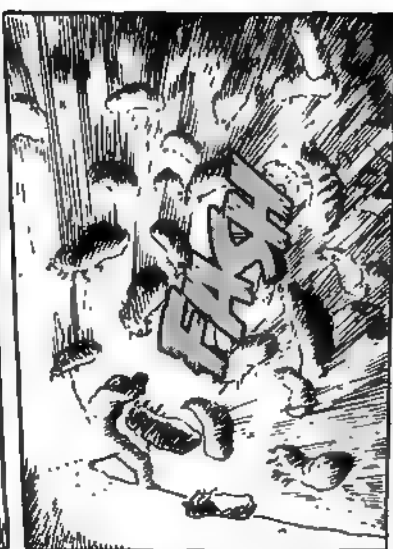
VOCÊS NÃO SOLTARAM A MEHVE PARA PERDER PESO, SOLTARAM?

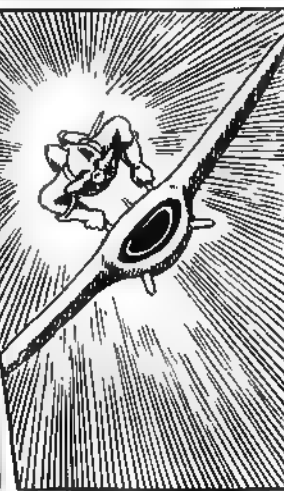


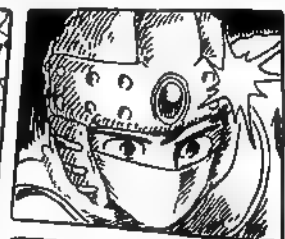
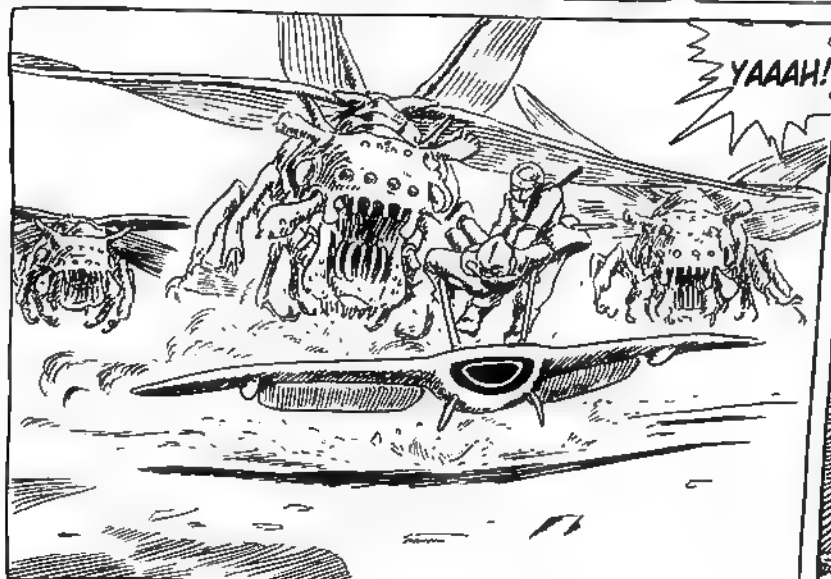
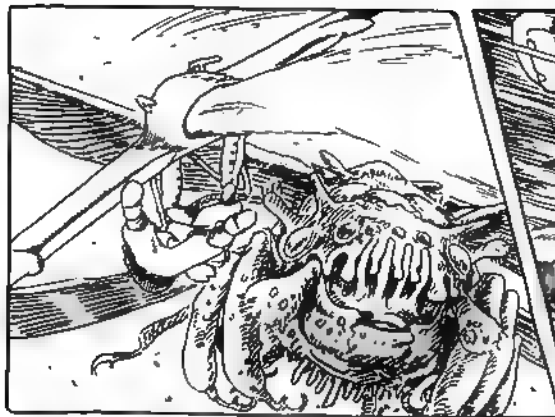


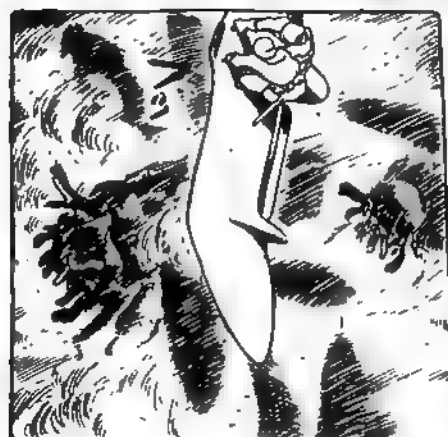
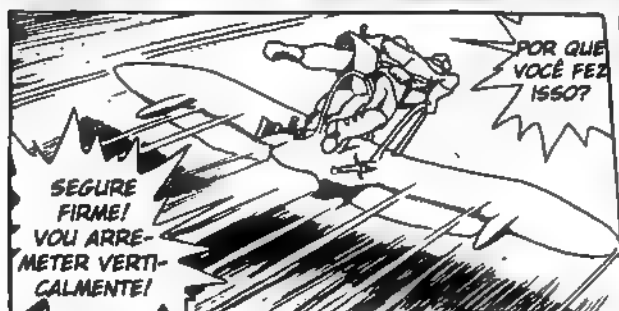
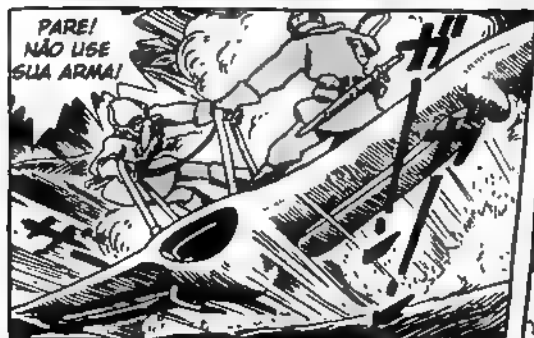
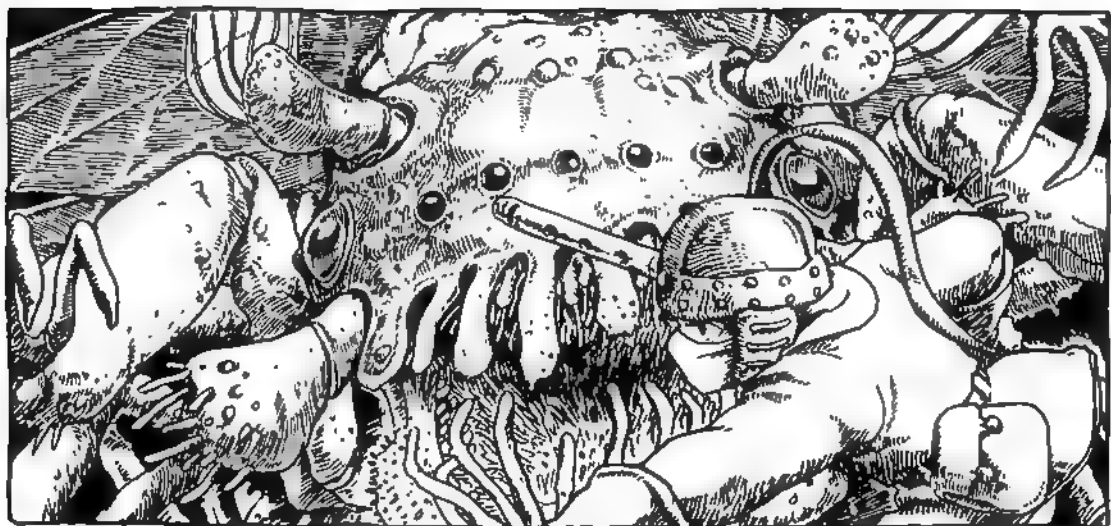


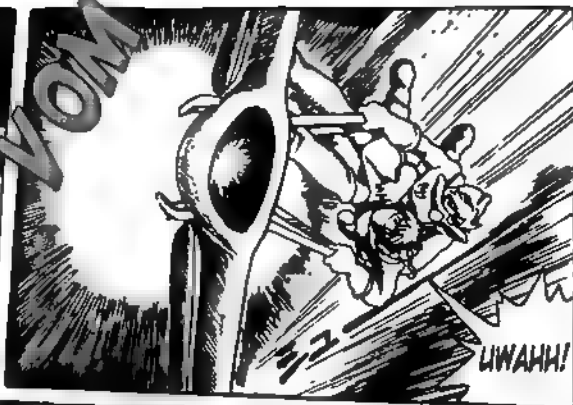












VOCÊ JÁ
CAUSOU
MUITAS
MORTES...

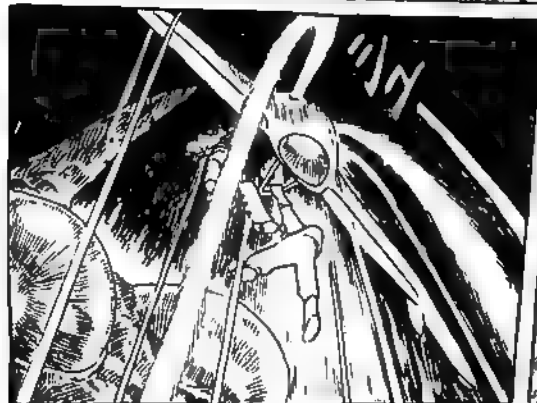


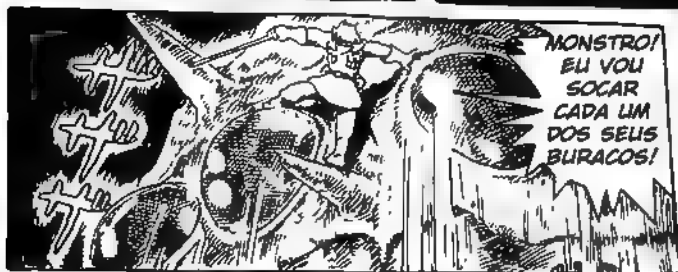
POR QUE
VOCÊ NÃO
LUTA?

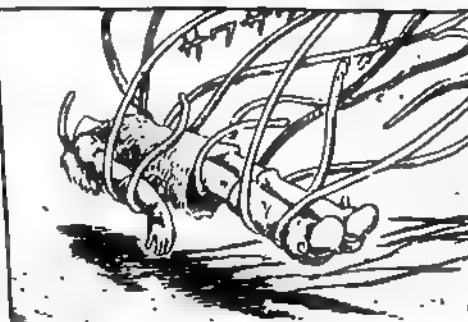


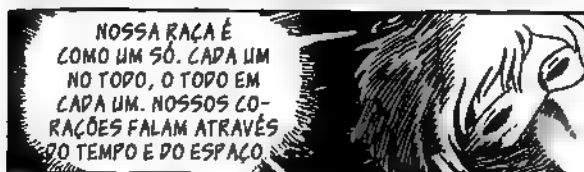
GRANADAS DE
LUZ E FLAUTAS
DE VERME NÃO
VÃO FUN-
GONAR
MAIS

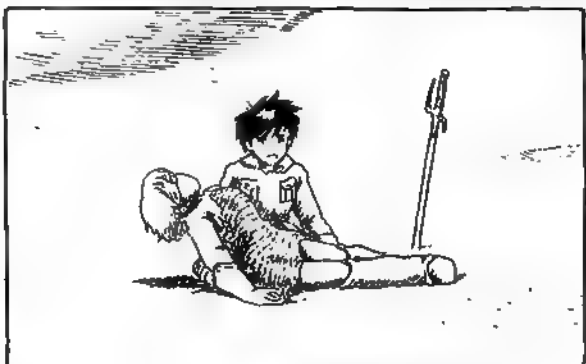


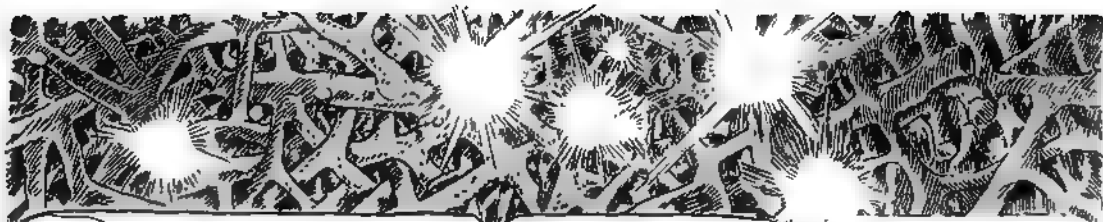


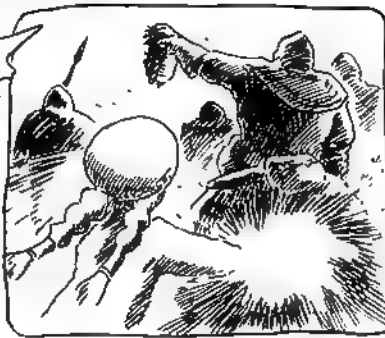
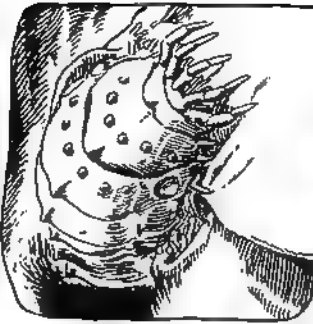


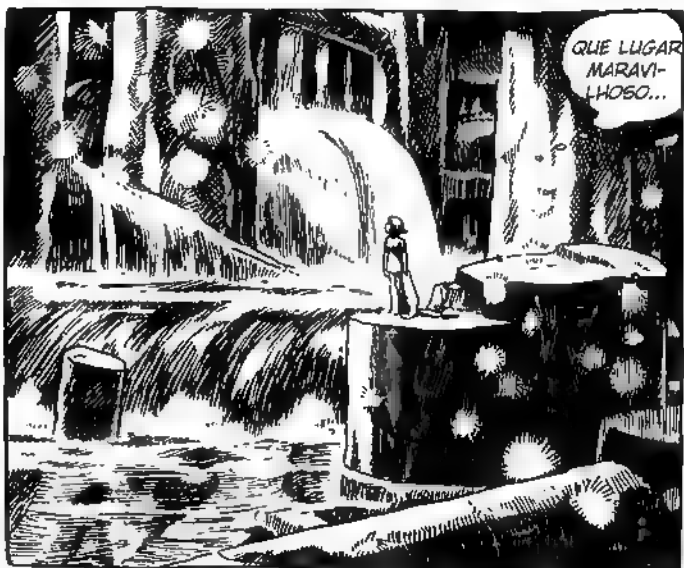
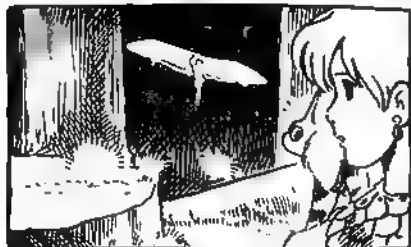
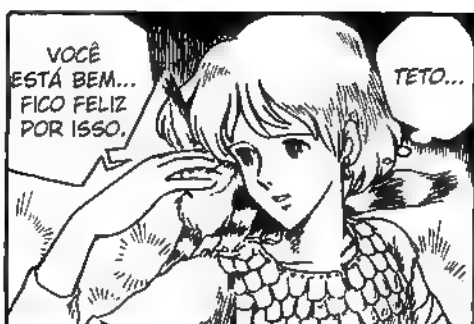


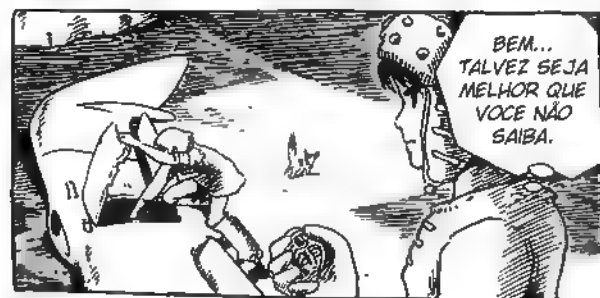






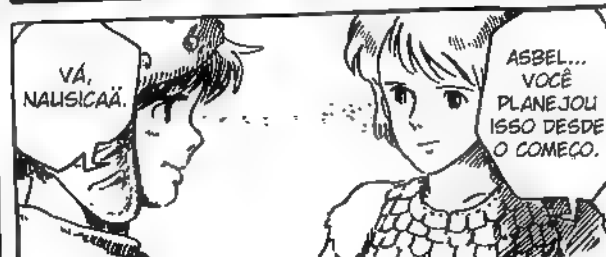
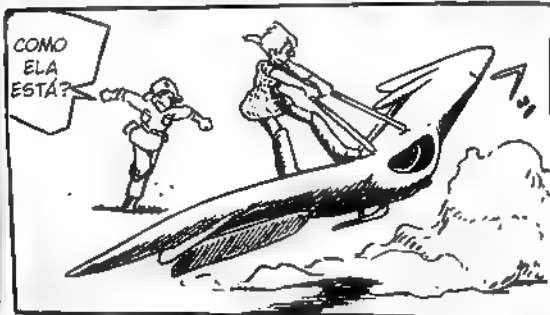
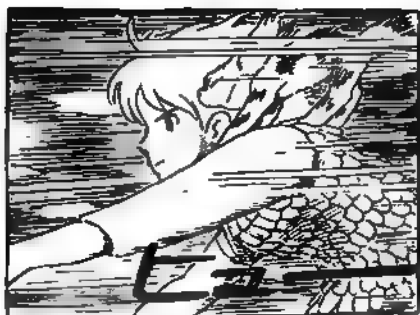
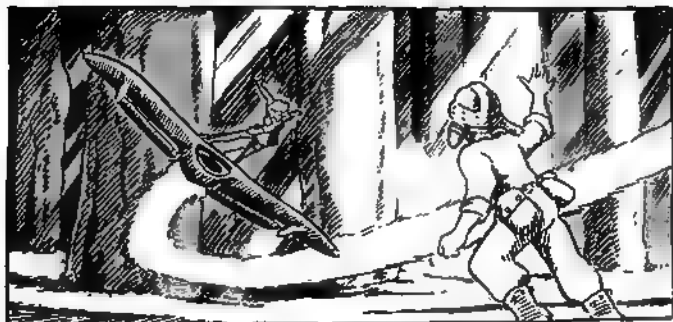


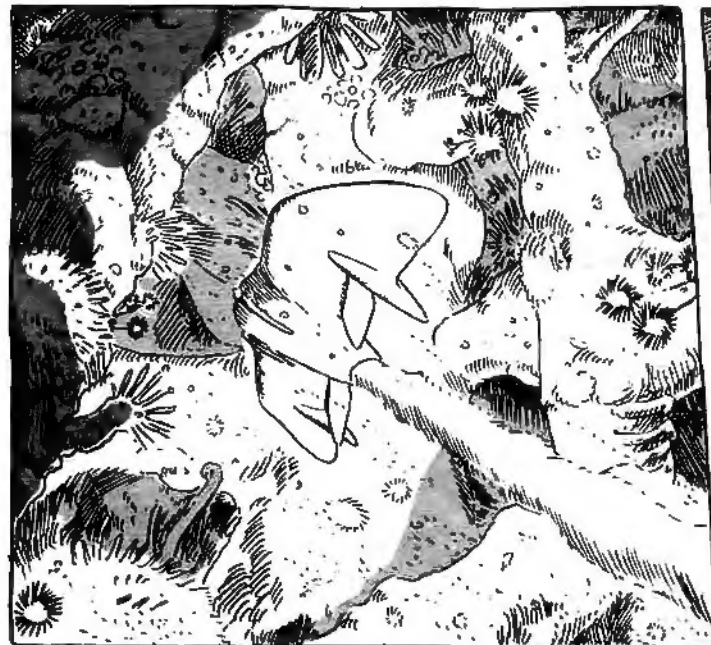
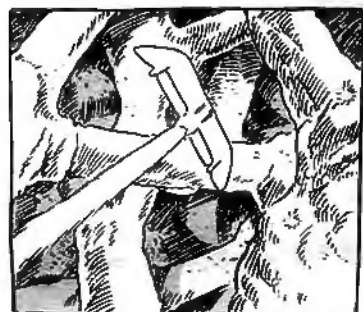












Hayao Miyazaki

Miyazaki nasceu em Tóquio em 1941. Em 1963, depois de se graduar na Universidade de Gakushin, ele entrou para a maior empresa de animação do Japão, a Toei Doga. Enquanto trabalhava para a Toei Doga e muitos outros estúdios proeminentes de animação, ele ajudou a criar ou dirigir muitas das melhores séries de TV do Japão, incluindo Konan, o Garoto do Futuro; Lupin III; e a Garota dos Alpes. Ele também escreveu, dirigiu e fez o design de personagens para o filme de animação Nausicaä do Vale do Vento (1984), Laputa, o Castelo no Céu (1986), Meu Amigo Totoro (1988) e O Serviço de Entregas da Kiki (1989), os quais todos foram sucesso no Japão.

Sobre Nausicaä,

Por Hayao Miyazaki

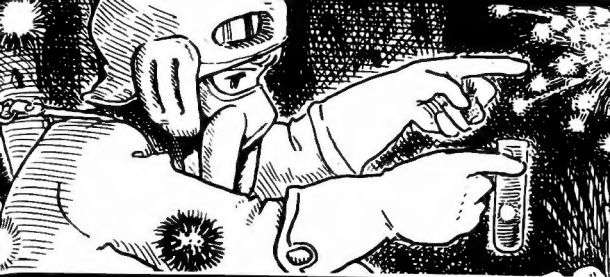
Nausicaä foi uma princesa fenícia na Odisseia. Estive fascinado por ela desde quando li sobre ela na tradução japonesa de um pequeno dicionário de Bernard Evslin de mitologia grega. Mais tarde, quando eu realmente li A Odisseia, fiquei desapontado por não encontrar nela o mesmo esplendor que havia no livro de Evslin. Então, até onde meu interesse vai, Nausicaä ainda é a garota que Evslin descreveu longamente no seu livro. Posso dizer que ele era particularmente orgulhoso de Nausicaä, já que ele dedicou três páginas para ela no seu pequeno dicionário, mas deu somente uma página para Zeus e Aquiles.

Da maneira que Evslin a descreveu, Nausicaä era uma garota bonita e fantástica, com os pés ligeiros. Ela amava tocar a arpa e cantar mais do que cortejar seus pretendentes ou ir atrás de confortos mundanos. Ela se deleitava com a natureza e tinha uma personalidade especialmente sensível. Foi ela que, sem medo, salvou Odisseu e cuidou de suas feridas quando ele foi levado pelo mar para a costa, coberto de sangue. Nausicaä tranquilizou seu espírito improvisando uma música para ele.

Os pais de Nausicaä estavam preocupados com que ela pudesse se apaixonar por Odisseu e o pressionasse a partir para o mar. Nausicaä assistiu ao seu navio até que ele sumisse de vista. De acordo com a lenda, ela nunca se casou, mas viajou de corte à corte como a primeira menestrel mulher, cantando sobre Odisseu e suas aventuras em suas viagens.

Evslin concluiu, "essa garota ocupou um lugar especial no coração desgastado do grande viajante Odisseu."

Nausicaä me lembrou de uma heroína japonesa — acho que li sobre ela no livros Os contos do Passado e do Presente. Ela era a filha de uma família aristocrata e era chamada de "a princesa que amava os insetos". Ela era considerada excêntrica porque, mesmo depois de chegar à idade para casar-se, ela ainda adorava brincar nos campos e se encantava com a transformação de uma pupa numa borboleta. Suas sobrancelhas eram escuras e seus dentes, brancos — diferente das outras garotas de sua época, ela não seguia o costume de depilar suas sobrancelhas e escurecer seus dentes.



De acordo com o livros d'Os Contos mencionado acima, ela parecia muito estranha! Hoje em dia, ela não seria considerada excêntrica; mesmo que pudesse ser considerada um pouco peculiar, ela poderia se encaixar na sociedade facilmente, sendo aceita como uma amante da natureza ou apenas como alguém com interesses individualistas. Na era d'O Conte de Genji e d'O Livro do Travesseiro [início do século XI], porém, uma filha de aristocratas que amava insetos e não depilava suas sobrancelhas teria sido evitada. Até mesmo quando era criança, eu não pude fazer nada senão me preocupar com o destino da princesa.

Essa princesa não era amedrontada por restrições sociais; ela corria como queria pelas montanhas e campos, se movia pelas plantas e árvores e nas nuvens que subiam no céu... Eu sempre me perguntei como a princesa sobreviveu quando era adulta. Hoje em dia, ela poderia achar alguém que a compreendesse e a amasse. Qual foi seu destino, então, no período Heian [794-1185], com todos esses costumes e tabus?

Infelizmente, diferente da Nausicaã, a "princesa que amava os insetos", nunca teve um Odisseu que chegasse pela água à sua praia, nem terras estrangeiras por onde viajar, para escapar das restrições da sociedade. Se ela tivesse conhecido o grande viajante, porém, tenho certeza de que ela teria experimentado a mesma iluminação do "homem coberto de sangue".

Inconscientemente, Nausicaã e essa princesa japonesa se tornaram uma pessoa só na minha mente. As pessoas da Animage [uma revista premiada de animações japonesas] me encorajaram a fazer o mangá, então eu fui em frente e criei meu próprio conceito de Nausicaã. Agora, eu estou "condenado" e tenho que aprender os jeitos difíceis de novo porque, há muito tempo atrás, eu concluí que não tinha talento para mangás e desisti. Agora, eu só quero que essa garota alcance a liberdade e a felicidade.

Este artigo apareceu no volume um da versão original japonesa de Nausicaã do Vale do Vento.

FUJI SCANS & LIONS SCANLATOR

KAZE NO TANI NO NAUSICAÄ - VOL.01

Esse é um mangá traduzido de fã para fã.
Se disponível para venda em sua
região, compre-o!

Tradução: Lucas

Edição: Asuna

Revisão: Switch

Acesse: <http://fuji-scan.blogspot.com.br/>
<http://www.lionscanlator.com.br/>

